CARAS Y CARETAS

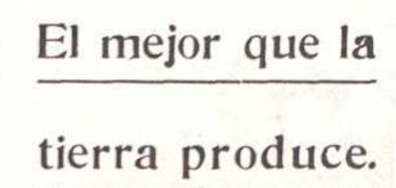
Año XIV | BUENOS AIRES, 2 DE DICIEMBRE DE 1911 | Núm. 687

¿HABÍA ESCASEZ DE BRAZOS?

— Estos pueden esperar trabajo; pero ¿y ésta?







Unica marca que garantiza el peso neto indicado en cada lata.

PESO NETO DEL TÉ

La lata de 1 libra de TÉ LIPTON contiene 460 gramos.

La lata de ½ libra de TÉ LIPTON contiene 230 gramos.

La lata de ¼ libra de TÉ LIPTON contiene 115 gramos.

IMPORTADORES EXCLUSIVOS:

Moss & Cía.

TEATROS



Nacional. — «Aire de afuera», una de las obras del concurso estrenada con mejor éxito. Actores Gómez y Ballerini y actrices Blanca y María Esther Podestá, en una escena de la comedia

Esta sí, ésta sí ha sido una semana digna de más estival temperatura.

En realidad, si se descuentan «Los scruchantes» «Aire de afuera» y «Los picarones», tres de las obritas que se va trayendo el concurso Carcavallo, aquí no ha pasado nada.

«Los picarones» *tampoco pasaron. Señalaron solamente la* oportunidad de la algarabía número 3 de la serie.

Solo que esta algarabía tuvo caracteres diferenciales, para que no se la confundieran con los bochinches anteriores.

El público no silbó ni protestó á «Los picarones»: los vió con el buen espíritu de esa chacota característica que en buen criollo se llama titeo.

La obrita no se merecía más. La había hecho quien no sabía casi nada de ese frecuentado arte de hacer comedias.

Por lo demás, los concursos sirven para dos cosas: para que se revele alguna capacidad ignorada ú obliterada en su desenvolvimiento por las dificultades que el novicio *encuentra* en el camino de acceso al teatro, y para que se atreva cualquiera á hacer lo que no debiera. Es decir: para que se metan picarones.

Sirven también los concursos para que ganen sus pesitos las empresas que los organizan.

De estos tres fines, se cumple siempre uno: el de tentar osados. Con frecuencia se cumplen dos: el antedicho y el de las empresas de concurso. Pocas veces se cumple el otro, el más importante.

O escriben los que ya están en ello, y suelen no hacerlo mejor en concurso que sin él, ó no escriben éstos, sino los desconocidos, pero sin revelar tesoros ocultos.

Pero, en fin; aun así, no es malo el concurso anual (porque el concurso ya se va instituyendo en acontecimiento anual); interesa al público en el ejercicio de actividades que ese mismo interés fecundará y elevará, y deja siquiera el saludable ejemplo de las sanciones que impone á las audacias y á las torpezas, cuando no alguna obra que, caso de resultar viable, es siempre superior á los grandes éxitos del género chico español del día, el de «La corte de Faraón» y otras lindezas.

En cuanto á «Los scruchantes», ha sido, sin duda un éxito. El público encontró en ella, desde luego, un cuadro de bajos fondos, cosa que le gusta mucho, y luego una realización dramática y escénica eficacísima del cuadro ese. El autor ha condimentado el asunto, de suyo fuertemente sustancioso en canallismo, con todas las especies indicadas para levantar muertos. Un drama de «apaches» con su poco de *folletín*. El hecho es que aquello resulta muy del natural y con toques de un rembrandtismo corrosivo que en el dibujo de los tipos acusa firmeza de mano y don de vitalidad teatral innegable.

Pero esta obra y su éxito han suscitado en la crítica (no sólo



Señoras Adams y Bozán, y señores Vittone, Pomar, Ballerini, Franco y Herrera, en «Los scruchantes», otra de las obras estrenadas con éxito



Vista exterior del nuevo teatro de la Opera, de Londres

Es que sin duda hay en ellos ese precioso material que se llama verdad.

Solo que esta verdad que constituye el legítimo valor estético encerrado en la obra no es aquella en que el público se ha complacido, en gran parte por afinidad de instintos, creyendo que ella constituía ese valor estético: nos referimos á la fidelidad puramente objetiva, exterior, con que han sido reproducidos los tipos, el lenguaje, la acción.

Todo eso no es más que los medios, inferiores, sin duda, que han permitido al autor, quizá sin conciencia muy cierta de esta proyección de esos medios, hacer sentir la otra verdad, la verdad de vida que que hay en el fondo no teatral de ese cuadro: el fondo trágico y doloroso de esas existencias del vicio y de la depravación; el verdadero drama humano que el autor no ha puesto en la escena, que pudiera muy bien no haber advertido, pero que tiende sobre ella su sombra tristísima de miseria é inconsciencia y fatalidad moral.

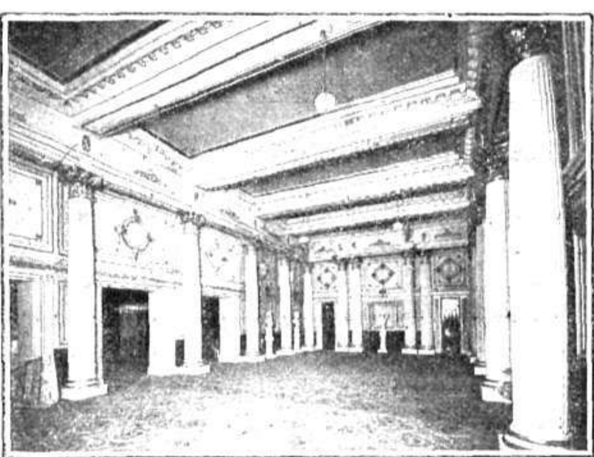
Evidentemente, el autor de «Los serushantes» sólo quiso «hacer ver» un cuadro de «apachismo» contando con que esto le sabe á almíbar al público y con que es lo que los actores criollos interpretan admirablemente, sintiéndose como el pez en el agua.

la de los diarios, sino la del comentario que hace el mismo público) una cuestión que no deja de revelar cierto desconcierto ante el efecto de ese drama en que todo es bajeza repulsiva y chocante, y que, sin embargo obtiene el franco aplauso del auditorio.

Dejemos, desde luego á un lado lo de que el teatro debe presentar ejemplos morales. Esta función del arte predicador por el procedimiento de las obras con moraleja es un concepto de ética que la estética ha descalificado hace rato. El arte debe hacer obra bella y con esto cumple su finalidad natural.

Pero ¿hasta qué punto el delito por sí mismo puede ser asunto de una obra artística? ¿Qué realización de belleza hay en la simple exhibición de un tejido de perversiones? ¿Lo innoble, lo repulsivo, tienen, pues, independientemente de todo otro elemento, la eficiencia total de valores estéticos?

«Los serushantes» no es más que esto y han tenido pleno éxito.



El gran vestíbulo



El palco del Lord Mayor y los palcos reales

Pero al manipular todo esto, la fidelidad que puso en la operación dió la revelación del fondo dramático vago y terrible que es lo que da á la obra su verdadero éxito de ley, su éxito misterioso y desconcertante para los que lo atribuyen á la exhibición de perversiones y tipos innobles.

No obstante, sería erróneo desconocer que esto ha contribuído. Nuestro público de teatros criollos tiene debilidad por el malevaje y lo eriza de gusto la jerga de suburbio. Hay en esto, sin duda, una afinidad que sería curioso estudiar.

Un fenómeno análogo hizo exclamar hace tiempo. ¡Basta de gauchos en escenas!

Se dejó descansar al gaucho de teatro, pero lo ha substituído el «serushante» y sus afines.

Es inútil querer precipitar la evolución de las cosas, según se ve.

Por distinto camino llegó á la conquista del aplauso del público y del franco elogio de la crítica el autor de «Aire de afuera», una bonita comedia que es el reverso de «Los seruchantes», en lo que á ambiente, tipos y desarrollo de la obra se refiere.

El triunfo fué de doble significación, porque le tocó estrenarse cuando se había formado una corriente poco favorable para las obras del concurso después de las movidas «premieres» de «Vencido» y «Los picarones».

El gallo que tan buen papel desempeñó en «Los picarones» tuvo que reservarse para otra oportunidad, que es posible no deje de presentársele en lo que falta del concurso.

Dando un pequeño salto del tema que nos ha ocupado casi toda la crónica, diremos que el gran teatro de la Opera de Londres, del que van tres fotografías en esta página, será inaugurado en la temporada que se inicia con el estreno de la ópera «Quo vadis?».


OLLIVIER Y ALBERT
FLORIDA Y SARMIENTO
Á LA CIUDAD DE MÉXICO
Sombrillas de ocasión
Bonitas sombrillas para niñas, en varios gustos muy surtidos, á elegir, pesos 5.90, 3.90, 2.50, 1.90, 1.50, 1.25, 0.95 y.................... $ 0.65
Novedad. Sombrillas en surah, con fondo liso, en colores de moda, con ancha guarda, á rayas............ $ 4.50
Gran Moda. Sombrillas fondo surah, liso, en blanco y colores de novedad, con guarda de terciopelo negro... $ 5.90
Sombrillas taffettas pura seda, todo á rayas, colores de moda .... $ 7.50
Sombrillas muy bonitas y de gran novedad, á un precio de reclame. Fondo de pura seda, en blanco y en colores de moda, con una guarda ancha en liberty, de seda negra. A elegir......................... $ 8.50
Sombrillas con fleco, en pura seda, en todos los colores lisos modernos, pesos 15.— y .... $ 7.50
Algo muy elegante. Sombrillas taffettas de pura seda, en blanco y en todos los colores, con guarda ancha, en terciopelo negro. Grandes surtidos de puños nuevos, muy originales. $ 17.50
El mejor de los surtidos en sombrillas para señora, en gustos nuevos, bonitos y elegantes, en fantasía, en todo negro para luto, en todo blanco, etc., á $ 110.—, 70.—, 45.—, 35.—, 25.—, 22.50, 19.50, 17.50, 15.50, 12.50, 10.50 y............ $ 9.50
Sombrillas en broderie blanco, con puños muy elegantes y de gran moda, á $ 14.50, 12.50, 4.50, 3.75 y..... $ 2.50
Un surtido incomparable en sombrillas y en cas de pura seda lisa, con forro ó funda igual al género, en negro y en todos los colores clásicos y de moda. Tenemos un surtido variadísimo en puños nuevos, elegantes, originales y de mucho chic, á $ 25.— 22.—, 17.50, 15.50, 12.50, 9.50, 7.50 y......................... $ 5.90
Abanicos de ocasión
Gran reclame. Abanicos japoneses, muy buen cierre, clase fina y gustos completamente nuevos, ocasión excepcional..................... $ 0.20
Un notable surtido en abanicos japoneses, en gran variedad de gustos nuevos muy bonitos. Varillaje fino, á $ 3.50, 2.50, 1.90, 1.50, 1.25, 0.95 y.......................... $ 0.65
Abanicos japoneses, en todo negro ó medio luto, á $ 0.95, 0.65 y...... $ 0.20
Nuestro gran reclame. Abanicos finos con varillaje de hueso ó sándalo, forma moderna «semi-baraja», país pintado y con lentejuelas. Hay en color fantasía, en todo blanco, en todo negro y en medio luto. A elegir............................ $ 1.95
El mejor de los surtidos en abanicos finos con varillaje de hueso ó sándalo, gustos muy nuevos escogidos y formas modernas, á $ 34.—, 26.—, 20.—, 15.50, 12.50, 9.50, 6.50, 5.50, 4.50, 3.50 y.................... $ 2.90
Abanicos para señora, en todo negro ó en medio luto, surtido muy completo. A elegir, $ 12.50, 10.50, 7.50, 5.90, 4.50, 2.50, 1.95 y.......... $ 1.25
Abanicos en todo blanco, con varillaje de hueso, especiales para novia ó primera comunión, á $ 15.50, 12.50, 10.50, 7.50, 5.90, 4.50, 2.50, 1.95 y $ 1.25
Abanicos nácar, en todo blanco ó en fantasía, muy nuevos, pintados y con encaje, á $ 35.—, 28.—, 25.—, 22.50, 19.50 y.................. $ 15.50
Abanicos para niñas, en papel, gasa, seda, etc., con varillaje de hueso ó madera, en fantasía y en todo blanco, á $ 8.50, 6.75, 4.50, 2.90, 1.90, 1.25, 0.95, 0.65, 0.30 y.......... $ 0.20

Casino. — Los nuevos debuts



Smarte, cómico excéntrico que actúa con éxito en el teatro Casino



Los Spalding, bailarines sobre patines, que han debutado el martes



Smarte, cómico excéntrico

El teatro Casino se ve todas las noches concurrido por un público numeroso. Esto se explica, pues además de los grandes atractivos que ofrece el programa diario, ese teatro es uno de los más frescos y ventilados que existen, cosa muy importante en estas noches de excesivo calor.

Su techo corredizo y sus 150 ventiladores, distribuídos convenientemente en la sala, halls y palcos altos, dan al teatro un frescor agradable, como si se estuviese viendo el espectáculo al aire libre.

El lunes debutaron con buen éxito el dúo inglés Spalding y la bailarina española Montellano. El primero, es un número interesante y novedoso. Los dos artistas traen un nutrido repertorio de canciones y bailes que ejecutan sobre patines.

Siguen siendo muy aplaudidos los cómicos excéntricos Smarte y el trío Davies, en su peligroso «Círculo de la muerte».

También siguen gustando los bailes norteamericanos á cargo de los artistas Barnes y West.

Para el próximo domingo se ha preparado una matinée extraordinaria, dedicada á las familias.



Beatriz Cervantes, bailarina española, del mismo teatro



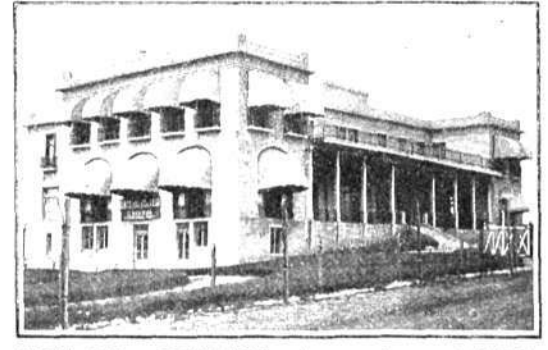
La artista Montellano, cuyo debut, verificado el lunes, fué muy bien recibido por el público


IPERBIOTINA
MALESCI
Para curar toda clase de enfermedades nerviosas.
Para combatir toda clase de debilidades orgánicas. Para dar al cuerpo la fuerza y la robustez que le faltan, y muy especialmente para curar la
NEURASTENIA
Preparación patentada del Est. Químico Dr. Malesci, Firenze (Italia).
Venta en las Droguerías y Farmacias

TOROS y CESTAS

Progresa la afición taurina entre nosotros; el domingo anterior se vió llena la plaza del Real de San Carlos, por entusiasta público que aplaudió á Revertito y á Morenito Chico de San Bernardo.

Mañana se anuncia la cuarta corrida de la temporada con las cuadrillas de Parrao y Revertito, y seguramente que más cantidad de excursionistas llenarán los vapores que salgan de la Dársena Sur para el Real de San Carlos, lugar que, dicho sea de paso, día á día se está embelleciendo y progresivamente va contando con mayores alicientes y comodidades para poder pasar



Edificio del Gran Hotel del Balneario, que se inaugurará el 15 de diciembre próximo

ce nos tratarán este año á cuantos no podamos levantar el vuelo lejos de la capital.

Además de todas estas positivas ventajas, el viaje por el estuario es otra no pequeña parte de recreo, y de recreo higiénico, cómodamente realizable á bordo de los vapores en que la empresa del Real de San Carlos lo proporciona al público.

Hay, pues, para todos los gustos y para todas las aficiones, y poco á poco tan hermoso lugar irá atrayendo al público que acabará por ver convertido aquello en un cómodo balneario, donde sin los gastos dispendiosos de Mar del Plata, sin las molestias ni tiranías de la etiqueta y la tiesura rastacuero del quiero y no puedo, se podrá pasar lo mismo un día que una temporada agradabilísimamente.

Ya las corridas de toros, los partidos del frontón han servido de insensible aliciente para que una buena parte del público conozca y empiece á apreciar lo grato de tan bello sitio, y el tiempo y las continuas mejoras y alicientes que la perseverante y progresista empresa ha de ir acumulando paulatinamente harán el resto en pro del Real de San Carlos.

Por de pronto el cronista conoce algunas fami-



Familias merendando en las arboledas



Reparando las fuerzas

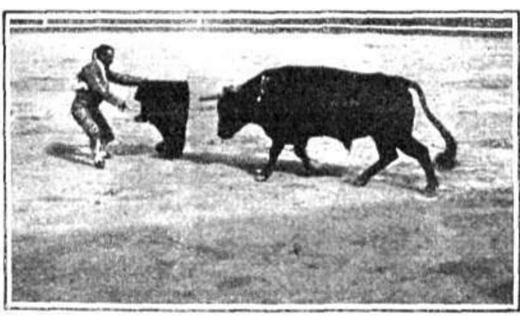
en su sano ambiente, algunas horas de reparador solaz á la agitada vida de la metrópoli, en la que el pesado ambiente que respiramos hace pensar con ansia en escapar á sitios que, como el Real de San Carlos, nos ofrezcan oxígeno puro y alguna distracción.

Cuenta ahora aquel sitio, además de la plaza de toros y el magnífico frontón, en el que actúan buenos y conocidos pelotaris, con un cómodo y confortable hotel en el que se instalarán amplias salas de variados juegos, que se piensa inaugurar el próximo día 15 de diciembre, lo que seguramente constituirá un punto más de atracción para los excursionistas.

Por otra parte, son muchas ya las familias que aprovechan los domingos para pasar el día en las frondosas arboledas y á las que van provistas de vituallas para, á la fresca, sombra hacer sus meriendas al aire libre, lo que constituye un esparcimiento sano, barato y confortable pues cada cual lleva las provisiones á medida de su gusto y de sus medios.

Es una plausible costumbre que vale la pena de fomentar, en bien de la salud pública, de cuantos nos vemos obligados á sufrir los rigores del verano en esta populosa Buenos Aires.

Esencialmente para las criaturas, el domingo así aprovechado implica positiva una provisión de energías para resistir con éxito los calores estivales que tan rudamente pare-



Revertito pasando de muleta

lias que, sugestionadas por el sano clima, la belleza del panorama y dándose cuenta del progreso de aquel lugar y también de lo barato que allí se valúa hoy la tierra, han comprado algunos lotes de terrenos donde se construirán preciosas y cómodas villas para pasar el verano.

De poco tiempo á esta parte se ha notado allí un aumento considerable en la subdivisión de la propiedad. Y complace señalar, que muchos de los adquirentes son vecinos de Buenos Aires, que al ir al Real de San Carlos, se han enamorado de sus atractivos.

Aplaudo incondicionalmente actos tan previsores y de tan evidente sentido práctico y prometo á mis lectores que uno de los futuros vecinos veraniegos del Real, será

Pelaíto.


ESTOS MODELOS
son la última expresión de la moda parisién, están confeccionados con riquísimos géneros y adornos de novedad y los ofrecemos á precios :: sumamente bajos. ::
3673
3474
N.º 3673 Traje tailleur, confeccionado en rico tusor de seda cruda y colores de moda, combinado con anchos bieses de liberty, pollera con tablón suelto, saco con cuello, capuchón y borla, forrado de seda, á.... $ 98
N.º 3474 Vestido de colien, de lana y seda fantasía, modelo muy moderno, adornado con cinturón y biés de mesalina de seda, chal de gasa con voladitos de puntilla, encajes y pechera de tul con gasa, forrado de seda.... $ 70
3660
3465
3684
N.º 3660 Traje tailleur, confeccionado en rica alpaca negra, azul marino y dibujos á rayas, de gran moda, adornado con botones, presillas y vivos, pollera de ancho biés con tablón atrás, saco forrado de seda, á $ 47
N.º 3465 Vestido de colien de lana y seda, modelo de última novedad, completo surtido en colores de moda y negro, adornado con galón de seda, botones y presillas, cuerpo y cinturón combinado con mesalina de seda, forrado de hilo y seda, $ 59
N.º 3684 Traje tailleur, confeccionado en rico brin de hilo, todos los colores, adornado con soutach, bieses del mismo y botones, cuello capuchón combinado con seda á rayas ó lisa, pollera tablón suelto, con presillas y botones...... $ 50
GRATIS y franco de porte, remitimos á cualquier punto del interior, nuestro gran CATÁLOGO GENERAL, lo mismo que muestras y presupuestos.
Tienda SAN JUAN - ALSINA y PIEDRAS Buenos Aires

Un invento argentino

El nuevo papel rayado para música. — El señor Pérez Freire y la caligrafía musical



El señor Osman Pérez Freire, autor de los célebres valses Boston y de numerosos tangos, é inventor del nuevo papel rayado para música

A menudo la prensa se ocupa de grandes invenciones teóricas, que luego, llevadas á la práctica, fracasan totalmente. De vez en cuando conviene dedicar nuestra atención á otros inventos de menos apariencia, pero de mucha solidez. Inventos que, en silencio, llegan á conquistarse triunfos merecidos por su eficacia y por su mérito. Uno de ellos es el nuevo sistema de papel rayado para música.

Hace algún tiempo el conocido compositor señor Osman Pérez Freire, popularmente admirado por sus célebres valses Boston y por sus bellos tangos—que tanto llaman la atención en París y en el resto de Europa—obtuvo del gobierno argentino, patente de invención y privilegio sobre un cómodo y práctico sistema de rayado para la escritura musical. Sabedores de que el señor Pérez Freire se hallaba en Buenos Aires, fuimos á verle. Tuvo la amabilidad de facilitarnos todos los informes necesarios para la comprensión de su sistema que, desde luego, lo creemos superior, como lo afirman documentos importantes que transcribiremos al final.

—Mi sistema—nos dijo el señor Pérez Freire—es muy sencillo. Consiste en facilitar al compositor la buena colocación de las notas, tan difícil de conseguir cuando se escribe con suma rapidez. Además de las cinco líneas pentagrámicas que hoy se usan, he agregado líneas adicionales. Con ellas consigo que cuando las notas ultrapasan el pentágrama, encuentren su verdadero sitio de colocación. Con las líneas verticales consigo correlacionar exactamente las notas y signos de varios pentágramas con suma velocidad. Asimismo, si se quiere, esas líneas adicionales pueden utilizarse como trazos de las notas, especialmente cuando se trata de agrupaciones de sonidos, escalas, variaciones, etc. Vea usted...

—Efectivamente—respondimos—su invento es eficaz. Convendría divulgarlo. Hacerlo conocer.

—Lo conocen los entendidos. Además, como mi sistema se recomienda por sí solo, basta explicarlo para comprenderlo. Se está adoptando en muchas partes. En primer término el Consejo Nacional de Educación lo acaba de adquirir para el uso general en sus escuelas, así como también en todos los conservatorios de la capital. Poseo muchos certificados. Aquí los tiene usted...

—Perfectamente. ¿Tendría usted inconveniente en que los publicáramos? Sería una manera de certificar con buenas garantías lo que nosotros podamos decir en favor de su invento.

—Con mucho gusto. Puede usted transcribirlos. Entre estos certificados hay algunos que expresan claramente la bondad del invento, con el cual quien lo emplee llega á obtener lo que es tan difícil: una perfecta caligrafía musical...

* * *

Complacidos de la atención nos retiramos. El señor Pérez Freire, partirá en breve al extranjero á gestionar la parte comercial para la explotación de su invento, pues ha sido ya patentado en los principales países del mundo, por intermedio de la Agencia Obligado and Company.

* * *

De la enorme cantidad de certificados que posee el creador de tan ingenioso procedimiento musical, la falta de espacio nos obliga á transcribir tan sólo algunos. Principiaremos por la adhesión del gobierno. El Consejo Nacional ha escrito oficialmente, al señor Pérez Freire, por intermedio de la secretaría, la carta siguiente:

«Tengo el agrado de comunicarle que en la fecha se ha resuelto aceptar para el uso de las escuelas el nuevo tipo de papel que usted ofrece, destinado á la escrituración musical.—Saludo á usted atentamente, *Alberto Julián Martínez.*»

He aquí lo que han escrito los directores del «Instituto Musical Fontova», uno de los más poderosos y que posee sucursales en Buenos Aires: calle Callao, 511, Independencia, 2909, y Rivadavia, 6163; en el Azul, calle Necochea, 124, en el Rosario, calle Rioja, 624, y otra en el pueblo de Pehuajó:

Buenos Aires, 1.° de octubre de 1911.

Certificado:

Los señores Pérez Freire y Podestá, editores de esta plaza, han tenido á bien distinguirnos con la presentación de un modelo de cuaderno para la escritura musical, proponiéndonos á la vez la adopción de los mismos, entre los textos implantados en nuestro instituto.

Examinados detenidamente los ejemplares presentados por los expresados señores, no tenemos inconveniente alguno en manifestar que, no sólo impondremos á nuestros alumnos el uso del expresado cuaderno, sino que, hasta el momento de su presentación no hay otro que reuna mejores condiciones así en la calidad de elementos empleados para su ejecución, como en la condición del sistema ideado, con el cual puede llegar quien lo emplee, á un perfecto grado de caligrafía musical.

Fontova Hnos. y Cía.

A su vez, el popularísimo y afamado Conservatorio de Música Fracassi-D'Andrea, instalado en la calle Rivadavia, 1809, con sucursal en la calle Rivadavia, 3597 (Almagro), certifica por intermedio de los directores señores Fracassi y D'Andrea:

Buenos Aires, octubre 11 de 1911.

Señor Osman Pérez Freire.—Presente.

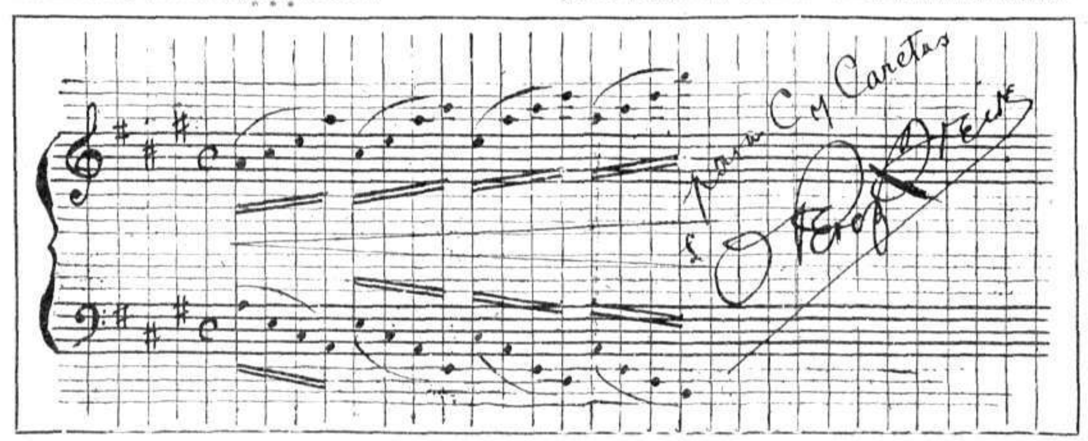
Muy señor nuestro: Acusamos recibo á sus cuadernos para escrituración musical, y en virtud de la bondad que ofrece para la escritura y estética de la misma, como también en el aprendizaje, hemos resuelto adoptarlos en nuestros conservatorios.

Saludan á usted muy atentamente, S. S. S.

G. D'Andrea, E. M. A. Fracassi.

En resumen, trátase de algo interesante. A simple vista, los neófitos en cuestiones musicales verán con poco interés la creación del señor Pérez Freire. En cambio, los profesionales y alumnos, descubrirán toda la importancia y conveniencia que contiene el invento. No es tan fácil como parece escribir música correctamente, con buena caligrafía y sin equivocar el sitio de cada nota. El genial compositor y sabio intérprete Dalmiro Costa afirmaba que muchas de sus obras maestras—improvisadas velozmente—no pasarían á la posteridad por estar trasladadas al papel con tanta prisa que, á veces, después de escritas ni él mismo podía entenderlas, á causa de que la nerviosidad de la inspiración hacíale perder el rumbo de las notas, altas ó bajas, que se escapaban fuera del pentágrama.

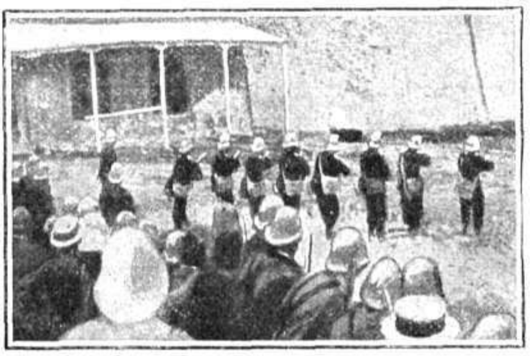
Con el nuevo rayado del papel, desaparece esa dificultad tan común en la escritura. Molesta dificultad, tanto para los maestros que escriben siempre con una celeridad taquigráfica, como para los alumnos que tropiezan con la inexperiencia de la pluma.



Un autógrafo para «Caras y Caretas». — Trozo de música escrito por el señor Pérez Freire sobre un papel rayado, de acuerdo con el nuevo sistema adoptado por el Consejo Nacional de Educación y por los conservatorios de música de la capital



El árabe que mató á un oficial italiano, compareciendo ante el consejo de guerra que le juzgó



La ejecución, diez minutos después

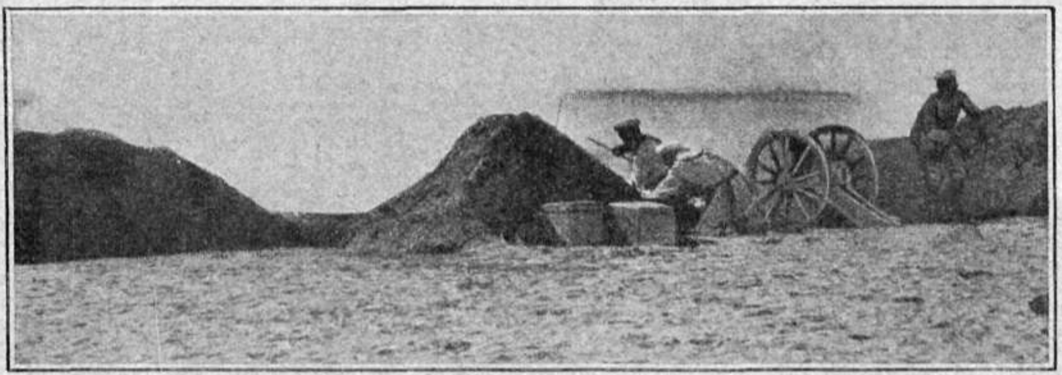


Esperando ser fusilados, en el desierto



Ultimando á tres árabes de los sublevados el 23 de octubre

La guerra ítalo-turca



Artillería italiana, defendiendo la ciudad de Trípoli del ataque que llevaron los turcos y árabes el 23 de octubre



Ametralladora que defendía una de las calles de la ciudad

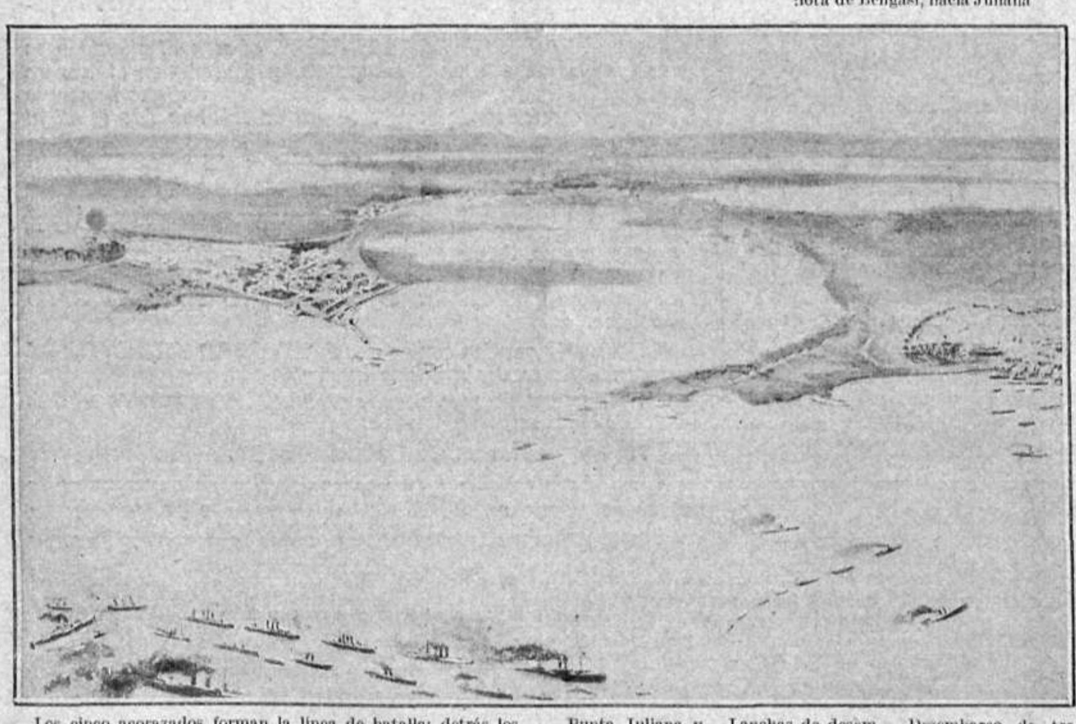


El guardia marina Mario Bianco, muerto en el asalto de Bengasi



El general Octavio Briccola, comandante de la segunda división de infantería, que dirigió el combate de Bengasi

Ciudad de Bengasi — Cuartel de Berka — Arabes marchando, bajo los disparos de la flota de Bengasi, hacia Juliana

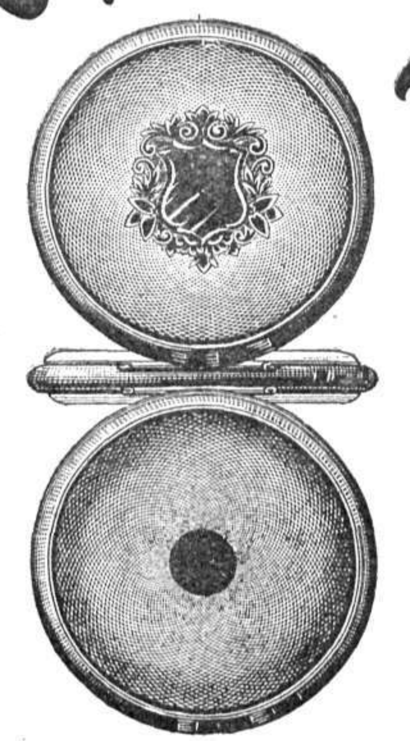


Los cinco acorazados forman la línea de batalla; detrás los transportes — Punta Juliana y cementerio cristiano, ocupado por los turcos — Lanchas de desembarco — Desembarco de tropas italianas

La toma de Bengasi.—Una columna de árabes intenta oponerse al desembarco, bajo el fuego de la flota italiana

REGALO Á LOS LECTORES DE CARAS Y CARETAS

2 ofertas extraordinarias





PRIMERA

Valor 50 $ por 10 $

A LOS PRIMEROS 5000 SOLICITANTES

que me remitan un recorte de este aviso y DIEZ PESOS m/n., enviaré franco de porte y á vuelta de correo:

UN RELOJ-CRONÓMETRO,

SUIZO, MARCHA GARANTIDA PERFECTA 3 TAPAS ENCH. ORO

y una cadena doble con colgante, ench. oro.

SEGUNDA

Valor 75 $ por 25 $

A LAS PRIMERAS 1000 PERSONAS que me envien 25 PESOS m/n. y un recorte de este aviso, remitiré á vuelta de correo y franco de porte:

UN ESPLÉNDIDO RELOJ PARA SEÑORA

ORO GARANTIDO

tres tapas muy fuertes, con 5 DIAMANTES LEGÍTIMOS, en elegante estuche de seda y terciopelo. - SE DEVUELVE EL DINERO NO ESTANDO CONFORME EL CLIENTE.

Los pedidos, que serán atendidos inmediatamente, deberán dirigirse acompañados del importe, á:

Guillermo A. Matucci

IMPORTADOR

Salta, 647. **Buenos Aires**

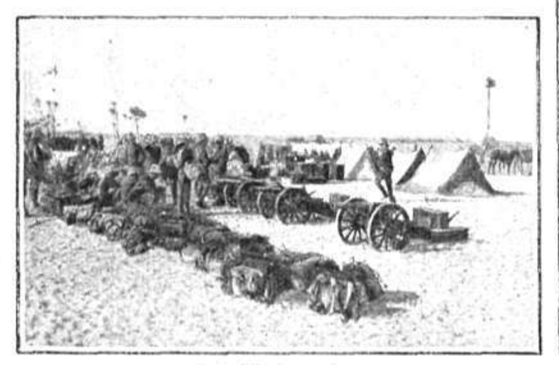
NOTAS IMPORTANTES: Se aceptan en pago FIGURITAS DE LOS CIGARRILLOS 43, Monterrey (borde azul), Centenario, Vuelta Abajo, Patria, Siglo XX y Tres Coronas (de Molina y Cía.)

Los que residen en la ciudad, pueden retirar personalmente los relojes de 9 á 11 de la mañana y de 2 1/2 á 5 de la tarde, en mi Casa SALTA, 647.

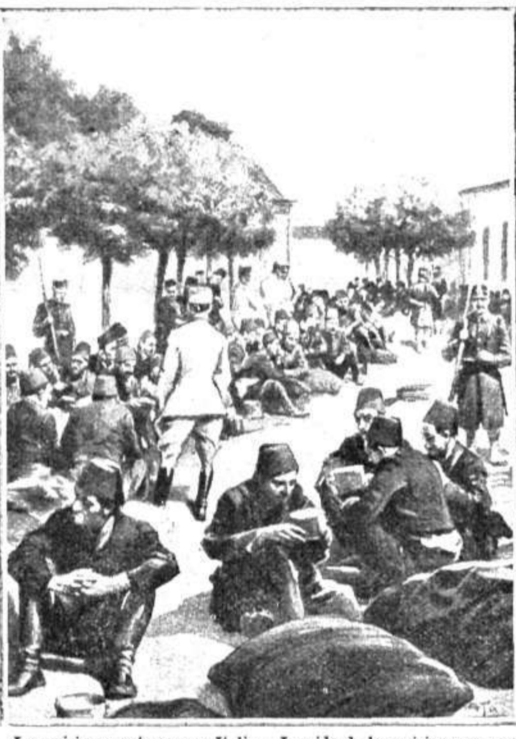
A los comisionistas exigir el recibo de mi Casa.



Desembarco de caballos en la playa de Gergaresch



La artillería montada



Los prisioneros turcos en Italia.—La vida de los prisioneros en el cuartel de Mezzacapo, en Taranto





La Elegancia y la Moda



¡Cuántos autores han escrito sobre la emoción de una niña en su primer baile! Pero pocos saben el gran trabajo que ha tenido la debutante para elegir su vestido.

El primer vestido de baile para una niña es como un vestido de novia; mucho tiempo antes de necesitarlo se habla de su forma, del género y de los adornos preferidos. Nuestras abuelas se hacían vestidos muy sencillos, sin adornos, de una especie de clarín llamado «organdi». Esos vestidos muy vaporosos y muy baratos se usaban solamente una noche, y por cada baile se hacía otro de diferente color; cuando llegaba el fin de la estación, habían llevado todos los colores preferidos por ellas y en la estación siguiente, comenzaban de nuevo. Ahora todo es más complicado; tenemos que usar vestidos tan ricos y caros, que muchas veces no se puede tener más que uno ó dos por cada estación, y no hay que equivocarse en elegirlo.

Una cosa que una niña nunca debería olvidar es la sencillez. Eso no impide tener vestidos muy ricos. El tul y la muselina de seda, el crepé de China, son los géneros más á propósito para esa clase de vestidos. El blanco es siempre el color preferido; los colores claros, celeste, rosa, son también lindos cuando armonizan con el cutis; el color malva es precioso para una niña de tipo dulce y poético, y es también el color indicado después de un luto.

Para una niña joven hay que poner muy pocos adornos: algunas puntillas sin pretensión como la valenciana ó la Irlanda; unas cintas al talle y nada más. Los fichús estilo María Antonieta, tan de moda actualmente, quedan muy graciosos para una muchacha jovencita.

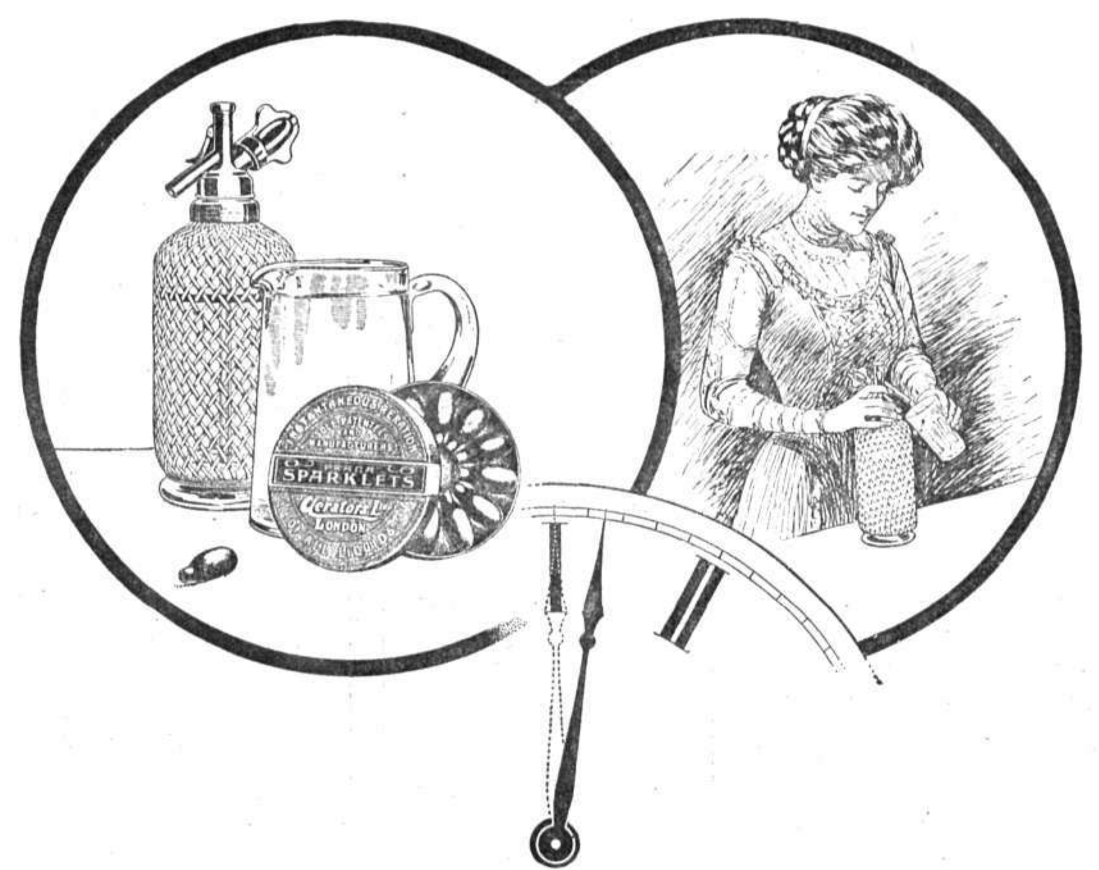
Una vez casada puede permitirse todas las fantasías y todo el lujo que quiera en los vestidos de baile; una persona educada sabrá siempre evitar cosas de mal gusto. Se puede usar toda clase de género de seda, toda clase de adornos; puntillas broderies, guipures de oro y de plata, flecos, piedras, guirnaldas de flores, etcétera, etc.

Las puntillas legítimas son siempre el adorno más distinguido y de mejor gusto; cierto es que el precio elevado del «point de Inglaterra», «point á la aguja» y otros, no están al alcance de todos los bolsillos.

Una niña no debería llevar alhajas fuera de una hilera de perlas finas, pero una señora casi no podría asistir á una reunión sin alhajas; cuando son de mucho valor las alhajas, pueden evitar tener adornos sobre el vestido.

El vestido que damos esta semana es muy á propósito para una debutante.

Terminaremos esta crónica diciendo lo que conviene á una señora de edad para las reuniones; para ellas nada es tan apropiado como las sedas flexibles negras; poco adorno; sólo azabache ó alguna puntilla antigua legítima. El gris plateado, el color violeta obscuro, también favorecen á algunas señoras de edad, pero nunca no son tan distinguidos como el negro unido ó el negro sobre blanco.



EN LOS DIAS DE CALOR

UN MINUTO Y MEDIO bastan para prepararse, en su propia casa ó donde quiera,

SODA WATER REFRESCANTE Y PURA

por medio de los

"PRANA" SPARKLETS

QUE HAN OBTENIDO EL PRIMER PREMIO
EN LA EXPOSICION DE TORINO, DE ESTE ANO

Los aparatos "PRANA" SPARKLETS, tan acreditados en todas partes del mundo, se venden ahora en dos tamaños, á **$ 2.50** y **$ 4.50** respectivamente, cada uno.

El librito "HIGIENE Y COMODIDAD", se manda gratis á todos los que lo soliciten á los

Únicos Depositarios en la República Argentina:

Compañía DELLAZOPPA L^DA

Calle ALSINA, 718/24 — Buenos Aires

En la República Oriental del Uruguay: TRABUCATI y Cía.-Montevideo

La moda parisién





Toilettes vistas en las carreras de Longchamps

Tienda LA PIEDAD

Bmé. MITRE, 1102
Buenos Aires

CÓRDOBA, MARTÍNEZ & Cía.

OCASIONES - OCASIONES

En todos nuestros Departamentos - Grandes rebajas de precios



No. 10.—VESTIDO de casimir pura lana, adorno de satín y botones, forrado el saco en sarga simili . . . . $ 21.90





No. 2.—VESTIDO de Rami, puro hilo, todos los colores, adorno de brin ó satín á rayas y botones de nácar, $ 16.90

SOMBREROS para señoras, que valían pesos 15, ahora...... $	**5.25**
CANOTIER para colegio, que valían $ 4.50, ahora............ $	**0.95**
POLLERAS puro hilo, que valían $ 10.50, ahora............ $	**5.75**
FOULARES pura seda, lisas, el metro..... $	**0.75**
FOULARES fantasía, ancho, 60 c/m..... $	**0.95**
BATONES cambray finos, colores y blancos............... $	**2.25**
GENEROS pura lana, doble ancho, el metro.............. $	**0.95**
VISOS de mesalina, pura seda, calidad fina, $	**6.90**
VISOS satín mercerizado, rayados, blancos y negros........... $	**2.90**
MUSELINAS blancas y de color, el metro.. $	**0.25**
PAÑUELOS para señora, guarda de color, docena........... $	**0.75**
VESTIDOS de brin, puro hilo, confección perfecta............. $	**12.75**
VESTIDOS de fantasía, etamina de pura lana, que valían $ 52.80, ahora........... $	**29.50**
SOMBRILLAS brin rayado............. $	**2.90**
CARTERAS cuero marroquí............ $	**1.80**

IMPORTANTE

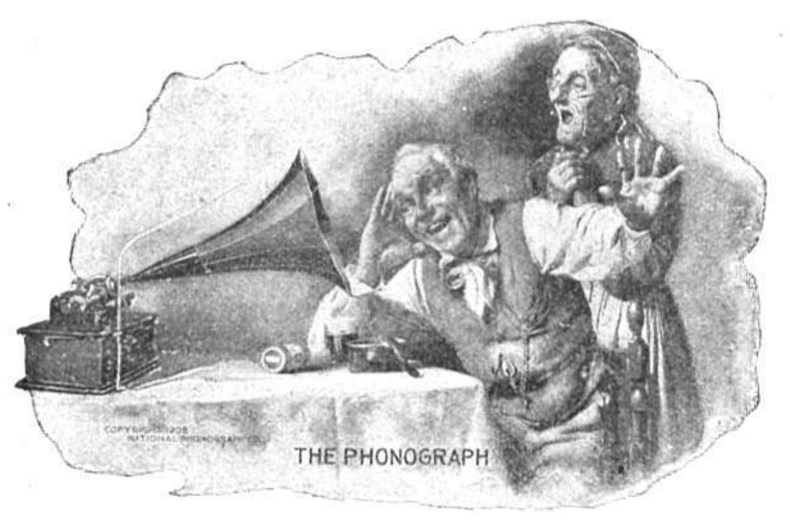
Los precios de ocasión rigen también para los créditos por mensualidades. Hoy mismo pida Vd. informes á nuestra sección especial.





Toilettes vistas en las carreras de Longchamp

SUCURSAL DEL INVENTOR



FONÓGRAFOS PERFECCIONADOS

Los únicos legítimos del inventor. Varios modelos para todos los gustos y todos los bolsillos. Los únicos que tocan piezas de 4 1/2 minutos y los únicos que le permiten á uno grabar su propia voz ó música. Reproducción incomparable.

Desde $ 30.⁰⁰ m/n.

GRAN REPERTORIO NUEVO de cilindros de 2 y 4 1/2 minutos, á **$ 1.25 y 1.70 c/u., respectivamente.**

TRADE MARK

Thomas A Edison

Catálogos Gratis

Cinematógrafos nuevos

TODOS COMPLETOS Y LISTOS PARA FUNCIONAR

DESDE **$ 475.⁰⁰ m/n.**

MILES de TEATROS y SALONES están instalando los últimos modelos de CINEMATÓGRAFO EDISON por su mayor fijeza y duración. El famoso aparato "Underwriter Tipo B" se vende con garantía del inventor.

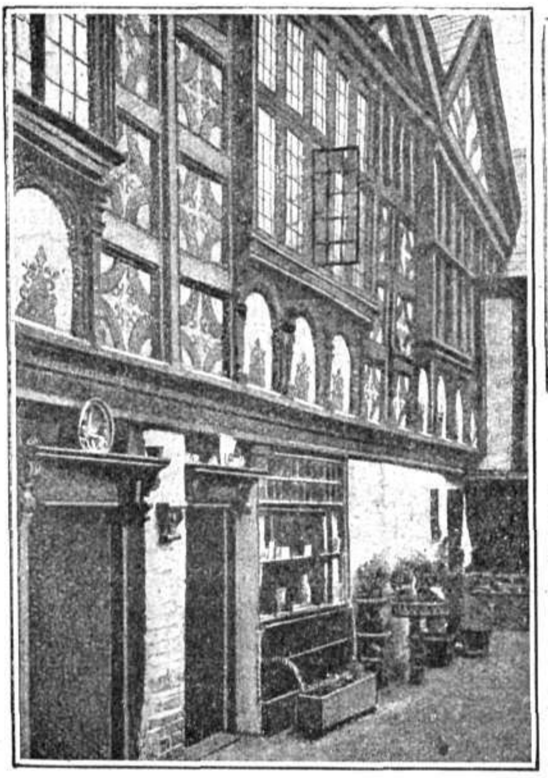
VENTILADORES EDISON ELÉCTRICOS, DE PILA

para el campo y donde no haya corriente con carga para toda la estación.

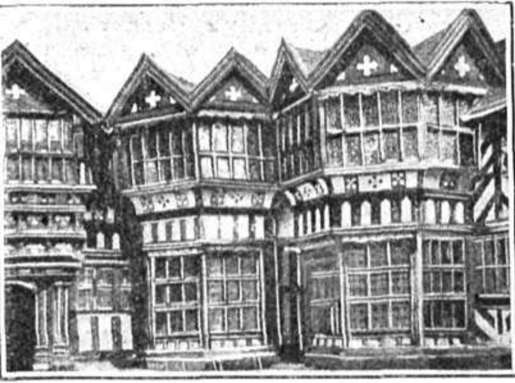
Tamaño chico $ 56.— m/n.
" grande " 82.— "

CÍA. EDISON
DE NORTE-AMÉRICA

VIAMONTE, 515 - BUENOS AIRES



La casa de lord Derby. — Palacio Stanley, Chester



Los ventanales de Moreton Hall

Ningún país, fuera de Inglaterra, ofrece el encantador espectáculo de antiguas casas blancas y negras como anidadas en medio del verde paisaje; se ha tratado de imitar estas construcciones, pero ha resultado imposible darles la gracia que ofrecen las originales. La mansión de este género más antigua, y la mejor conservada también, hállase situada en Congleton, en el condado de Cheshire, y se llama «Moreton Hall»; millares de personas la visitan anualmente con admiración; su historia se pierde en el pasado: sólo se sabe que se sustenta sobre sus pilares desde hace por lo menos cuatro siglos. Está rodeada de fosos, y para entrar en ella se pasa sobre un puente colgante que, ahora, reemplaza al antiguo puente



SIERRAS HOTEL

Villa Carlos Pellegrini **ALTA GRACIA**

EL PARAJE MÁS SEÑALADO PARA
EL DESCANSO Y LA SALUD

HOTEL CONFORTABLE situado al pie de las montañas y á TRES cuadras de la estación **ALTA GRACIA** (F. C. C. A.)

VIAJE RÁPIDO EN 14 HORAS, de RETIRO á ALTA GRACIA

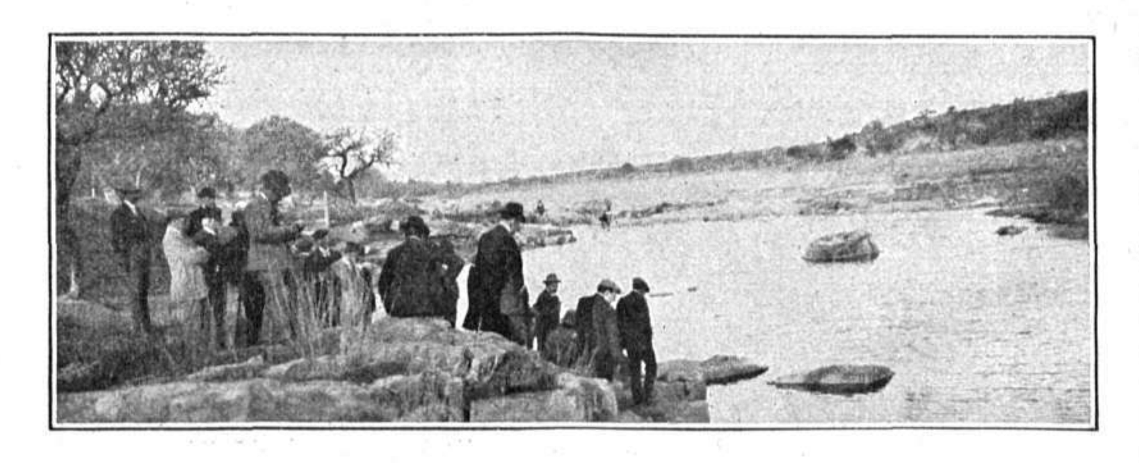
El Sierras Hotel *le proporciona á Vd. alojamiento confortable y económico.*

LO ADMINISTRA EL F. C. C. A.

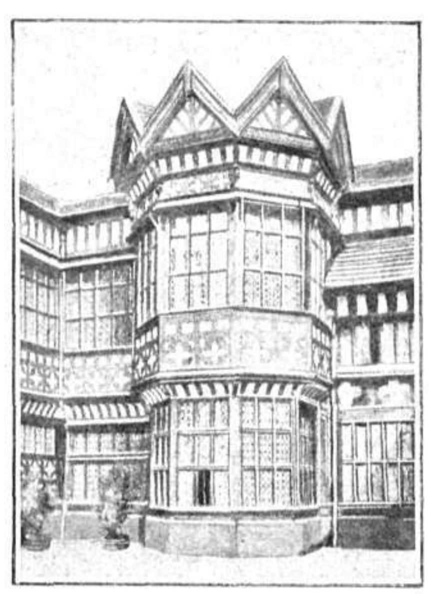
EXCURSIONES = SPORTS = AUTOMOVILISMO

MONTAÑAS — AIRE PURO — SALUD
DESCANSO Y ECONOMÍA

Alojamientos convenientes para familias



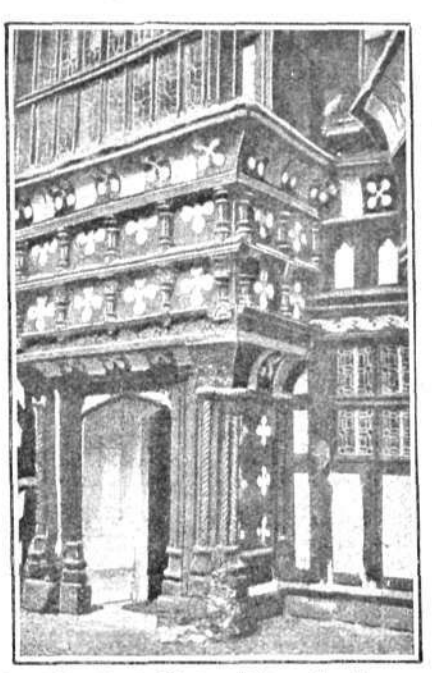
Soberbias mansiones en blanco y negro



Los ventanales Oriel de Bramhall Hall

de encina, de gran valor histórico. Una vez bajo la bóveda de entrada, el espectáculo que se contempla no puede menos que entusiasmar aun al visitante más indiferente: todo alrededor de un patio cuadrangular, empedrado con guijarros puntiagudos, puede admirarse el genio arquitectural de hace tres siglos. Todas las molduras son de roble tallado, y los famosos ventanales, llenos de interés para los técnicos, contienen cada uno más de quinientas piezas de vidrio para formar los dibujos. Después de Moreton Hall, merece la preferencia Bramhall Hall, á pocas millas de distancia de la primera. Bramhall perdió su ala derecha hace ahora un siglo, pero lo que queda ha sido cuidadosamente restaurado y forma un edificio magnífico. Sus ventanas ojivales dan sobre un patio tan gracioso como señoril; la capilla está llena de esculturas de gran mérito, llevadas allá por la familia de los Davenport, uno de cuyos miembros fué canciller de Carlos I.

El hall de Adlington está sobre el mismo camino que los dos precedentes: es la casa solariega de los Leghs, que la po-



El pórtico de Moreton Hall, en Congleton

Caras y Caretas Sociedad Anónima

SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTÍSTICO Y DE ACTUALIDADES

151, CHACABUCO, 155—BUENOS AIRES (Rep. Argentina)

TELEFONOS: Dirección: UNION 598 (Avenida), COOPERATIVA 3114 (Central). Administración: UNION 2316 (Avenida), COOPERATIVA 3423 (Central).

PRECIOS DE SUBSCRIPCION

	EN LA CAPITAL		EN EL INTERIOR		EN EL EXTERIOR	
	Edición corriente	Edición de lujo	Edición corriente	Edición de lujo	Edición corriente	Edición de lujo
Trimestre	$ 2.50	$ 5.00	$ 3.00	$ 6.00	$ oro 2.00	$ oro 3.50
Semestre	» 5.00	» 10.00	» 6.00	» 12.00	» » 4.00	» » 7.00
Año	» 9.00	» 18.00	» 11.00	» 22.00	» » 8.00	» » 14.00
Número suelto	20 cts.	40 cts.	25 cts.	50 cts.		
Número atrasado	40 »	80 »	50 »	$ 1.00		

PRECIOS DE ENCUADERNACION Y TAPAS

Encuadernación y tapas de los tomos 2.º, 3.º y 4.º, cada tomo $ 3.00 m./n
» » » » » » 1.º, 5.º al 41 incl. » » 2.00 »
Tapas sueltas................................ » » 1.00 »

No se devuelven los originales ni se pagan las colaboraciones no solicitadas por la Dirección, aunque se publiquen. Los reporters, fotógrafos, corredores, cobradores y agentes viajeros, están provistos de una credencial y se ruega no atender á quien no la presente.

EL ADMINISTRADOR.

AGENCIAS EN EL EXTERIOR.. PARIS — L. Mayence & Cie., Rue de la Granje Bateliero, 18 (venta de ejemplares y avisos). LONDRES — J. Barriere & Cie., 17, Green Street, Leicester Square W. C. (venta de ejemplares). MONTEVIDEO — Plaza Independencia, 35 (costado norte).



CONFECCIONES
ALTA NOVEDAD

SOMBREROS
ÚLTIMA MODA

PRECIOS EXCEPCIONALES

En nuestra Casa Matriz:

Bmé. Mitre y Florida

TRAJES ÚLTIMA MODA

Trajes en casimir fantasía, modelos última creación, corte irreprochable, á $ 65.— 60.— 55.— 48.— 35.— y....... $ 29.50

Trajes en casimir negro ó azul marino, lo más chic, á $ 55.— 48.— 42.— y............ $ 35.—

Saco y pantalón franela pura lana, saco sin forro, muy liviano, especial para playa, á $ 45.— 38.— 31.— 26.— y........................ $ 19.—

Saco y pantalón, hilo crudo ó fantasía, artículo lavable, á $ 26.—

Saco y pantalón, en brin de algodón fantasía, á $ 16.— 12.80 y.................. $ 7.80

Pantalones confeccionados en casimir fantasía, corte muy elegante, á $ 17.— 15.— 12.— y.. $ 8.50

Chalecos de piqué fantasía ó blancos, á $ 8.— 5.50 y.......................... $ 4.50

SOMBREROS DE PAJA CANOTIER Y PANAMÁS

Sombreros de paja rustic, forma Canotier, artículo inglés, á.................... $ 1.50

Sombreros de paja rustic, forma Canotier, ingleses, clase muy fina, á $ 7.50, 5.90, 5.20 4.50, 3.50 y.. $ 2.90

Sombreros de paja Manila, forma Canotier, artículo francés, en color blanco ó negro, calidad muy fina y muy livianos, á $ 7.50 4.50 y.......................... $ 3.50

Sombreros de paja Italia, forma Orión, artículo italiano, calidad muy fina, en blanco, negro, avellana ó gris, á.. $ 7.50

Panamás legítimos, recibidos directamente por la Casa, de manos del tejedor á nuestras casas de venta, á $ 180.— 120.— 100.— 80.—65.— 50.— 38.— 28.— 22.— y.. $ 18.—

GATH & CHAVES

SOCIEDAD ANÓNIMA — BUENOS AIRES

Casa de Compras en París: 20-22, Rue Richer IXme.




El viejo presbiterio de Prestbury

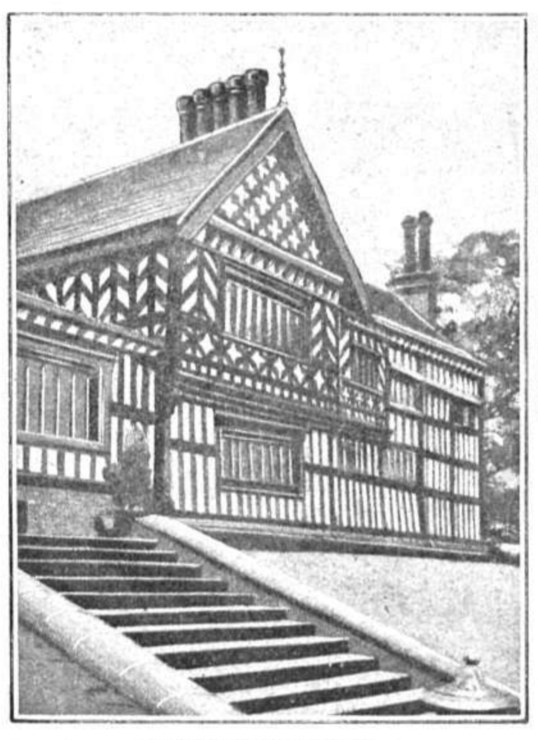

Gansworth Hall

seen desde hace más de tres siglos. El patio, con sus antiguos decorados negros y blancos, es la admiración de los visitantes.

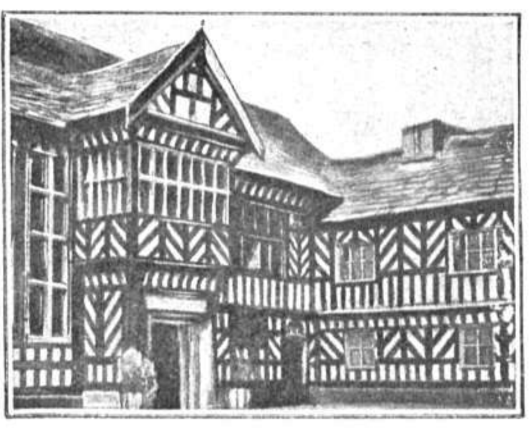
Este hall fué un gran centro de actividad durante la guerra civil, pero hoy se ha transformado en museo de todo cuanto es bello. Hay allí un órgano en el cual Jorge Federico Handel, el famoso compositor de oratorios, ejecutaba «selections» durante su permanencia en la casa. En Prestbury hay otro precioso espécimen de esta clase de casas: es el que se denomina «la Casa del Rector». El hall de Handford fué la residencia de sir William Brereton durante la guerra civil, en la que él comandaba las fuerzas parlamentarias del Norte. Todo alrededor de este hall, en una extensión de muchas millas, la campaña está llena de casas negras y blancas, de líneas atrevidas.

La antigua residencia de Fittons, ha perdido su pasado esplendor, y ofrece escaso interés.

La que sí le ofrece, y muy grande, es Alderley, donde nació Arthur Penrhyn Stanley, el famoso decano



La terraza de Bramhall Hall



El patio de Adlington Hall, Cheshire

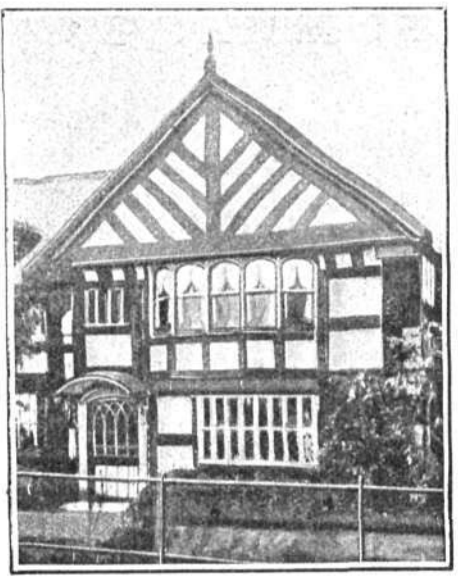
de la abadía de Westminster. Cada año, miles de visitantes van á admirar esta mansión, que es el orgullo de la comarca.

Los anticuarios que visitan la ciudad de Chester pueden pasarse días enteros entre las reliquias de otras épocas. Escondido en el centro mismo de la ciudad, está el antiguo palacio de los Stanleys, duques de Derby, al cual se llega por una menguada callejuela. Allí es donde vivió, estremadamente vigilado, el séptimo duque James Stanley, por haber tomado parte en la conjuración contra Cromwell y el Parlamento.

Soberbias mansiones en b'anco y negro



El presbiterio de Gansworth



El pórtico, Kersall Cell, Mánchester

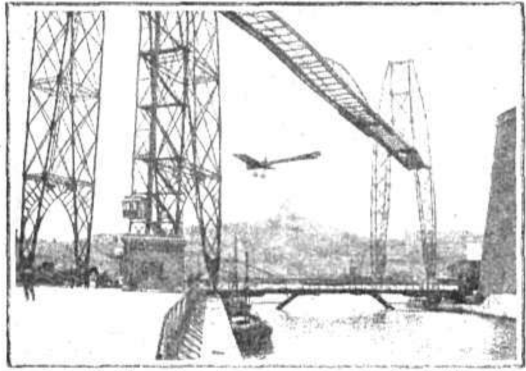
Las arcadas de Chester, son muy nombradas en todo el mundo por su antigüedad: una calle abovedada, dentro de otra calle; es un curioso tipo la arquitectura edilicia antigua.

En el Lancashire, condado de la industria textil, el tipo de residencias de que nos venimos ocupando es ya hoy extremadamente raro. La corporación de Bolton posee una que se encuentra en perfecto estado de conservación: es el «Hall-Ith-Wood», cerca de Bolton, al que puede llamarse la cuna de la industria del hilado de algodón.

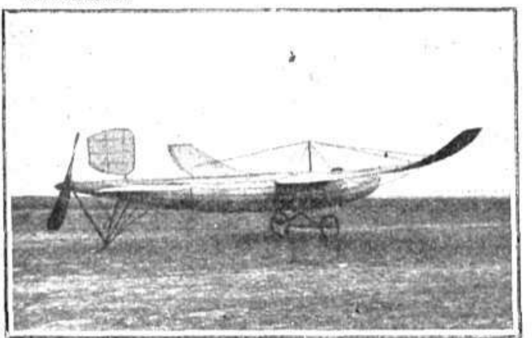
Allí fué donde Samuel Crompton, el inventor de la hiladora, instaló su primera máquina, cuyo secreto no reveló hasta después de haber combinado sus últimos detalles.

Cerca de Tandrester hay otra casa blanca y negra, muy querida y respetada por todos los ingleses: es Kersall Cell, la casa de John Byron, poeta, cirujano, satirista y autor del célebre canto de Navidad «Christians awake! salute the happy moru», que fué escrito á instancias de Dolly, la hija del poeta.

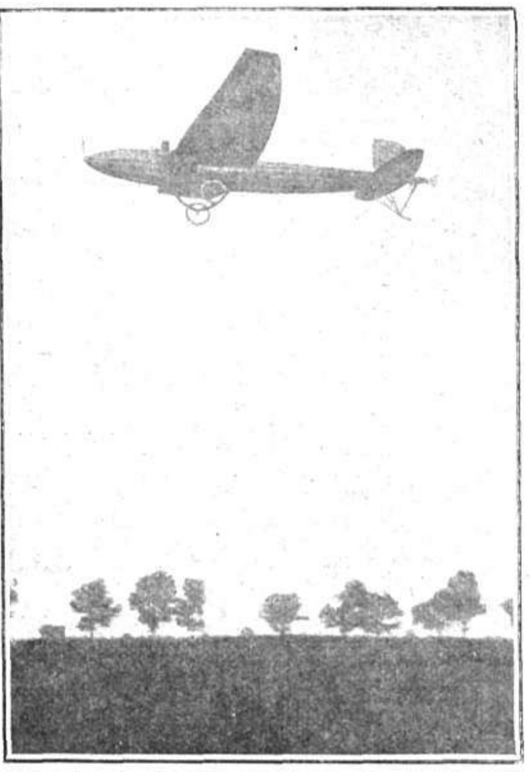

CONFECCIONES PARA NIÑAS.
Alta novedad. — Surtido excepcional á precios muy módicos
TRAJES blusa rusa, en brin colores fantasía, de 3 á 13 años, á $ 3.10, 2.90, 2.70 y........ $ 2.50
TRAJES blusa rusa, en brin á rayas azul y blancas, de 3 á 13 años, á $ 9, 8, 7 y........ $ 6.—
TRAJES blusa marinero, en brin colores fantasía, de 3 á 13 años, á $ 11, 10, 9 y........ $ 8.—
TRAJES blusa marinero, de sarga azul, con doble cuello, de 3 á 13 años, á $ 24, 22, 20 y........ $ 18.—
TRAJES blusa marinero, en brin blanco, de 3 á 13 años, á $ 10, 9, 8 y........ $ 7.—
TRAJES blusa marinero, en alpaca blanca ó fantasía, de 3 á 13 años, á $ 13, 12, 11 y........ $ 10.—
TRAJES saco marinero, en brin á rayas, de 3 á 13 años, á $ 15, 14, 13 y........ $ 12 —
TRAJES saco marinero, en cheviot azul marino, de 3 á 13 años, á $ 18, 16, 14 y........ $ 12.—
TRAJES saco marinero, en brin blanco, de 3 á 13 años, á $ 17, 16, 15 y........ $ 14.—
TRAJES saco marinero, en alpaca blanca ó azul marino, de 3 á 13 años, á $ 24, 22, 20 y.... $ 18.—
TRAJES saco estilo sastre, en brin á rayas fantasía, de 5 á 15 años, á $ 9.90, 7.90 y...... $ 5.90
TRAJES saco estilo sastre, en alpaca fantasía, de 5 á 15 años, á $ 32, 30, 28 y........ $ 26.—
TRAJES saco estilo sastre, en piqué blanco, de 5 á 15 años, á $ 16, 14, 12 y........ $ 10.—
TRAJES saco estilo sastre, en brin blanco, de 5 á 15 años, á $ 18, 16, 14 y........ $ 12.—
TRAJES saco estilo sastre, para luto, de 5 á 15 años, á $ 39, 35, 32 y........ $ 30 —
VESTIDOS fantasía, en piqué de color, de 5 á 15 años, á $ 7.50, 7, 6.50, 6, 5.50, 5, 4.50 y........ $ 4.—
VESTIDOS fantasía, en sedalina blanca, de 5 á 15 años, á $ 11, 10, 9, 8, 7 y........ $ 6.—
VESTIDOS fantasía, en brin, lisos y rayados, de 7 á 13 años, á $ 8, 7 y........ $ 4.90
VESTIDOS de clarín blanco, de 3 á 15 años, á $ 25, 22, 20, 18, 16, 14, 12, 10 y........ $ 9.90
VESTIDOS de broderie, adornados con encaje, de 3 á 15 años, á $ 28, 24, 22, 20, 18 y........ $ 16.—
VESTIDOS de seda cruda, cuello de cambray, de 3 á 13 años, á $ 26, 24, 22 y........ $ 20.—
VESTIDOS fantasía, en etamina, colores lisos, de 4 á 15 años, á $ 18, 16, 14 y........ $ 12.—
VESTIDOS para colegio, en sarga azul marino, de 5 á 15 años, á $ 22, 20, 19, 18, 17 y........ $ 16.—
VESTIDOS para colegio, en alpaca azul marino, de 5 á 15 años, á $ 16, 14, 12, 9.90 y........ $ 8.50
GUARDAPOLVOS en brin amarillo, de 5 á 15 años, á $ 6.90 y........ $ 3.90
"OBSEQUIOS"
Estamos distribuyendo entre los niños de nuestros clientes, los juguetes que oportunamente ofrecimos. Conserve sus "boletos de compra", á la presentación de los cuales, se le entregará el obsequio.
SI USTED SE HALLA FUERA de la capital, pida mi gran catálogo de invierno, ó encárgueme directamente sus compras. Mi casa, en las compras por correo, devuelve el importe y gastos, si el cliente no estuviese satisfecho.
SI USTED RESIDE EN LA CAPITAL y no quisiera hacer sus compras al contado, solicite un crédito para comprar en las mismas condiciones que al contado y á pagar en diez meses, en mi oficina Sarmiento, 562 (altos).
CONFECCIONES PARA BEBÉS
TRAJES cuello ruso, en brin colores fantasía, de 1 á 3 años, á........ $ 2.50
TRAJES cuello marinero, en brin rayado, de 1 á 3 años, á........ $ 7.50
TRAJES cuello marinero, en piqué blanco, de 1 á 3 años, á........ $ 3.90
TRAJES cuello marinero, en franela fantasía, doble cuello, de 1 á 3 años, á........ $ 9.90
TRAJES marinero, en alpaca, colores lisos, doble cuello, de 1 á 3 años, á........ $ 15.—
TRAJES marinero, en sarga azul, doble cuello, de 1 á 3 años, á........ $ 19.—
A. CABEZAS
SARMIENTO 522-562 ENTRE FLORIDA Y S. MARTIN. Bs. As.



El aviador Vedrines, durante la semana de aviación de Marsella, realizando la peligrosa prueba de pasar á través del puente transbordador



El áero-torpedo núm. 1, aparato construido por Paulhan y Tatin. Mide 8 m. 60 de largo y pesa 350 kilogramos



El áero-torpedo núm. 1, durante un vuelo. Ha recorrido 4 kilómetros en 90 segundos, lo que representa una velocidad de cerca de 150 kilómetros por hora

GRANDES REBAJAS DE PRECIOS

La Sedería con 50 %

Precioso vestido de broderie blanco, adornado según el figurín, con sedas lisas, surtido en colores, á . $ 55.—



No. 618. —Elegantísimo traje en broderie inglés, calidades finas, adornada la bata con un viés de liberty, un moño y un capuchón de perlitas; en la pollera lleva al borde del broderie un fleco blanco y en el bajo un ancho viés de liberty con un entredós de broderie........... $ 95.—



Moderno batón, de zephires lisos, todos colores, todo festoneado, exacto al figurín, á... ..... $ 9.—



Catálogos y muestras gratis.



Traje Tailleur, de sarga, pura seda rayada, fondo negro con blanco, y marino con blanco.
GRAN RECLAME . . $ 95.—

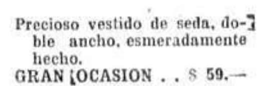


Extraordinaria réclame. Vestido sastre, de sargas pura lana, grises y marino, forrado en seda, todos tamaños, modelo exacto al figurín, á . . . . $ 29.—

LA IMPERIAL

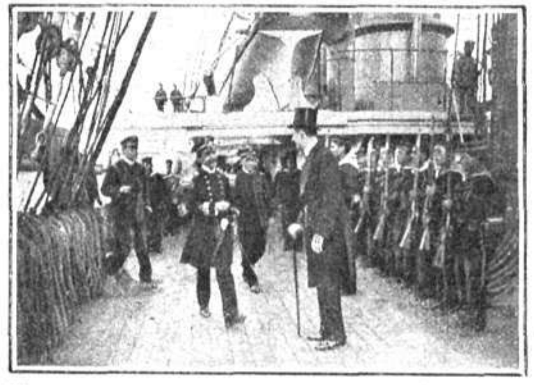
VICTORIA, 802
Esquina PIEDRAS

Hernández & Cía.

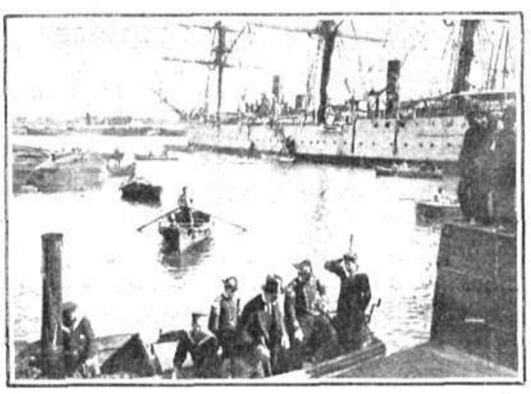


Precioso vestido de seda, doble ancho, esmeradamente hecho.
GRAN OCASION . . $ 59.—

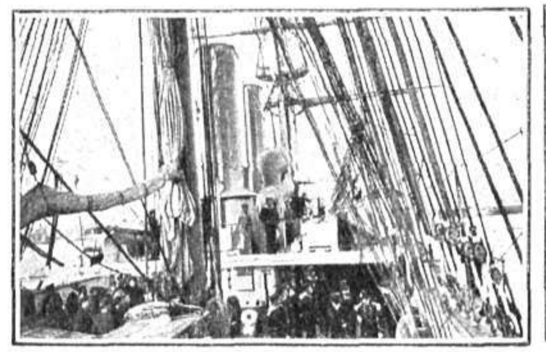
De España. — La "Sarmiento" en Barcelona



El cónsul argentino y el comandante de la «Sarmiento», á bordo



El comandante del buque argentino acompañado del cónsul, desembarcando para visitar á las autoridades



Llegada á bordo del alcalde, marqués de Marianao



El mono Manolo y sus amigos

De España.—La "Sarmiento" en Barcelona. Homenaje á Clavé



Banquete ofrecido por el ayuntamiento al comandante y oficialidad de la «Sarmiento», en el Tibidabo

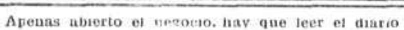


Visita del alcalde, ayuntamiento y banda de música de Madrid, á Barcelona, llevando una corona al monumento de Clavé. El alcalde de Madrid dirigiendo la palabra al público, al pie del monumento


¿Cual es la mejor Casa en
SASTRERIA
CONFECCIONES
SOMBREROS
CALZADOS
y que dá
CREDITOS pagaderos
EN DIEZ MENSUALIDADES
SIN NINGUN AUMENTO DE PRECIOS?
M. ZABALA
CASA MATRIZ: Bmé. Mitre, 799 esq. Esmeralda, 115
Departamento de Confecciones
TRAJE de saco cruzado, 2 ó 3 botones, en casimir inglés de pura lana, á $ 60, 55, 50, 43, 40, 37, 32, 30 y ...... $ 27.00
TRAJE de saco derecho, 2 ó 3 botones, en casimir de pura lana, última creación, á $ 55, 50, 45, 40, 35, 30, 27 y $ 25.00
AMBOS en brin de hilo puro, lavado, en color crudo ó fantasía de bastonos, á $ 35, 30, 25, 22, 20, 18, 15 y $ 11.50
AMBOS en franela especial, decatizada á fondo, confección irreprochable, calidad especial, á $ 55, 50, 45, 40, 35, 30, 25, 22, 20 y ...... $ 15.75
SACOS de alpaca fantasía ó grano de oro, con medio forro de sarga de lana, á pesos 15.50, 14, 12, 11 y ...... $ 9.50
LOS MISMOS, sin forro, á $ 11, 10, 9.80, 9, 7 y ...... $ 6.80
Departamento de Sombreros
SOMBREROS Canotier, de paja Rustic, desde ...... $ 1.80
GALERAS «Viena», clase extra, desde ...... $ 4.90
Departamento de Calzado
BOTINES Box-Calf, norte-americanos, cosidos, desde ...... $ 6.90
ZAPATOS Box-Calf, cosidos, desde pesos 6.50
SECCION INTERIOR. Pidan nuestro gran Catálogo ilustrado con 250 modelos diferentes.
Se remiten muestras de las últimas novedades á quien las solicita.

Los lectores de diarios durante la guerra, en Roma





Apenas abierto el negocio, hay que leer el diario



Un lector que no se conmueve fácilmente

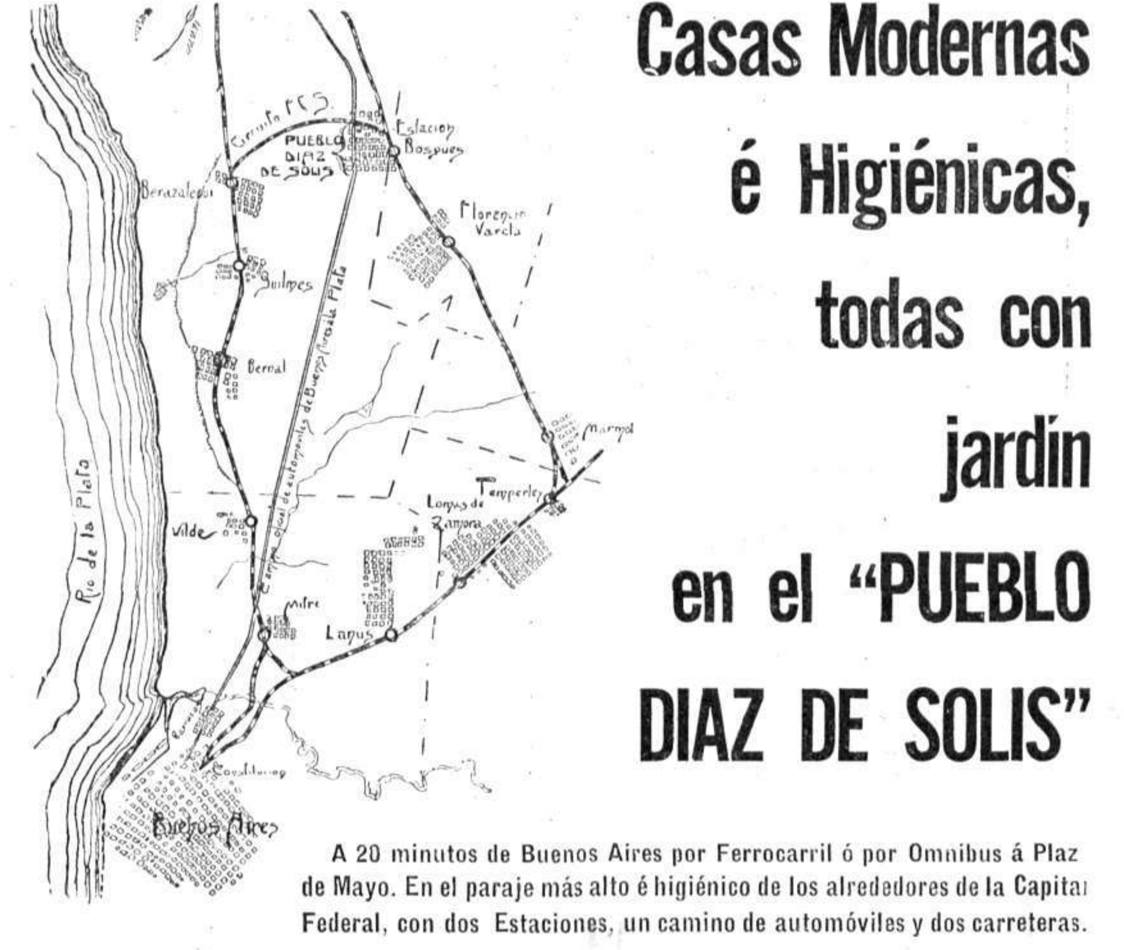
Ahora que diarios y revistas, especialmente en Italia, vienen llenos de fotografías de la guerra, nos ha parecido puesta muy en su lugar la publicación de fotografías que reproducen precisamente á los lectores de los diarios mismos durante la campaña. Es una de las curiosidades de la guerra.



Los andenes de las estaciones parecen salas de lectura

Los diarios se ven en todas partes; todos leen, y el que no lee, escucha. Grupos de gentes en todas las esquinas ó personas solitarias que en silencio se entregan á la lectura.

En Italia se leen mucho los diarios, aun en tiempos norma-



Casas Modernas é Higiénicas, todas con jardín en el "PUEBLO DIAZ DE SOLIS"

A 20 minutos de Buenos Aires por Ferrocarril ó por Omnibus á Plaz de Mayo. En el paraje más alto é higiénico de los alrededores de la Capitai Federal, con dos Estaciones, un camino de automóviles y dos carreteras.

La sociedad Anónima «Pueblo Díaz de Solis», ha empezado los trabajos, bajo la dirección de los ingenieros señores D. Manuel de la Cerra y D. Jesús M. García, para la construcción en cortísimo plazo, de un pueblo á 20 minutos de Buenos Aires, con **edificios modernos, y los servicios de salubridad, aguas, luz y fuerza eléctrica, teléfonos y ómnibus-automóviles á la plaza de Mayo,** en el campo que posee en los partidos de Quilmes y Florencio Varela, desde el que por **su altura se domina las ciudades de Buenos Aires y La Plata,** de una extensión de tres millones de varas cuadradas, **atravesado en su cabecera por el Circuito del Ferrocarril Sur,** en el que ya hoy corren **8 trenes diarios,** teniendo á un costado la **Estación Bosques, de la línea férrea de La Plata á Buenos Aires** (22 trenes diarios), y al otro lado el **camino oficial de automóviles y dos para carruajes.**

Dichas casas, **todas con jardín, elegantes é higiénicas,** serán arrendadas unas y vendidas **particularmente otras, á módicos precios,** á pagar al contado, á plazos ó por **amortizaciones y con especiales ventajas á los Accionistas de la Sociedad.**

Además, tienen las acciones de esta Sociedad **la segura garantía de la tierra y de los edificios** que en ella, en plazo muy breve, habrán de construirse, adquirida al precio sumamente barato de ochenta centavos, en comparación al que se cotizan las de otros parajes inferiores en ubicación y medios de transporte.

Pocos títulos habrán de reunir las seguridades que los de la Sociedad **«PUEBLO DIAZ DE SOLIS»,** dada la productiva aplicación que se da á su capital, y el prestigio de las personas que dirigen este negocio.

CONSEJO DE ADMINISTRACION

PRESIDENTE:
Sr. D. Alejandro J. Paz
VICEPRESIDENTE:
» **D. Carlos Fauvety**
TESORERO:
» **D. A. R. Cartavio**
CONSEJEROS:
» **D. Alberto C. Bracht**
» **D. Luis Agote**
Sr. D. Máximo Pérez
» **D. A. C. Escobar**
» **D. A. de Chapeaurouge**
» **D. Arturo Bouquet Roldán**
SINDICOS:
» **D. M. García Fernández, titular.**
» **D. Fernando Ciorraga** y **D. J. R. Uriarte, suplentes.**
ADMINISTRADOR GENERAL:
» **Ingeniero D. Manuel de la Cerra**

Está totalmente subscripto el primer millón de pesos moneda nacional de los 2.000.000 de que constan las acciones preferidas, las que tienen un 5 por 100 además de las utilidades generales.

El pago de estas acciones, se realiza por cuotas del 10 por 100 cada 40 días.

Los subscriptores de estas acciones podrán adquirir casas en el «PUEBLO DIAZ DE SOLIS», en condiciones ventajosas y por medio de amortizaciones trimestrales.

Estatutos, planos é informes, en el domicilio de la Sociedad: Maipú 73, Buenos Aires

Los lectores de diarios la durante guerra, en Roma



Dos compran diarios y tres se informan económicamente



Un lector competente



En un automóvil postal



Importantes personas del momento

Los lectores de diarios durante la guerra, en Roma

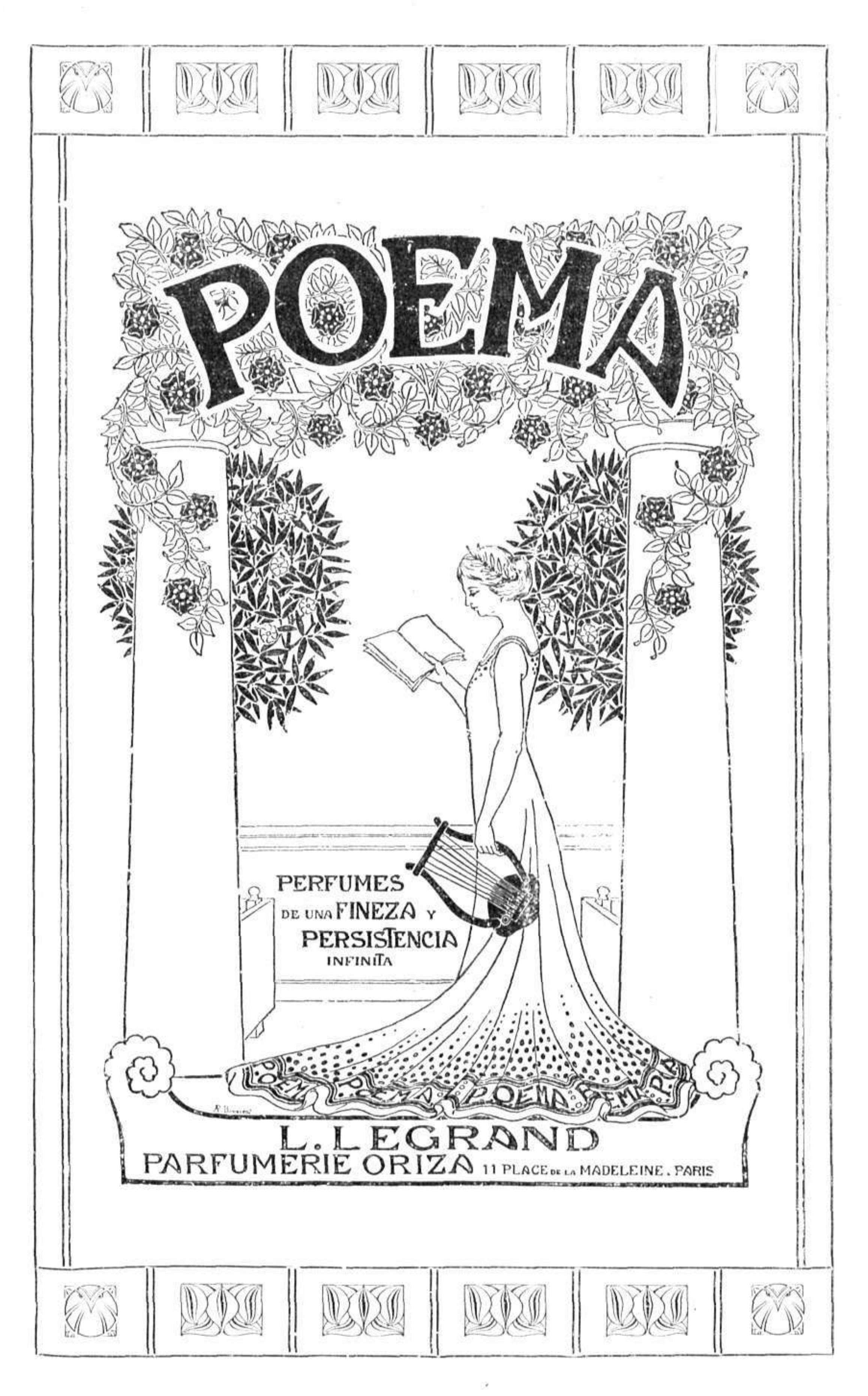

No hay cochero que no lea


La lectura de los soldados

les; pero en época como la presente, de guerra, no sólo se leen sino que... hasta se compran, cosa que no ocurre en circunstancias corrientes, cuando un solo diario basta para muchas personas. Ahora, en cambio, por aquello de saber primero una noticia, no hay quien no lleve la mano al bolsillo.


Mientras está el pan en el horno, los panaderos se enteran de lo que ocurre en la Rumeliana

Los editores se las prometen felicísimas, calculando que tal encarnizamiento de lectores no ha de tener fin. Y es, en efecto, hermoso el ver á carreros, albañiles, changadores y barrenderos, toda gente poco acostumbrada á la lectura, pagar todas


POEMA
PERFUMES
DE UNA FINEZA Y
PERSISTENCIA
INFINITA
L. LEGRAND
PARFUMERIE ORIZA 11 PLACE DE LA MADELEINE. PARIS

Los lectores de diarios durante la guerra, en Roma

las mañanas su correspondiente «soldo» por el diario que prefiere; y luego, para no experimentar el remordimiento de haberlo empleado mal, se lo leen íntegro, desde el título hasta la firma del gerente ó editor responsable, que siempre se ve al final.

Las fotografías que publicamos, dan clara idea de lo que sucede actualmente en todas las ciudades y pueblos de Italia, desde los comienzos de la guerra con Turquía, que como es natural, tanto ha interesado al patriotismo de los italianos, aunque la forma en que se desarrolla, no permita mayores entusiasmos.



Pequeños estrategos que plantan la bandera en Trípoli



Procurando informarse de lo que hacen sus colegas en la guerra



Hasta el lustrabotas encuentra un medio económico para saber lo que sucede en Derna y Benghasi

COMO AGUINALDO

OFERTA EXCEPCIONAL


CERVANTES
El príncipe de los ingenios españoles

EL HOGAR SIN LIBROS,
CUAL LA CASA SIN LUZ,
ES INHABITABLE.

LOS LIBROS SON LAS LUCES DE LA INTELIGENCIA

LOS LIBROS INSTRUYEN,
Y LA INSTRUCCIÓN
CONSTITUYE FORTUNA.

EL QUE MAS SABE, MAS VALE

Y los libros están hoy al alcance de todos:
SON BARATOS y SE PAGAN A PLAZOS

LA LIBRERÍA DE

J. MENÉNDEZ

Calle BERNARDO DE IRIGOYEN, 186


RIVADAVIA
Primer presidente argentino

Utilizando los servicios de la Empresa Bancaria y Mercantil de Intercambio con España

"Banco Basko - Asturiano del Plata"


MENENDEZ PELAYO
El maestro de la literatura española

Ofrece la gran oportunidad de adquirir á precios económicos, y pagando por plazos, LIBROS DE GRAN UTILIDAD, INDISPENSABLES A TODOS, como tesoro inagotable para mejor vencer en las luchas de la vida. **Libros instructivos y de consulta, todos morales, sin peligro alguno de carácter político ni religioso.**

Solicitar prospectos con más detalles

(VÉASE LA PÁGINA QUE SIGUE)

(VÉASE LA PÁGINA DEL FRENTE)



MITRE
Presidente de la Nación Argentina, escritor, militar, poeta, historiador y político.

Historia del General San Martín

y de la independencia Sud-Americana, por el general Mitre.

Colección de obras y documentos relativos á la Historia de las provincias del Río de la Plata.

Con notas y disertaciones, por D. Pedro de Angelis. Nueva edición.

Procedimiento penal Argentino.

Código de procedimientos criminales para la justicia federal, por los doctores Malagarriga y Sasso; 3 TOMOS.

Diccionario de la jurisprudencia Argentina,

por el Doctor A. Carette; 4 TOMOS.

Libros indispensables para el abogado

Colección de Códigos y leyes vigentes en la República Argentina, 2 tomos encuadernados, que contienen: *Código civil, Código de comercio, Código penal, Código de minería, Código de procedimientos civiles y comerciales, Código de procedimientos criminales, Código rural, Constitución de la nación, Leyes usuales* de consulta diaria.

Diccionario del Código Civil, por Carette; 1 TOMO.

Diccionario de legislación y jurisprudencia, por Escriche; 2 TOMOS.

Diccionario castellano, por Ochoa, nueva edición de 1911.

Todas estas obras se entregarán á pagar en 10 mensualidades de 10 $ c/u.



MARIANO MORENO
Prócer de la independencia argentina.

Biblioteca útil para el estanciero y el agricultor argentino

Manual de Ganadería y Agricultura.—Libro de enseñanza práctica para hacendados y demás personas que se interesen por los asuntos rurales, por D. A. Ramos Montero. Es la obra más completa en este ramo y está adaptada al suelo del país. Edición de 1911.

Código rural vigente.—Colección de leyes usuales vigentes, de consulta diaria.

El abogado de sí mismo, por Daireaux, 1911.

Diccionario castellano, por Ochoa, 1911

Historia de la República Argentina, por M. A. Pelliza, nueva edición; 2 TOMOS, 1911.

Geografía Universal, por N. Estévanez.

Atlas de Geografía Universal, por Zerolo.

Todas estas obras se entregarán á pagar en 10 mensualidades de 10 $ c/u.

Libros indispensables para el comerciante

Colección de Códigos y leyes vigentes en la República Argentina, *Código civil - Código de comercio - Código penal - Código de procedimientos civiles y comerciales - Código de procedimientos criminales - Código rural - Código de minería - Constitución de la nación.*—Leyes usuales de consulta diaria; todos en 2 TOMOS.

El abogado de sí mismo, por Daireaux.

Manual del comerciante, del banquero y del industrial, por Govin.

Aritmética práctica mercantil, por Govin.

Tratado de teneduría de libros por partida doble.

El auxiliar del tenedor de libros, por Bover Escayol.

Geografía Universal, por Estévanez, nueva edición.

Atlas de Geografía Universal, por Zerolo, nueva edición.

Diccionario Castellano, por Ochoa, nueva edición.

Todas estas obras se entregarán á pagar en 10 mensualidades de $ 10 c/u.

Los jardines de Yuan-Chi-Kaï

El estanque de los lotos

Seguramente los lectores recordarán el nombre que va al frente de estos renglones; es el del virrey de Petchilí, el conocido hombre de estado chino, que ha sido llamado ahora por el gobierno para dirigir su defensa contra los avances revolucionarios.

Tres años hace que, abandonando los honores y las cargas de la vida pública, Yuan-Chi-Kaï se retiró á 500 kilómetros de Pekín, á su posesión de Honan, con su familia y servidumbre.

Delicioso es ese gran yemen, contribuyendo principalmente á ello el espléndido jardín que le rodea, el verdadero tipo del jardín artificial «á la chinesca».

En pocas semanas fueron transportados los grandes árboles, las flores y las piedras de los senderos, y se levantaron los graciosos pabellones de madera, de techos harmoniosamente encorvados cuyas tejas de colores y cuyas inscripciones en grandes caracteres de oro y colores vivos brillan en medio del verdor circundante.



El kiosco de las rocas

Otro de los más bellos atractivos del hermoso jardín es el estanque ó pequeño lago abierto hace poco, en él que el sol juega sobre las grandes hojas verdes de los lotos y sobre las rojas rosas.

No faltan tampoco lindos representantes de la fauna, entre ellos gallardos ciervos y gamos que corren en un gran espacio cercado con alambre.

Tal es la residencia del hombre que hoy ocupa lugar tan prominente en la política china y de cuyo gobierno es principal sostén.

6158 Pedidos en 94 días

ESTE ES EL RESULTADO DE NUESTRAS OFERTAS EXCEPCIONALES.

La importancia de esta cifra es la comprobación más evidente de la superioridad de nuestros artículos sobre sus similares, á la vez que significa la confianza que merecen.

TRATANDOSE DE MAQUINAS PARLANTES, no hay persona de buen gusto artístico que no se incline á favor del notable y sorprendente



EL APARATO IDEAL, DE MARAVILLOSOS SONIDOS, DE INCOMPARABLE NATURALIDAD

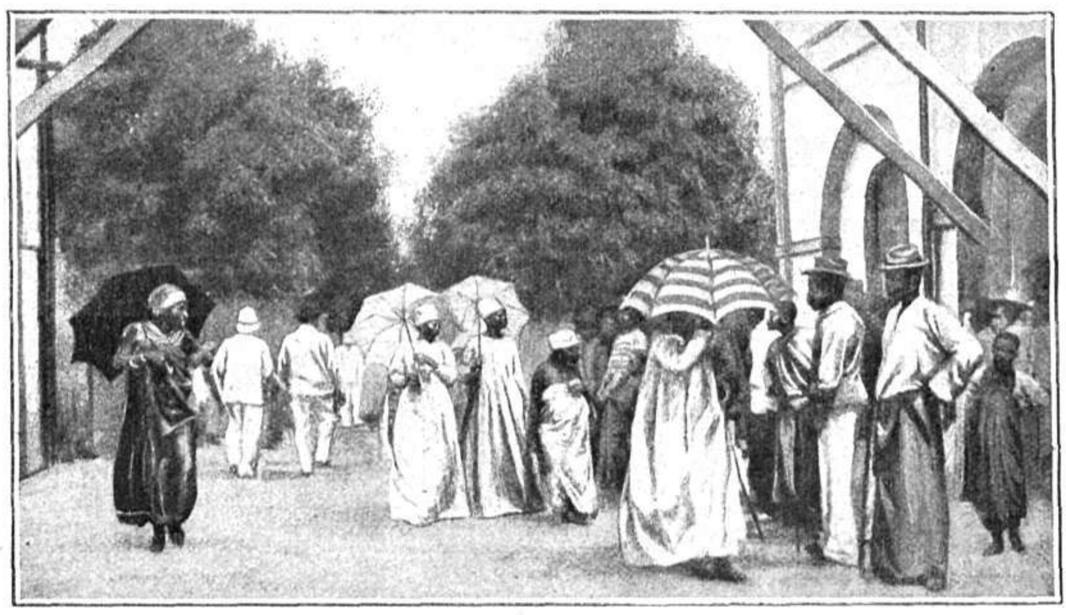
Soliciten nuestros catálogos ilustrados

FONOGRAFÍA PATHÉ

NO CONFUNDIR 817 **Avenida de Mayo** 816 - RIVADAVIA - 820 817 NO CONFUNDIR

NOTA: Concedemos Pathéfonos en 10 mensualidades. - Pidan instrucciones

En la región que cede Francia á Alemania

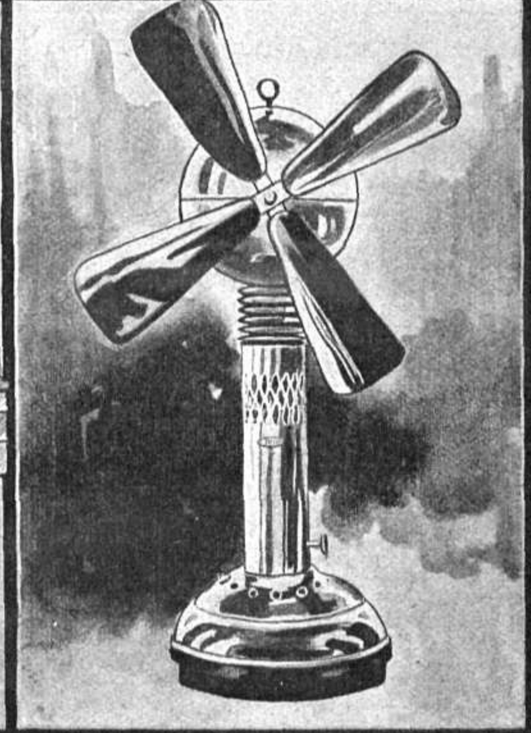


Elegantes de Libreville, el domingo, á la salida de misa

La cesión á Alemania de una parte del Congo francés, da actualidad á los párrafos que siguen, extractados de un artículo publicado recientemente por una popular revista de París.

«Libreville, la capital del Gabón, no puede darse, como Dakar, aires de ciudad europea y mundana; sigue, sin pretensiones, medio indígena. No tiene hermosas calles rectas; sus casas orlan, á capricho, las orillas del río, ó casi desaparecen entre los macizos de una vegetación lujuriante, en medio de mangos, palmeras y bananos. Los negros circulan, desnudos en tres cuartas partes, y las negras pasan en





$ 125 EN 10 MESES

La máquina de coser GATH Y CHAVES es la mejor entre sus similares. Es silenciosa. Su sistema es rotatorio y está garantida por 10 años, con certificado legal.

El nombre que lleva la máquina y el Banco que la vende es, para todo comprador, una legítima garantia.

CONDICIONES DE PAGO:

10 cuotas, de $ 12.50 c/u, desde el mes siguiente de efectuada la operación.

Basta ser una persona ocupada y se le entregará sin fiador.

Embalaje gratis; flete á cargo del comprador.

Por pago al contado 5 % de descuento

IMPORTANTE. — Si al recibirla no fuera del agrado del comprador, podrá devolverse, con gastos de fletes por nuestra cuenta.

$ 60 EN 90 DIAS

Con sólo 10 centavos de alcohol por día, Vd. tendrá una ventilación agradable.

Es silencioso.

Las revoluciones de las paletas son vertiginosas.

No hay peligro de ninguna especie.

Liviano, elegante.

Es el último modelo de 1911.

CONDICIONES DE VENTA:

Entrega inmediata, sin requisito alguno, al que envie $ 30.

El 2.º pago, de $ 30, se hará á los 90 días de poseerlo.

Embalaje gratis; flete á cargo del comprador.

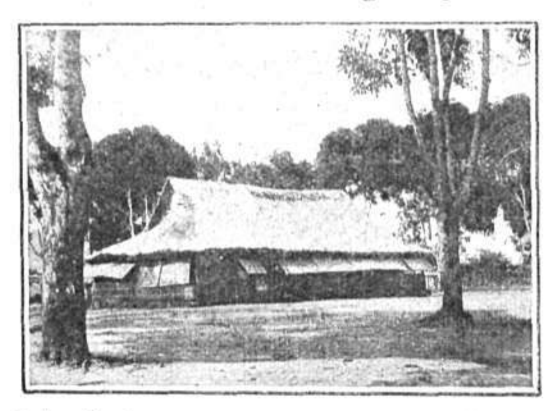
Por pago al contado 5 % de descuento

BANCO PROVEEDOR

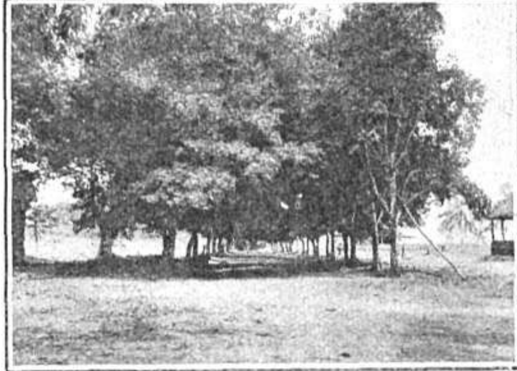
DEL RIO DE LA PLATA

SARMIENTO 757 — BUENOS AIRES

En la región que cede Francia á Alemania

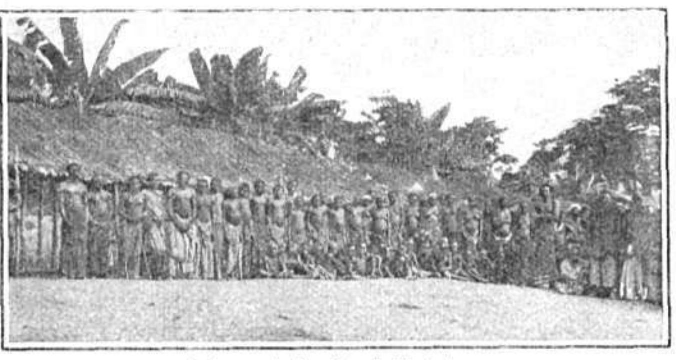


Lastourville. La casa del administrador



La avenida de naranjos plantados por el explorador francés de Brazza, en Lastourville, lugar que pertenecerá pronto á Alemania

actitud indolente, con sus especies de túnicas de colores chillones, que hacen resaltar sus miembros y sus rostros bronceados. Su cabellera crespa está cuidadosamente peinada y, á veces, con verdadero gusto y originalidad. Si

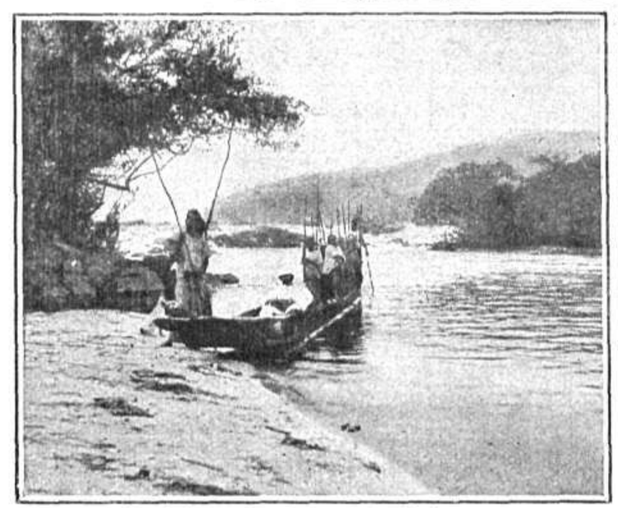


Indígenas de la aldea de Madoukou

las mirais, os saludarán al paso: Mbolo, tangani» (buen día, blanco).

Pero, para conocer el Gabón, hay que apartarse de los puertos de la costa y penetrar en el inte-

En la región que cede Francia á Alemania



Uno de los medios de transporte del Congo

rior, remontando los ríos, en piragua. Allí comienza la gran selva ecuatorial, que ocupa las tres cuartas partes de la colonia. Dejada la piragua, hay que avanzar, con el guía, el intérprete y los porteadores, caminando á cortas jornadas, y haciendo numerosos ziszás. Es una marcha realmente penosa para el europeo, y aún para el indígena: las lianas los enlazan como serpientes salidas de la tierra y, á veces, en medio de la extraña selva, el viajero descubre habitantes que huyen ante su aproximación: toda clase de animales que corren, saltan, trepan, vuelan y chillan.

Al sur, la selva se esclarece poco á poco, y deja el lugar á las sabanas. La fauna cambia con la flora; es el dominio de las gacelas, de los antílopes y de los búfalos, continuamente molestados por los hombres y las panteras.



Un intérprete y su mujer

EL ABUELO

El sabor de un néctar; la suavidad de un vino añejo; el poder vigorizante de un verdadero cordial: esas son las cualidades que recomiendan el vino

EL ABUELO

genuino producto de las mejores uvas de Andalucía.

ÚNICOS IMPORTADORES:

GONZALO SÁENZ & C.IA

Maipú, 41-43. Buenos Aires.

En la región que cede Francia á Alemania



El monoriel construído en la isla de Alembé por la sociedad «Haut Ogooné»

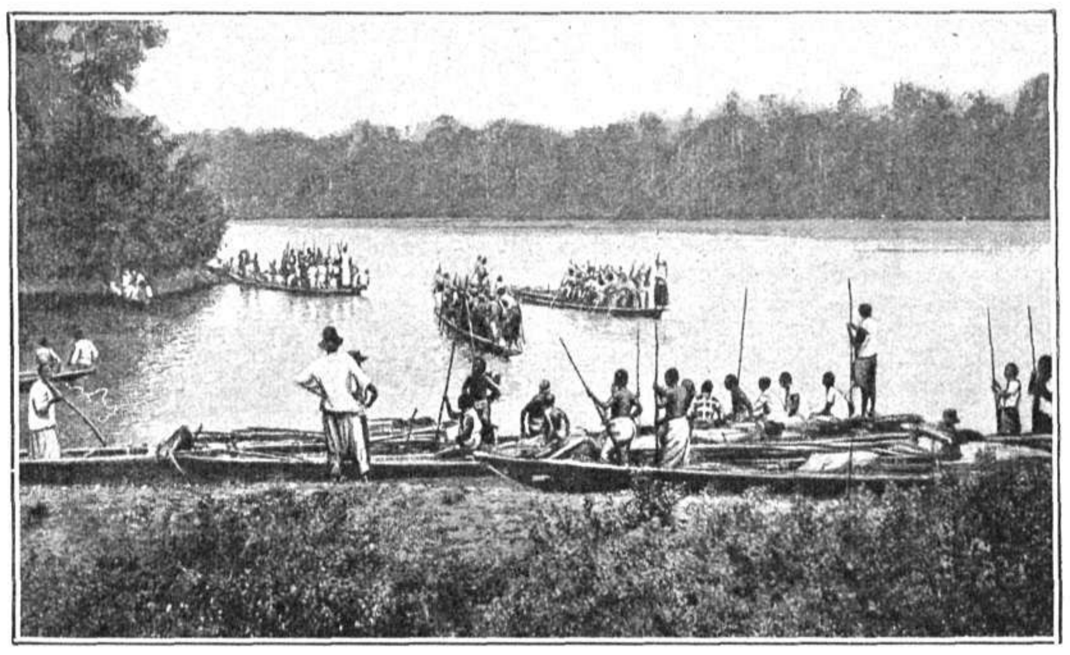
¿Los hombres? Razas primitivas y salvajes, diezmadas durante siglos por matanzas periódicas y «razzias» de mercaderes de esclavos. Pahuinos ó Mpongés, Erchiras, Bayakas ó Loangos, viven hoy poco más ó menos como vivían sus antepasados. Todo su alimento consiste en la caza, la pesca, las bananas y la mandioca: el gran objeto de su existencia es adquirir mujeres, cuyo número constituye su riqueza, comprándolas ó robándolas.

Para reducir á las tribus rebeldes, el gobierno francés ha prohibido en toda la colonia la venta de pólvora y armas; pero los indígenas, si no las encuentran en las factorías francesas, se las procuran sin gran trabajo en los establecimientos alemanes del Camerun. Armas de fuego y municiones son en todo el territorio una moneda de cambio sin igual, con la que se puede comprar á los indígnas,



Panorama de Ogoone hacia Franceville

En la región que cede Francia á Alemania



Sobre el Sangha: partida de piraguas cargadas de caucho y marfil, procedente de las factorías de Ouesso

realizando beneficios enormes, caucho y marfil, frutos y pieles, en suma, toda clase de productos animales y vegetales, de que tan pródiga se muestra en todas las estaciones aquella naturaleza exuberante, aún sin que el hombre tome en ello mucho interés.

El tratado de Algeciras acaba de costar á Francia el abandono de esa rica región del Africa ecuatorial, indudablemente llamada á un gran porvenir.

Novedades en Blusas

RECIBIDAS CADA SEMANA DE PARÍS



RECIBIMOS SIEMPRE
NOVEDADES
EN
BLUSAS
CORSES
BOLSAS
GUANTES
MEDIAS
CUELLOS y JABOTS
Manicures y Costureros
ABANICOS
y Artículos para Regalos

Pidan nuestro Catálogo, gratis



No. 20186. $ 2.50

De fina muselina blanca, con entredoses de encaje, hombros plegados y adornada con una corbata chorrera. Mangas de ¾.

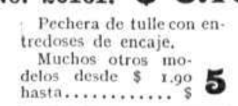
No. 20274. $ 5

De fina batista, adornada con entredoses fantasía, colocados en ángulos, alternando con pliegues de lencería.





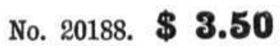
No. 20161. $ 3.75



Pechera de tulle con entredoses de encaje.
Muchos otros modelos desde $ 1.90
hasta .... $ **5**



Aviso importante:
Los pedidos por carta deben venir acompañados de su importe y hay que remitir 0.50 centavos más para gastos de expedición, para todo pedido que no alcance á $ 5 c/l.



No. 20188. $ 3.50

De muselina, estilo «kimono», adornada con bordado «soutache» y entredoses de encaje. Sin cuello. En seis colores: Champagne, azul, rosa pálido, negro, blanco y gris.

No. 20210. $ 7

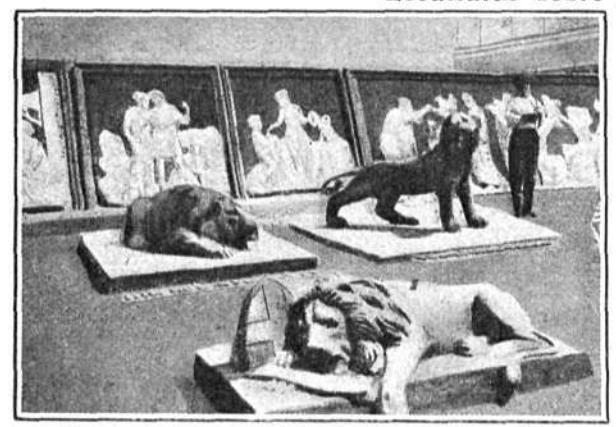
De tul, estilo «kimono», con motivos bordados en «soutache». Escotado y mangas cortas.

Tenemos el mejor surtido que existe en Bijoutería de moda
Precios desde **$ 0.50** hasta **$ 100**

SLOPER Hnos

Casa Matriz: 274, FLORIDA
Sucursal: 339, C. PELLEGRINI
BUENOS AIRES

Esculturas sobre arena

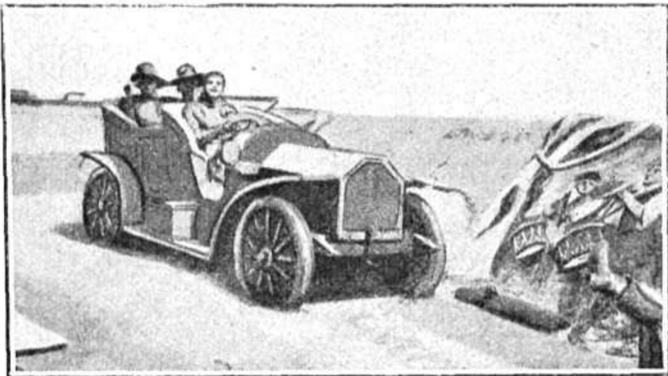


Bajo relieves mitológicos y leones

Todos los años, al comenzar la temporada balnearia, en las pintorescas orillas de la ciudad de Atlantic (E. A.), una alegre comitiva de escultores suele darse cita para ofrecer, «gratis et amore», variadas muestras de su habilidad. Elegida la playa como taller, los artistas veraniegos reproducen con toda sinceridad y modelan cuerpos y rostros, objetos y paisajes, no empleando otro material que el que la playa generosamente les ofrece, la arena.

Nada más característico que semejantes exposiciones permanentes de obras, todas brillando al sol, y que, una vez bien endurecidas, no tienen nada que temer de la intemperie.

Los concurrentes se dan, como hemos dicho, cita en la playa, y allí se inician los concursos cerca de los parajes más favorecidos por los forasteros, á alguna distancia del puerto. Mezclando con la arena algunos ingredientes de su invención, los escultores obtienen una pasta de tal solidez que á duras penas puede rompérsela con un martillo: y si los bañistas quieren divertirse jugando al foot-ball ó en bombardear las obras con proyectiles de arena, estas permanecen como si tal cosa, como si se rieran



El automóvil

Esculturas sobre arena

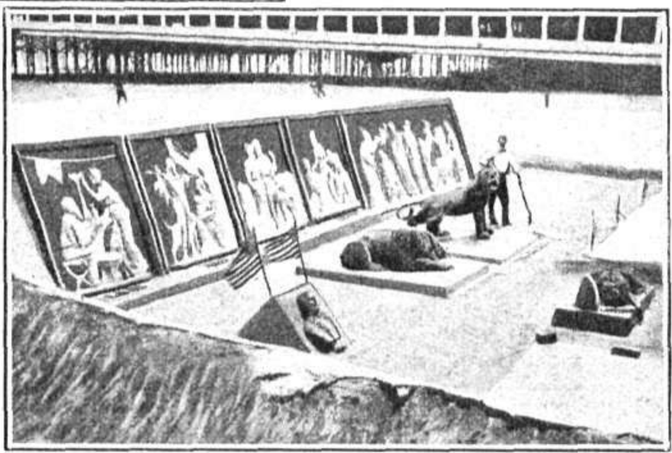


Un grupo de sufragistas

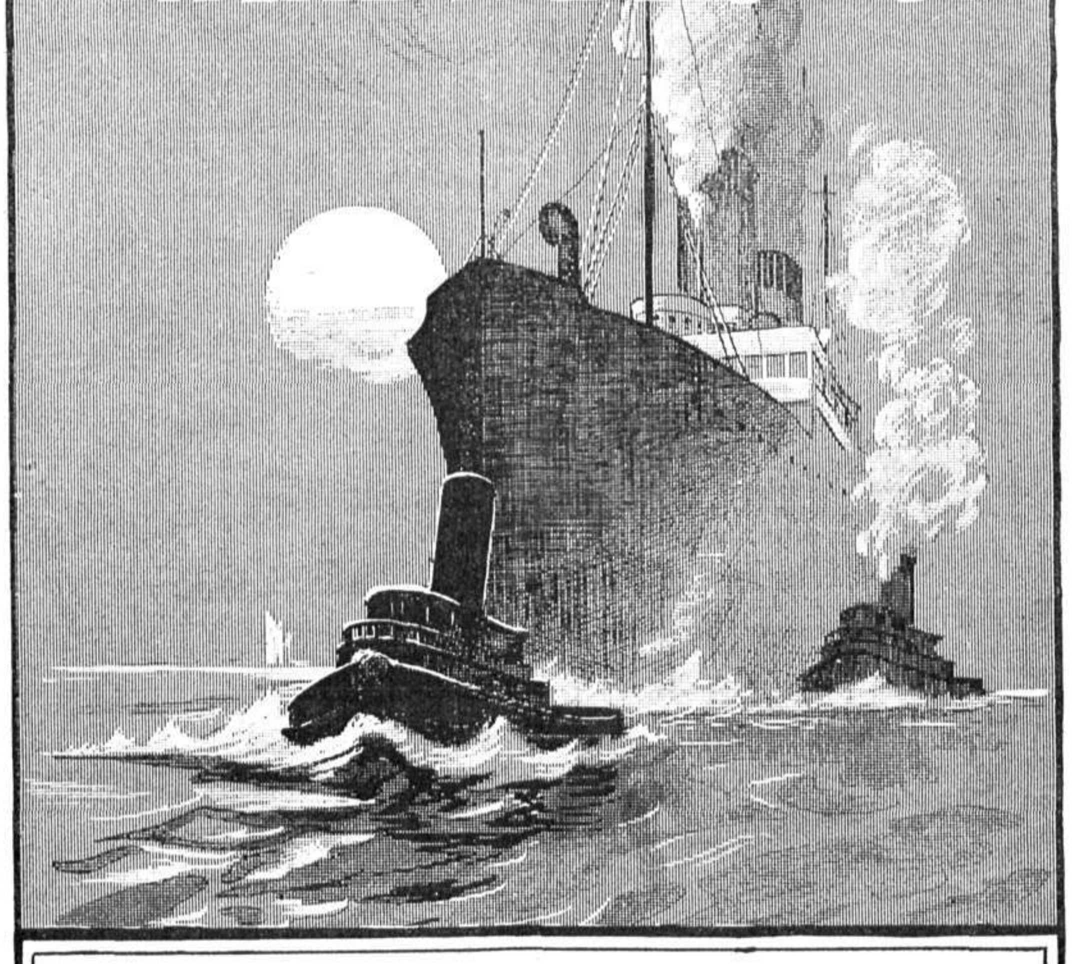
y los tres más afortunados autores de ellas han sido reconocidos oficialmente como los verdaderos escultores en arena. Aun valiéndose de tan primitivos procedimientos, no dejan por ello de inspirarse en los grandes maestros del arte y en las más bellas representaciones de la forma. Y así, frente al mar, sus creaciones vienen á adquirir una superior expresión de idealidad, como si en aquellos fríos bloques de arena, se ofreciese á la serenidad del horizonte, un testimonio de la humana energía con todas de los ataques. Así que los artistas pueden marcharse con toda tranquilidad, dejando sin custodia sus esculturas, seguros de volver al otro día y encontrarlas perfectamente intactas, inmóviles, alegres bajo las caricias del nuevo sol, como si espontáneamente hubiesen nacido allí mismo de la tierra.

Cuando la temporada balnearia ha terminado, ellos mismos se encargan de destruirlas.

Durante el último verano, la producción de estos extraños artistas ha sido más fecunda y sorprendente aún que en las temporadas anteriores. Las fotografías que aquí reproducimos son buena muestra de ello,



Reproducciones de relieves simbólicos



TENEMOS EL SURTIDO MAS GRANDE DE CAMAS DE BRONCE

EN SUD AMÉRICA

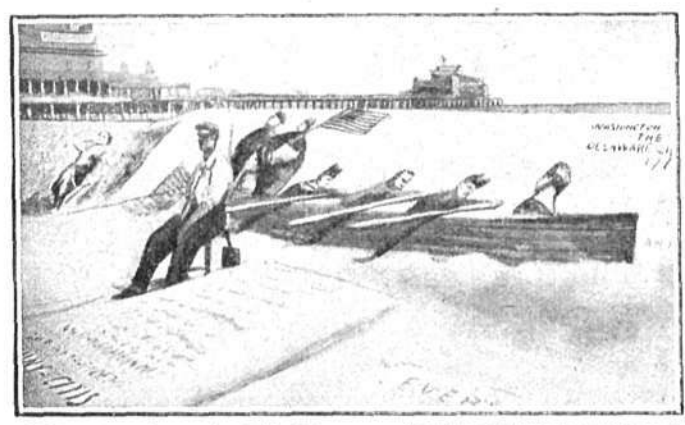
Semana por semana los grandes vapores transatlánticos, siempre llegan con los últimos modelos, que son especialmente escogidos por nuestra casa.

Pida Catálogo "B"

THOMPSON

380 - CARLOS PELLEGRINI - 380

Esculturas sobre arena



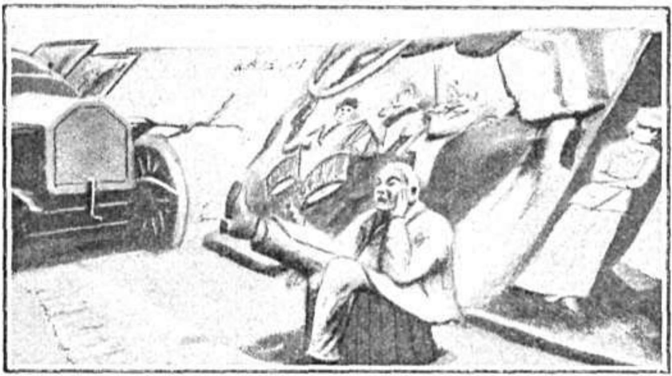
Wáshington, atravesando el río Delaware

Cuando comienzan á notarse demasiados claros en las filas de los veraneantes, los escultores destruyen sus obras, lo que sirve para comunicar un mayor sabor de novedad á las que modelarán, al volver, el año próximo. Han pasado allí unos meses, entretenidos con el arte y bendiciendo al mar, bueno y generoso, como lo son todos los verdaderamente grandes, que nunca es avaro de materiales para nuevas obras, y los otorga de balde... á despecho de los pequeños proveedores de yeso, arcilla y mármol.

¡Hermoso taller, el más ideal para los secuaces de Fidias!

sus alegrías y con todos sus afanes: pequeña voz de los hombres que va á confundirse con las mil armonías de la natuzaleza.

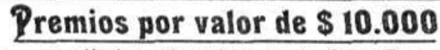
Una de las obras más curiosas hechas últimamente es la que representa al general Wáshington, en momentos de atravesar el río Delaware. Modelados los personajes que acompañan al héroe y los tres remeros, el artista tuvo la felicísima ocurrencia de dar color al conjunto, obteniendo de esta manera un relieve original y del más hermoso efecto, que llamó con justicia la atención del público.



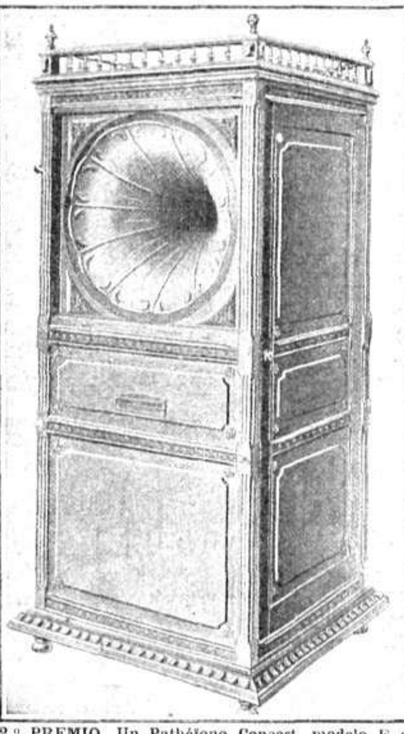
Músicos y cantantes

CARAS Y CARETAS

CONCURSO 20 DE CARAS Y CARETAS



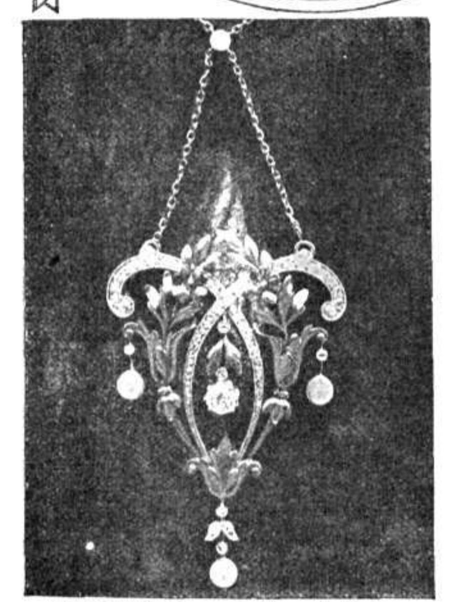
en alhajas adquiridas en la Casa Escasany, Perú esq. Rivadavia y Pathéfonos de la acreditada Fonografía Pathé, Avenida de Mayo, 817.



2.º PREMIO. Un Pathéfono Concert, modelo E y 10 discos Pathé, sin púa, de dos fases (20 piezas) de 0,50 centímetros de diámetro. Valor: $ 1.200



20.º PREMIO. Un reloj de oro, tres tapas, para señora, cincelado. Valor: $ 45



4.º PREMIO. Un pendantif con brillantes, diamantes y perlas. Valor: $ 650

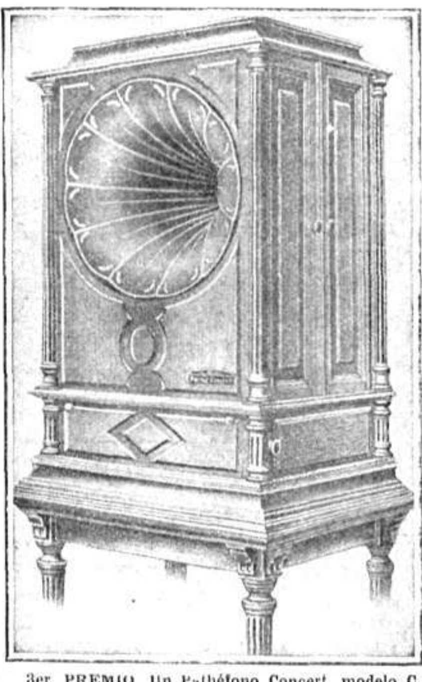
1.º Desde la fecha y hasta las 12 m. del día 28 de febrero de 1912, queda abierto el Concurso vigésimo de CARAS Y CARETAS.

2.º Para tomar parte en este concurso es indispensable llenar el cupón que va al pie de estas páginas, escribiendo claramente el nombre y dirección del remitente y la cantidad, en números y no en letras, de granos de maíz que este calcule contiene la botella del tónico aperitivo **BITTER GARNIER**, que se ha depositado en la escribanía del señor José Resta, Maipú, 462, debidamente lacrada y sellada, con todas las formalidades de práctica, y cuyo facsímil publicamos en estas páginas.

3.º Se adjudicarán CIENTO CUATRO PREMIOS consistentes en alhajas, adquiridas en la reputada CASA ESCASANY (Sociedad Anónima), Perú esquina Rivadavia, y PATHEFONOS adquiridos en la afamada FONOGRAFIA PATHE, Avenida de Mayo, 817. Las alhajas son de un gusto severo y elegante, y los pathéfonos, sin púa, son sólidos y de una sonoridad admirable.

4.º El detalle de los premios es el siguiente:

1.er premio: 1 magnífico collar de brillantes, diamantes y perlas		**$ 3.300**
2.º premio: 1 Pathéfono Concert, modelo E	**$ 950**	
10 discos Pathé, sin púa, dos fases, ó sean 20 piezas, de 50 centímetros de diámetro	**» 250**	**» 1.200**
3.er premio: 1 Pathéfono Concert, modelo C	**» 600**	
10 discos Pathé, sin púa, dos fases, ó sean 20 piezas, de 50 centímetros de diámetro	**» 250**	**» 850**
4.º premio: 1 pendantif con brillantes, diamantes y perlas		**» 650**
5.º premio: 1 Pathéfono, sin bocina, modelo 1912	**» 300**	
15 discos Pathé, sin púa, dos fases, ó sean 30 piezas, de 30 centímetros de diámetro, surtido de grandes celebridades	**» 180**	**» 480**
6.º premio: 1 Pathéfono Salón, modelo 3	**» 200**	
10 discos Pathé, sin púa, dos fases, ó sean 20 piezas, de 30 centímetros, surtido de celebridades	**» 120**	**» 320**
7.º premio: 1 Pathéfono, sin bocina, modelo 34	**» 180**	
6 discos Pathé, sin púa, dos fases, ó sean 12 piezas, de 30 centímetros, de artistas célebres	**» 70**	**» 250**



3er. PREMIO. Un Pathéfono Concert, modelo C, con 10 discos Pathé, sin púa, de dos fases (20 piezas) de 0,50 centímetros de diámetro. Valor: $ 850

Las alhajas se hallan en exhibición en la importante CASA ESCASANY (Sociedad Anónima), Perú esquina Rivadavia.



5.º PREMIO. Un Pathéfono sin bocina, modelo 1912 y 15 discos Pathé, sin púa, de dos fases. Valor: $ 480



1er. PREMIO. Un collar de brillantes, diamantes y perlas. Valor: $ 3.300

Del 8.º al 13.º premios, ambos inclusive: 1 reloj de oro 18 kilates, á vidrio (dos tapas), para hombre .... **$ 110 $ 660**

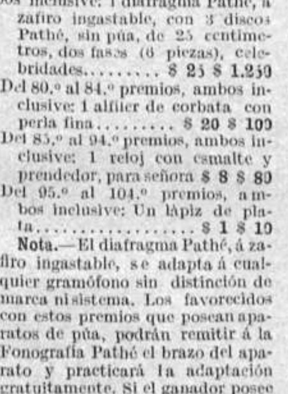
Del 14.º al 16.º premios, ambos inclusive: 1 Pathéfono, modelo 4, con 5 discos, 30 centímetros, dos fases (10 piezas) **$ 100 $ 300**

Del 17.º al 19.º premios, ambos inclusives: Un Pathéfono modelo 00, con 3 discos, 25 centímetros, dos fases (6 piezas) celebridades .... **$ 6J $ 180**

Del 20.º al 24.º premios, ambos inclusive: 1 reloj de oro 18 kilates, tres tapas, cincelado, para señora .... **$ 45 $ 225**

Del 25.º al 29.º premio, ambos inclusive: Un alfiler de corbata con perla fina .... **$ 35 $ 175**

Del 30.º al 79.º premios, ambos inclusive: 1 diafragma Pathé, á zafiro ingastable, con 3 discos Pathé, sin púa, de 25 centímetros, dos fases (6 piezas), celebridades......... **$ 25 $ 1.250**



Del 80.º al 84.º premios, ambos inclusive: 1 alfiler de corbata con perla fina.......... **$ 20 $ 100**

Del 85.º al 94.º premios, ambos inclusive: 1 reloj con esmalte y prendedor, para señora **$ 8 $ 80**

Del 95.º al 104.º premios, ambos inclusive: Un lápiz de plata......................... **$ 1 $ 10**

Nota.—El diafragma Pathé, á zafiro ingastable, se adapta á cualquier gramófono sin distinción de marca ni sistema. Los favorecidos con estos premios que posean aparatos de púa, podrán remitir á la Fonografía Pathé el brazo del aparato y practicará la adaptación gratuitamente. Si el ganador posee aparato Pathé, podrá elegir mercaderías por valor del premio, es decir, $ 25 en discos.

5.º Los CIENTO CUATRO PREMIOS se adjudicarán en la siguiente forma:

El primer premio, á la persona que acierte el número exacto de granos de maiz que contenga la botella de **BITTER GARNIER.**

El segundo premio, á la persona que más se aproxime al número que obtenga el primer premio. Y los premios tercero hasta el ciento cuatro, ambos inclusive, á quienes remitan cupones con cifras que sigan en orden aproximativo, adjudicándoseles los premios por el orden que se establece.

6.º En el caso de que nadie acertase con el número exacto de granos de maiz que contenga la botella de **BITTER GARNIER**, los premios se adjudicarán á las personas que más se hubieran aproximado, siguiendo el orden establecido en el artículo que precede.

7.º Si dos ó más personas enviaran cupones para este concurso, coincidiendo en el número que obtenga el primero ú otro de los premios, se celebrará un sorteo con dichos cupones ante el escribano señor José Resta, á los efectos de su adjudicación.

8.º En cada cupón se podrá escribir una sola cantidad, pero cada interesado puede enviar cuántos cupones desee.

9.º Los sobres conteniendo cupones para este concurso deben ser dirigidos á:

CONCURSO N.º 20 de CARAS Y CARETAS — Chacabuco, 151 al 155. BUENOS AIRES, donde se recibirán, por correo ó personalmente, hasta las doce meridiano del día 28 de febrero de 1912.

10.º Los cupones que no vinieran escritos con claridad y que se prestasen á confusiones, lo mismo que los que llegaran después de la fecha de la clausura, no entrarán en el concurso.

11.º El día 4 de marzo de 1912, á las 9 a. m., ante el escribano público nombrado y las personas que deseen presenciar el acto, en el sitio que oportunamente se designará, tendrá lugar la apertura de la botella de **BITTER GARNIER**, para contar los granos de maiz que contenga y la adjudicación de premios, publicándose después los resultados y la crónica del concurso.

Buenos Aires, diciembre 2 de 1911.



Facsimil de la botella de BITTER GARNIER, que puede comprarse en todos los almacenes y despensas. Unicos representantes: Freixas, Urquijo y Cia., Buenos Aires

CONCURSO 20 DE "CARAS Y CARETAS"

La botella de "BITTER GARNIER" contiene

.................................granos de maíz

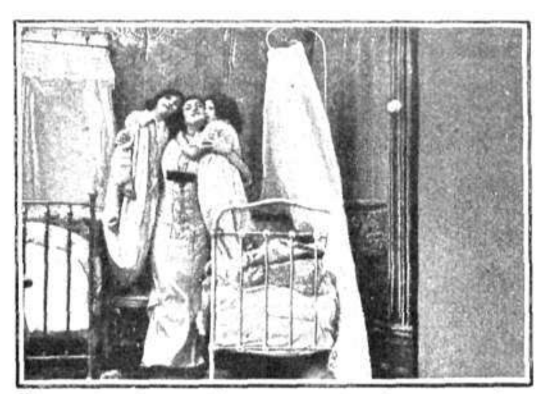
NOMBRE..

DIRECCION...

Los Pathéfonos se hallan en exhibición en la acreditada FONOGRAFÍA PATHE, Avenida de Mayo, 817.

CINEMATOGRAFIA





«El presentimiento», notable película Pathé Frères, que se estrenará esta noche en el Cine-Opera de la calle Corrientes y en el Cinema Lepage del Rosario.



«La mousmé y el brigante», episodio dramático muy interesante también estreno de los mismos salones.

En el concurrido salón Cine-Opera, de la calle Corrientes, y en el Cinema-Lepage, del Rosario, tendrán lugar esta noche nueve estrenos de importancia.

La empresa, retribuyendo los favores que le dispensa el público llenando las salas todas las noches, renueva diariamente los programas y ofrece las novedades más atrayentes que produce en Europa la industria cinematográfica.

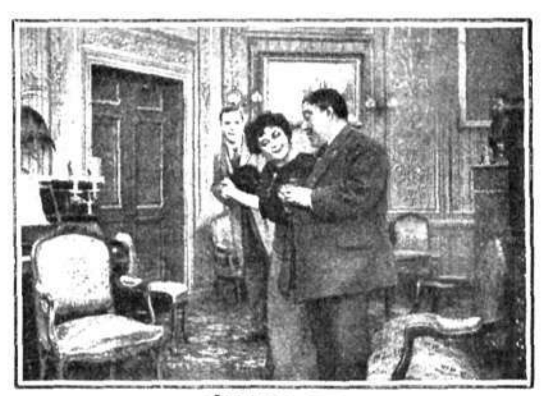
La gran película «La novela de una joven», de la que nos ocupábamos en nuestro número anterior, sigue exhibiéndose con éxito extraordinario en el Cine-Opera.

Entre los importantes estrenos que tendrán lugar esta noche, figuran las siguientes cintas:

«El presentimiento», «La casa eléctrica», «El luis de oro», «Los tres amigos», «La mousmé y el brigante», «Criados de buen aspecto», y otros.



«El luis de oro»



«Los tres amigos»

Otras novedades que se exhibirán esta noche.



«La casa eléctrica»



«Criados de buen aspecto»



CREDITOS

Acordamos créditos pagaderos en diez mensualidades, sin interés ni recargo alguno en los precios.

CUPON.—Llénese y envíese lo antes posible el cupón que aparece aquí:
Sres. B. MURO y Cía., Bmé. Mitre, 727, Buenos Aires.
Sírvanse remitir datos respecto á su sistema de ventas á plazos, á

Nombre ....

Dirección ....

B. MURO Y C^IA.

B. MITRE 701-27 ESQ. MAIPÚ
BUENOS AIRES

SUCURSAL { CÓRDOBA 1288-98
ROSARIO - S. FÉ

Bibliografía.—Secretario privado

Hemos recibido de los editores señores Cabaut y Cía., entre otros, un interesante libro, cuyo título — igual al que sirve de encabezamiento á estas líneas — expresa la misión que está llamado á desempeñar respecto á su poseedor.

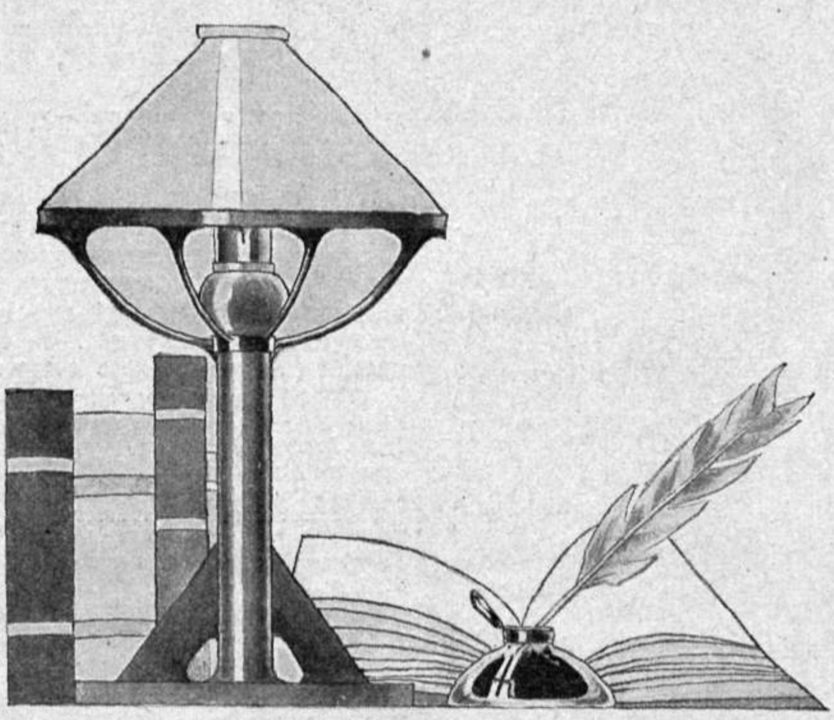
Para definir «Secretario privado», pudiera decirse que es «un conjunto de modelos de correspondencia epistolar, cada una de cuyas diversas agrupaciones está precedida por consejos, indicaciones y preceptos para facilitar su empleo», pero esta definición, á pesar de su absoluta exactitud, no expresa suficientemente su verdadera utilidad en la práctica, debido al abuso que de la misma se ha hecho refiriéndose á obras de la misma índole, que ninguna persona de mediano buen sentido puede adoptar como guía, por la pedantería, afectación y altisonancia del estilo que se pretende dar como modelo.

En el libro que hoy nos ocupa, han sido tan cuidadosamente evitados los mencionados defectos, que la persona más exigente y pulida, no podría encontrarlos: el estilo es natural y sencillo, sin incurrir en ese desaliño y descuido que hace formar mala idea de la cultura del que escribe; el lenguaje, llano y correcto, sin alardes de erudición ni altisonancias ridículas; el tono, libre de amaneramiento y afectación, huyendo cuerdamente de cláusulas sentenciosas y períodos de forma oratoria. Cuando la índole del asunto lo exige, emplea para expresar los pensamientos una forma delicada y bella, pero como antes decimos, siempre en armonía con la naturalidad y sencillez que debe presidir el estilo epistolar.

Desde el punto de vista social, «Secretario privado» tiene una importancia extraordinaria. Tal vez al principio, será acogido con desconfianza por el recelo que á las personas de regular cultura inspiran las obras de esta índole, por las circunstancias que dejamos anotadas, pero una vez vencida esta dificultad, es de los libros llamados á difundirse rápidamente, porque los que vayan conociéndole, serán sus más eficaces propagandistas. Por nuestra parte, afirmamos que no tendríamos inconveniente en adoptar como propios y firmar con nuestro nombre cualquiera de los escritos que lo constituyen, para emplearlos en los casos indicados, y podemos casi asegurar que de igual modo que nosotros opinará la totalidad ó mayoría de sus lectores. La persona de más refinada cultura, podrá igualarles tal vez, pero difícilmente los escribiría mejor.

Por otra parte, en nuestro país, donde el trabajo y facultades naturales permiten al individuo con frecuencia elevarse á una esfera superior á la de su nacimiento, es de gran utilidad «Secretario privado», eficaz auxiliar para desenvolverse airosamente sin concurso de nadie en la nueva posición. Al principio, será indispensable al interesado; más tarde, sencillamente útil; después, asimilado ya su espíritu, se habrá adquirido soltura y facilidad; se tendrá, en fin, estilo propio, correcto y pulido, adquirido inconscientemente.

En la esfera pedagógica, también pudiera este libro producir buenos resultados; el estilo epistolar, no merece una atención excesiva á pesar de su mucha importancia. Frecuentemente hemos oído á personas competentes y conocedoras del asunto expresarse en este sentido, achacándolo en parte á falta de obras adecuadas para su estudio. Conocemos nosotros, por ejemplo, obras de contabilidad bastante extendidas, cuyos modelos de cartas mercantiles están redactados de un modo deplorable. Parece que la correspondencia se considere de una importancia secundaria, lo cual es imperdonable.



Pues bien; las indicaciones que preceden á cada serie de cartas de «Secretario privado» constituyen de por sí un verdadero texto para el estudio del estilo epistolar, y creemos que aplicado á la enseñanza, produciría excelentes resultados. Observación que nos permitimos transmitir á los maestros de instrucción escolar, por si estiman conveniente tomarla en cuenta.

De las dos partes en que se divide el libro, la primera trata de la correspondencia que podemos llamar social: cartas de petición de empleos, solicitudes é instancias, de recomendación, de informes y préstamos, de felicitaciones para año nuevo, navidad, días y cumpleaños, de enhorabuena y agradecimiento, sobre sucesos de interés social ó familiar, de excusas, reproches ó quejas, de invitaciones y convites, sobre negocios, etc., y la segunda, de correspondencia mercantil y toda clase de documentos comerciales.

El autor, José Higinio Grande — nombre, para nosotros, hasta hoy desconocido—ha evidenciado poseer un absoluto dominio de la materia tratada, y ha escrito una obra que ha de merecer sinceros elogios de todos cuantos la conozcan.

El libro, editado por los señores Cabaut y Cía., dueños de la «Librería del Colegio», con el esmero que es característico á las obras que publica esta casa, constituye un volumen de 502 páginas, artísticamente encuadernado en tela.



¡LA FELICIDAD EN TODOS LOS HOGARES!

GRANDES NOVEDADES recientemente recibidas expresamente para estos días

PRECIOS EXCEPCIONALES durante todo el mes de Diciembre

SURTIDO INMENSO en **GRAFÓFONOS**, á precios que están al alcance de todos, y un repertorio de discos lo más extenso y variado

Pidan **Catálogos Gratis** y visiten esta casa, antes de comprar en otra, y así habrán empleado bien su dinero

925, AVENIDA DE MAYO, 925



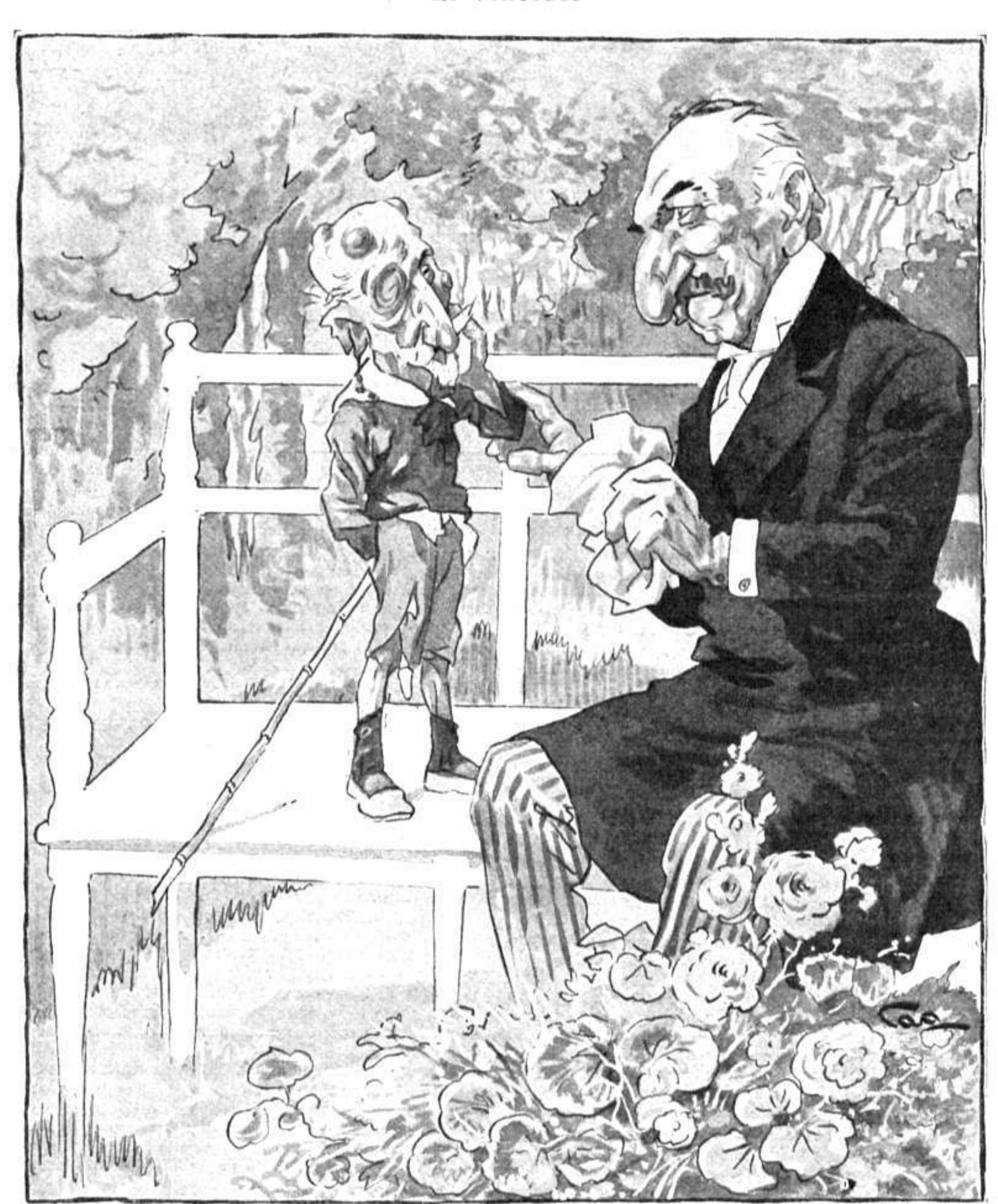
CARAS Y CARETAS

SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTÍSTICO Y DE ACTUALIDADES

JOSE S. ALVAREZ FUNDADOR | CARLOS CORREA LUNA DIRECTOR | JOSE M. CAO DIBUJANTE

Año XIV. | BUENOS AIRES, 2 DE DICIEMBRE DE 1911 | N.º 637

El vencedor



—¿Y cómo te fué con los chicos de la Cámara?

—Muy bien; con ayuda de mis amiguitos les derroté, y creo que bien merezco un premio.

—Sí, hijo mío, anda á que te pongan unos paños con árnica.

Dib. de Cao.



SINFONÍA

Libre de impurezas el ambiente político, después de los hisopazos académicos de la cámara de diputados; victorioso el presidente en su romántico amor á las minorías (salvo los chichones de don Indalecio, de que se habla en otro lugar); alegre el pueblo; satisfecho el «honesto ciudadano de la Constitución», quien ¡por fin! hará lo que le parezca en materia de votar por quien le guste,—todo está cantando en el cielo y en la tierra «la joie de vivre» de nuestro encantador sistema democrático.

Como anillo al dedo, como almohada bajo la cabeza de González, ó como quiera que sea, llegaron muy á tiempo las elecciones del domingo.

«¡Ahora sí que vamos á ver lo que es bueno!», anduvieron diciéndose estos días unos á otros, los que concurrieron á la barra durante el célebre debate. Y aunque en el Congreso no se trató de las elecciones municipales, sino de las otras, lo de menos era eso. Una demostración acabada del aniquilamiento del caudillismo, comenzó por darla en nota trágica y concluyente el jefe de policía. Suspender á un comisario inspector y á cuatro comisarios de barrio, nada menos, por sospechosos de revolver avisperos electorales, es algo que no se ve sino en tiempos muy tremendos. Daba un poco de frío saber que la medida «en nada afectaba el buen nombre y prestigio de los nombrados funcionarios», pero de todos modos el asunto era de extremecerse.

Otro síntoma feliz de las virtudes republicanas que nos adornan, fué el ver entregado á sus tareas ordinarias, como si tal cosa, al numeroso personal bélico de la municipalidad. Los inspectores y subinspectores de región, fulminados por el general Anchorena, estuvieron como en misa; y la artillería de regadera, los zapadores de boca-calles, el cuerpo de ingenieros pavimentadores y la tropa de ambulancias con domicilio en la quema, se abstuvieron esta vez de exhibir ante las mesas, guerreras papeletas de industriales flamantes ó de doctores encanecidos.

Otros tiempos, otras costumbres. ¿Quién hubiera dicho esto en los pintorescos días de Carosella, y aún mucho después, cuando no se movía un títere en el complicado mundo electoral edilicio, sin que los barrenderos llevaran la palabra ordenada por el intendente?

Y ahora hay que creer ó reventar. Queda un tercer camino: hacerse el interesante y el tradicionalista, afectando sostener que nos hemos librado de aquellos males inocentes—después de todo característicos y genuinos de nuestra psicología criolla, (gran paraguas)—para caer en misteriosas novedades que ignoraron nuestros patrióticos y nada tontos abuelos.

El asunto no carece de interés. Nostalgias á un lado, queda por saberse si es más concejal el elegido por los almaceneros de verdad, que el de las bravas municipalidades de antaño, cuando el candidato llegaba á empujones al recinto, saludado por el voto «unánime» de los higienistas del corralón de limpieza.

Esto, que no pasa de ser una irreverencia de mal gusto, andan propalándolo por ahí desde el domingo, más que los vencidos, aquellos que no han podido intervenir en las elecciones. Y no saben, los pobres, que de esta hecha se acabaron en Buenos Aires los defectos y los lunares que envenenan la tinta de nuestros visitantes ilustres.

El primer gran trabajo del nuevo Concejo consistirá en preguntarse:

¿Qué le falta á Buenos Aires para ser una gran ciudad?

Y escuchar la lluvia de respuestas:

Parecerse á París.

Parecerse á Londres.

Tener antigüedades como Roma.

Jardines como Berlín.

El cerro de Santa Lucía.

El Vesubio.

La catedral de Milán.

El Escorial.

El puente de Brooklyn.

La bahía de Río Janeiro.

—¡Pues no señor!—dirá el ilustre cuerpo. Lo primero de todo es la higiene. Y mandará quemar una centena de conventillos infectos que deshonran la metrópoli.

Lo segundo, asegurar el bienestar económico. Y mandará crear un nuevo impuesto: el impuesto de la rebaja de la deuda por habitante.

Lo tercero, reglamentar el tráfico suprimiendo esas horrendas aglomeraciones de vehículos que ponen los nervios de punta á las personas apuradas. Y mandará desempedrar las calles y construir túneles, de modo que nadie pueda transitar hasta el día del juicio.

Lo cuarto. Buscar al último propietario de organillo para multarlo y volverlo á multar hasta que no le queden más ganas de tocar el infame instrumento.

Lo quinto... Todo esto en el supuesto de que no le pase al Concejo lo que al juez federal de Bell Ville, que acaba de pedir licencia por tiempo indeterminado porque no tiene nada que hacer.

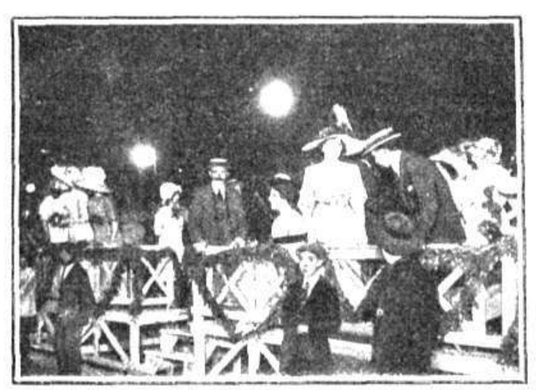
CARLOS CORREA LUNA.

Dib. de Friedrich.

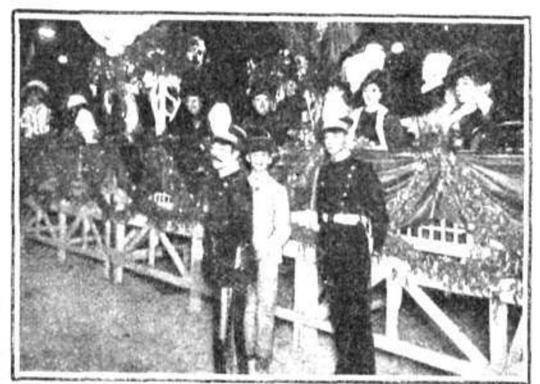
El corso de las flores



Una vista del corso, durante la primera noche



El palco de la Sociedad de Beneficencia.—De izquierda á derecha: señoras Eleonora Pacheco de Quesada, Celina Huergo de Estrada, Elisa Alvear de Bosch y Adela Maderna de Frederking



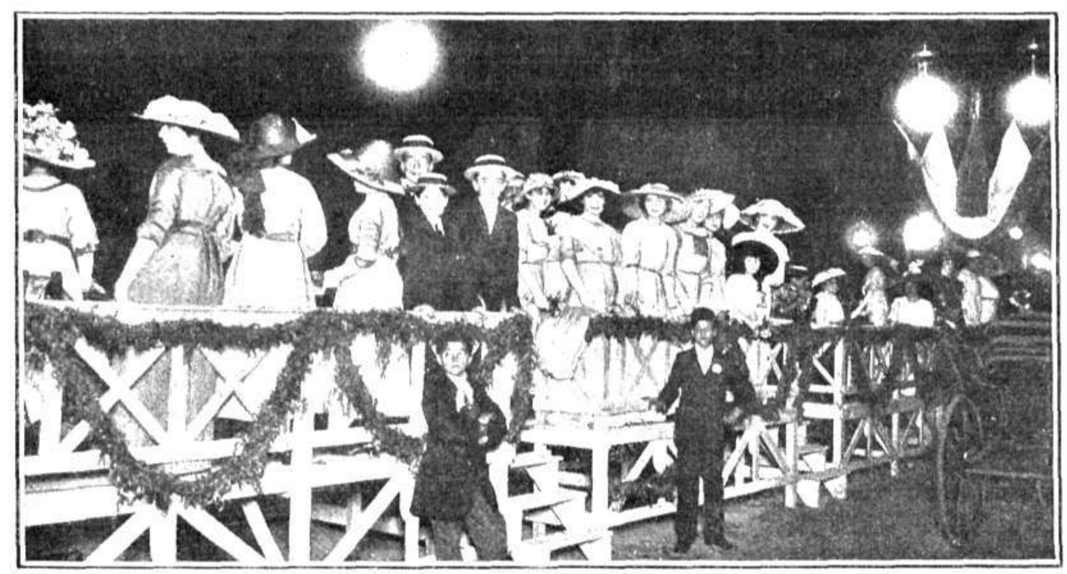
Señoritas de Salas Martinez



Presenciando el desfile desde los palcos



Señoritas de Díaz Valdez y señorita María Luisa Marcó del Pont



n palco nutrido



En otro palco



Señora Arabehety de Frías y señorita de Arabehety

Fot. de CARAS Y CARETAS.

El aniversario de Avellaneda



Los niños Ramón y Nicolás Avellaneda, nietos del estadista



El monumento, adornado por la municipalidad



El doctor Marco Avellaneda y el ingeniero Iturbe, presenciando el desfile de las escuelas



El niño Rómulo López, de la escuela de la isla Maciel, pronunciando un discurso



Niñas de la escuela Nicolás Avellaneda



Niñas de la escuela de la isla Maciel, depositando flores

Fot. de Caras y Caretas.

El sábado, 26.º aniversario del fallecimiento del doctor Nicolás Avellaneda, se realizó en la Recoleta, ante el monumento erigido allí á su memoria, el anunciado acto de homenaje; habiéndose además rezado por la mañana una misa de requiem en San Ignacio. El mausoleo había sido adornado con flores por la Municipalidad, y ante él desfilaron, depositando otras, delegaciones de maestros y alumnos de la Escuela Nicolás Avellaneda, de la de la isla Maciel, y de varias instituciones más.

En el Campo de Mayo.—La escuela de clases



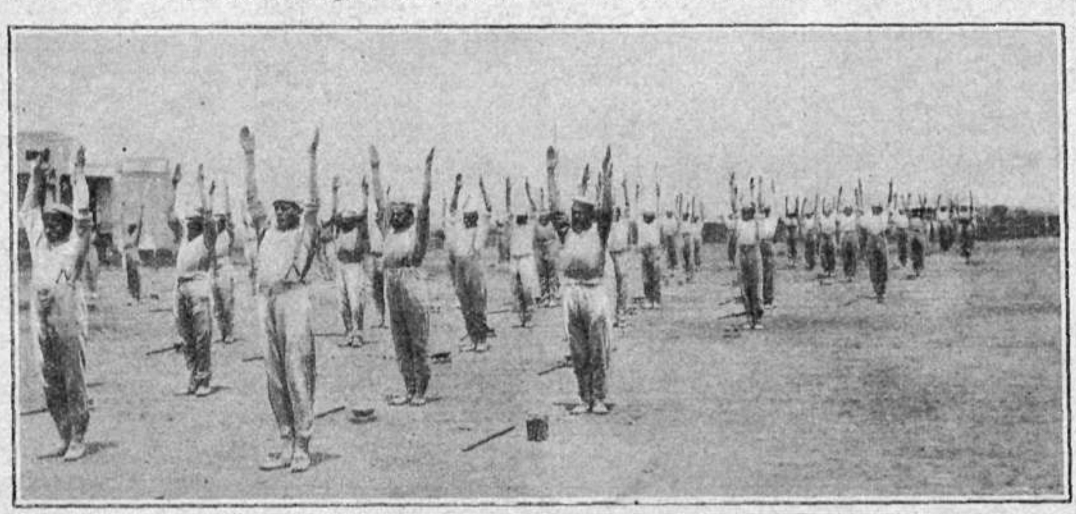
La jura de la bandera, realizada el sábado 25 de noviembre



Alocución patriótica del capellán militar, presbítero Ignacio Yañi

El sábado 25 de noviembre, llevóse á cabo, en la Escuela de Clases, en el Campo de Mayo, la jura de la bandera por los conscriptos de la misma, dando lugar dicha ceremonia á una bonita fiesta militar.

A las 10 a. m. se organizó el desfile del personal del instituto, en presencia del ministro de la guerra, de su estado mayor y de todos los attachés de legaciones extranjeras.



Ejercicios físicos, bajo la dirección del profesor argentino señor Eduardo Crámer



Los doctores Julio Roca, Ramón J. Cárcano, el ministro de guerra general Vélez, comandante Lagos y capitán Vázquez, comentando el éxito del torneo

La infantería, á las órdenes del capitán Vázquez — uno de los militares argentinos educados en el ejército alemán — hizo interesantes evoluciones en orden cerrado, con uniformidad y precisión.

En seguida, las tropas cantaron el himno nacional, y comenzaron los ejercicios gimnásticos con bastones y apoyos, bajo la dirección del profesor señor Crámer.

Terminado el programa de gimnasia, el ministro Vé-



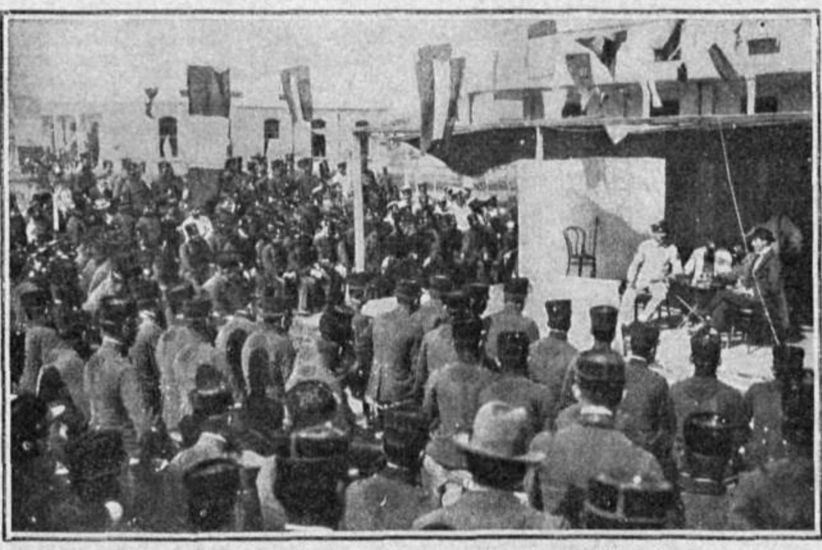
El coronel Martín Rodríguez, con el attaché militar de Estados Unidos



El doctor Ernesto Frías y el attaché militar de Inglaterra



El general Jones, el coronel Cáceres, comandante A. Justo y mayor Villanueva



Representación teatral en la que tomaron parte varios soldados y clases

lez y los invitados pasaron al comedor, donde se sirvió el almuerzo.

Por la tarde, verificóse otra fiesta de carácter social. Asistieron numerosas familias. Hubo ejercicios de picadero, dirigidos por el teniente Briano; salto de obstáculos, evoluciones, cargas de caballería con lanzas, etc.

En un teatro improvisado al aire libre, varios conscriptos pusieron en escena una graciosa comedia del teniente Desiderio Torre.

Las familias fueron obsequiadas con un lunch.



Señoritas de Videla Dorna, Medina, Russo, Baldasarre Torres, Bioti, Pérez, Ramírez Juárez, Siris, etc.

El final del campeonato



Rithner, el goalkeeper de Porteños, atajando la pelota



Juan Brown y Rithner, delante del arco de Porteños



Rithner, alejando el peligro



Todo el team de Alumni, delante del arco de Porteños



Durante el juego



Team de Alumni, campeón de 1911, ganador por 2 á 1

Fot. de Caras y Caretas.



EL JUEGO EN LA ÉPOCA COLONIAL



Nos referimos al juego prohibido. Con erudición de diccionario enciclopédico, que, por costoso que sea en librería, la ofrece barata, sería cosa muy fácil tratar de cómo se efectúa, de su origen, de su desarrollo, de cómo lo considera el Estado. Pero no se precisa libro alguno á propósito para conocerlo: el juego pecaminoso vive robusta, lozana y popular vida, á pesar de los golpes que, al sorprenderlo... donde le es posible, es decir, en las clases media y proletaria, le da, de cuando en cuando, la policía Y, sin embargo, no se ha revelado todo cuanto conviene saber de él, pues generalizar dista no poco de lo concreto.

Ya, verbigracia, en Real cédula de 14 de diciembre de 1746 (documento numerado 2058 en la sección de manuscritos de la Biblioteca Nacional de Buenos Aires), se recordaba el cumplimiento de la providencia dictada contra «los juegos de suerte y envite». Mas la cédula llegó á caer, según, por lo visto, había caído la providencia, en desuso, al menos en la capital del virreinato del Plata. Con fecha 11 de diciembre de 1780, el obispo de Buenos Aires, fray Sebastián Malvar y Pinto, gallego, acudía con esta representación al rey: «que después de visitar su obispado en el término de un año, se dedicó en el siguiente á reformar todos los abusos que encontró en su visita, y á dar cuenta de aquellos que por si mismo no puede remediar. — No se halla el obispo con facultades á prohivir el juego de banca tan introducido en aquella ciudad; y que además de arruinar los vecinos, causa un perjuicio notable á los moradores de España: que embiando sus géneros de buena fé, los de aquella Ciudad se los consumen con su lujo, y juego de Banca. — Ya no se juega la Banca por cientos de pesos, sino por miles; ni se reputa ya pérdida considerable, no siendo de á diez ó veinte mil pesos. — Llega á tanto el desenfreno, que ya éste no es juego de algunos, sino que es juego universal; de suerte que si se entra en qualquier casa, se ven las Niñas y Niños de diez años divirtiéndose en este juego; y los Padres les ministran dinero para él: cuya corruptela no puede el Obispo menos de hacerla presenta á V. M. para que se digne providenciar en este juego, y otros qualesquiera de embite.»

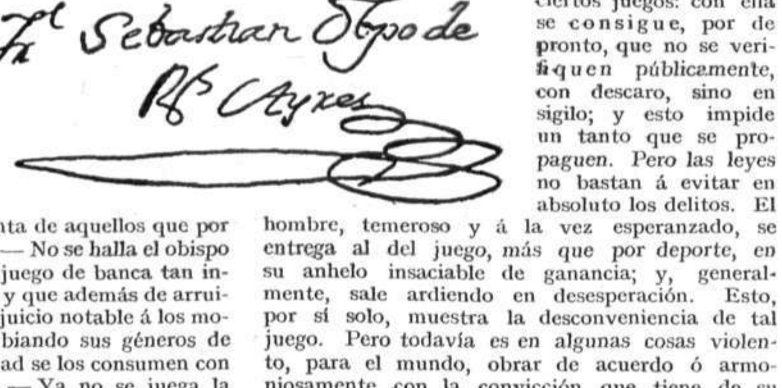
De modo que, en tal asunto, casi cabe razonablemente recordar á Becquer; en efecto:

Hoy como ayer, mañana como hoy,
y siempre igual.

Con cédula espedida en el Real sitio de San Idelfonso á 14 de agosto de 1781, se remitió al Virrey de Buenos Aires una copia de la citada representación del Prelado (ambos documentos obran en el Archivo General de la Nación Argentina), «para que en caso de ser cierto el exceso en los juegos que se refieren, toméis (si ya no lo huviereis hecho, según lo espero de vuestro acreditado zelo) las providencias que tuviereis por mas oportunas á precaver los graves perjuicios que resultarían de su continuación».

Buena es la condenación de ciertos juegos: con ella se consigue, por de pronto, que no se verifiquen públicamente, con descaro, sino en sigilo; y esto impide un tanto que se propaguen. Pero las leyes no bastan á evitar en absoluto los delitos. El hombre, temeroso y á la vez esperanzado, se entrega al del juego, más que por deporte, en su anhelo insaciable de ganancia; y, generalmente, sale ardiendo en desesperación. Esto, por sí solo, muestra la desconveniencia de tal juego. Pero todavía es en algunas cosas violento, para el mundo, obrar de acuerdo ó armoniosamente con la convicción que tiene de su deber.

M. CASTRO LOPEZ.



Dib. de Pelaez.

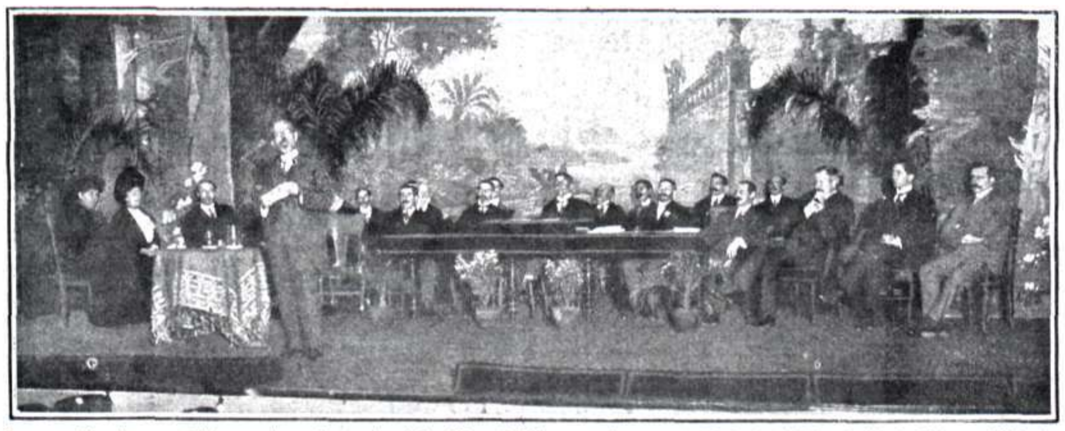
CARICATURAS CONTEMPORÁNEAS

Dr. SUN YAT-SEN, por CAO

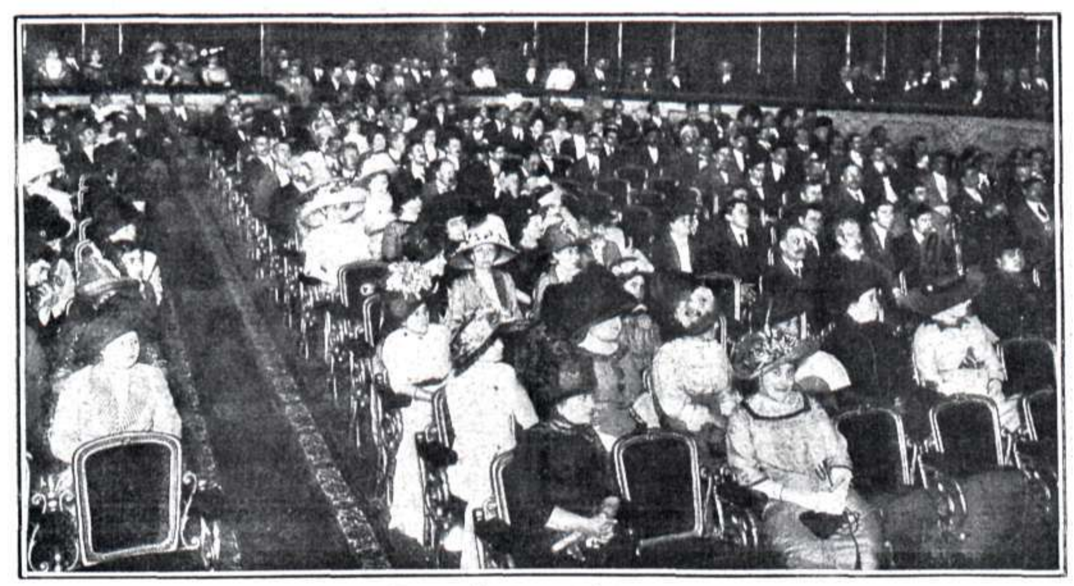


Si sus ideas se abren camino
y sale airoso de la emergencia,
tal vez ocupe la presidencia
de la república china este chino.

La asamblea de la Asociación del Profesorado



La mesa directiva, presidida por el senador nacional don Manuel Láinez, en el escenario del teatro Odeón, el sábado último.—El doctor Agustín Alvarez, leyendo su discurso



La concurrencia

Retratos de actualidad



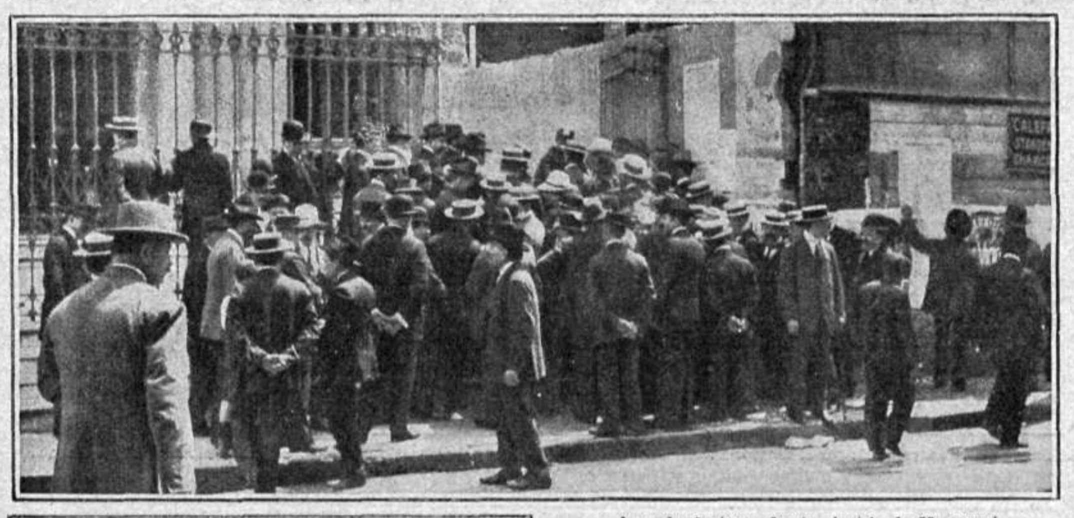
El doctor Emilio Hardoy, director general del Puerto de la Capital, recientemente nombrado.

Fiesta infantil



El 24 del corriente se realizó una fiesta en el jardín de infantes de la Escuela Normal número 3.—Los niños que bailaron el pericón

Las elecciones del domingo



Aguardando turno frente al atrio de Monserrat



Un elector ante la mesa número 10 (San Juan Evangelista), formada por los señores Atelio Tiscornia, Francisco Kaolin y Juan Minil



Otros votantes aguardando turno, en los comicios de San Juan Evangelista

Con un entusiasmo cuyo índice es el total obtenido de aproximadamente las dos terceras partes de los votos, sobre los 20.000 inscriptos á que sólo alcanza el padrón municipal, se realizaron el domingo las elecciones para la renovación parcial del Concejo Deliberante de Buenos Aires. A las fracciones en lucha, Unión Comunal, Unión Nacional y Unión Cívica, correspondieron, en números redondos, 7.800, 5.000 y 900 votos, respectivamente, perteneciendo á varios un saldo como de 500.

De este modo, resultan electos los señores José Guerrico, Bernardo Duhalde, Antonio L. Zolez-



Pedro Mendoza, 2087. — El entusiasmo cívico al rayo del sol



Descargando electores

zi, Sylla Monsegur, Eduardo F. Maglione, José Iriarte, Ricardo A. Massini y Juan M. Pastorini, por la Unión Comunal, y quedando tres asientos para la Unión Nacional. La elección se verificó en las condiciones que de antemano se descontaban, es decir, con absoluta prescindencia de los ejecutivos nacional y municipal y de la policía, apechugando los partidos con los vicios del padrón.

Hubo tres mesas que no se reunieron, atribuyéndose en un



Mesa 16, Almirante Brown, 778.—Comprobando la firma



El comité boquense de la Unión Comunal, Olavarría, 966. — El candidato don Antonio Zolezzi, con el estado mayor festejando el triunfo

En el comité central. — Los señores Guerrico, Monsegur y Maglione

caso la culpa de ello á un inspector municipal, contra quien fué labrada la protesta correspondiente. También fueron tomados infraganti varios individuos que se presentaban á votar con libretas de terceros, y se les detuvo. La impresión general, bien entendido siempre que no se desconocen los vicios del padrón, es favorable á los comicios, y fué na-





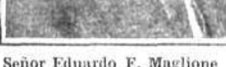
Señor José Guerrico — Señor Bernardo Duhalde — Señor Antonio L. Zolezzi — Doctor Sylla Monsegur









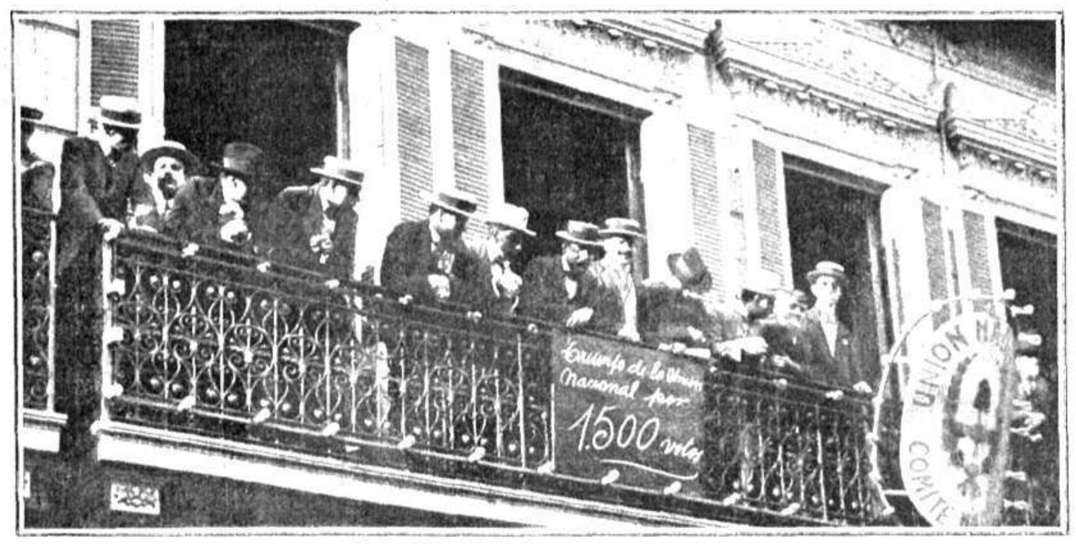


Señor Eduardo F. Maglione — Señor José Iriarte — Señor Ricardo A. Massini — Señor Juan M. Pastorini

turalmente aplaudida la actitud de los doctores Sáenz Peña y Anchorena, negándose á permitir que una de las agrupaciones se apoyase en los empleados municipales para conseguir un triunfo que después le negaron las urnas. La fracción aludida sostiene ahora que, en cambio, su derrota se debe á la intromisión oficial en favor de la lista victoriosa.

En la sección 1.ª (Boca, Barracas, San Telmo, Concepción) se registró el mayor número de votos, los cuales sobrepasaron la cifra de 4000, correspondiendo más de la mitad á la Unión Comunal. Pero la lucha estuvo más reñida, por el mejor equilibrio de las fuerzas, en la sección 2.ª: Monserrat, San Ignacio, San Juan, La Piedad, San Nicolás, Socorro, esto es, en el Buenos Aires comercial y rico. Aquí, la diferencia de sufragios entre los partidos competidores, fué relativamente escasa, y la Unión Cívica, que se presentó á última hora y meramente para dar un ejemplo de civismo no desertando de los comicios, tiene á galardón el haber sacado aquí mayor número que en cualquiera de las demás secciones. En la 5.ª (Flores, Vélez-Sársfield y San Carlos) tampoco dejó de estar reñida la elección, y en la 3.ª (San Cristóbal y alrededores), obtuvo ventaja la Unión Nacional.

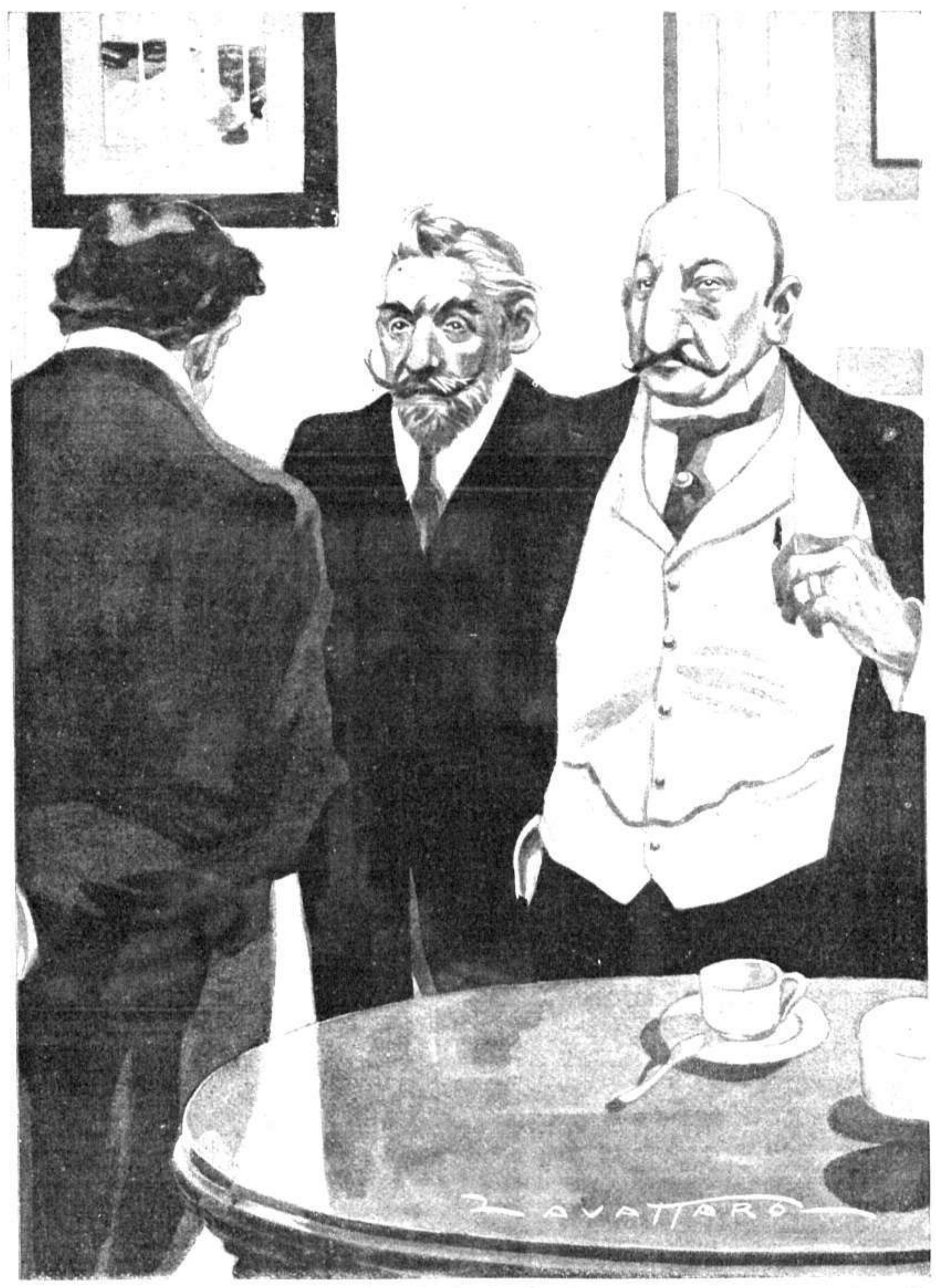
La Unión Nacional creyó en el primer momento haber triunfado por 1500 votos, y así lo anunció en una pizarra colocada en los balcones del comité; pero se comprobó sin tardanza su error.



En la Unión Nacional. — El cartel prematuro

Fot. de Caras y Caretas.

El derecho del pataleo



—¿Cómo me va á sorprender el triunfo de Guerrico, un hombre que ha sido director de Inmigración, un hombre que tiene tantas relaciones?...

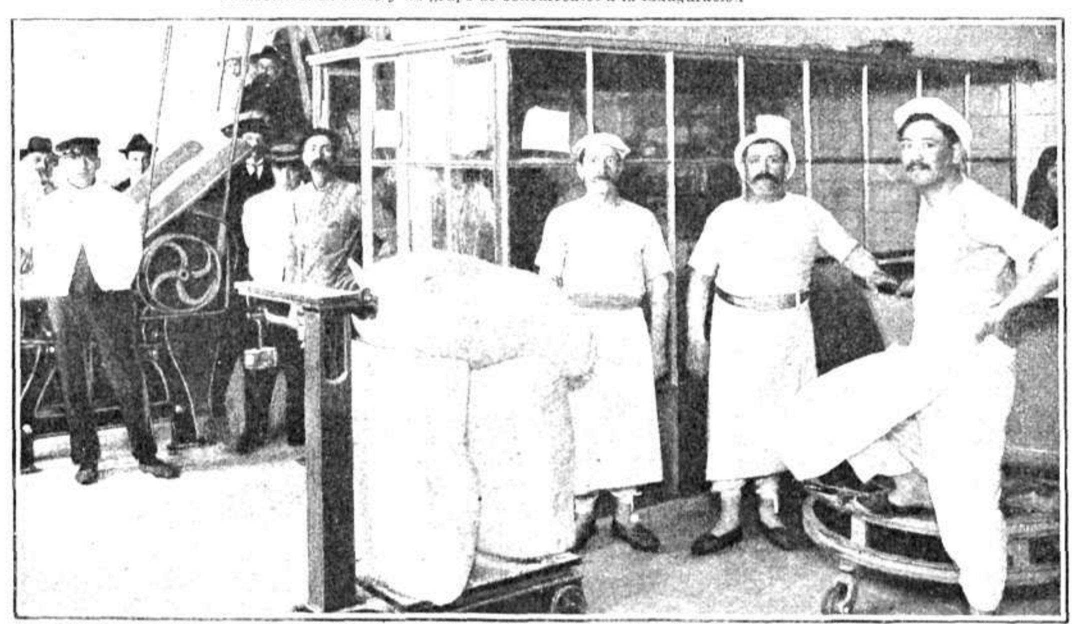
—Sí, sobre todo entre los rematadores y los inmigrantes.

Dib. de Zavattaro.

La primera panadería de El Hogar Obrero



El doctor J. B. Justo y un grupo de concurrentes á la inauguración



Instalaciones interiores y obreros de la panadería

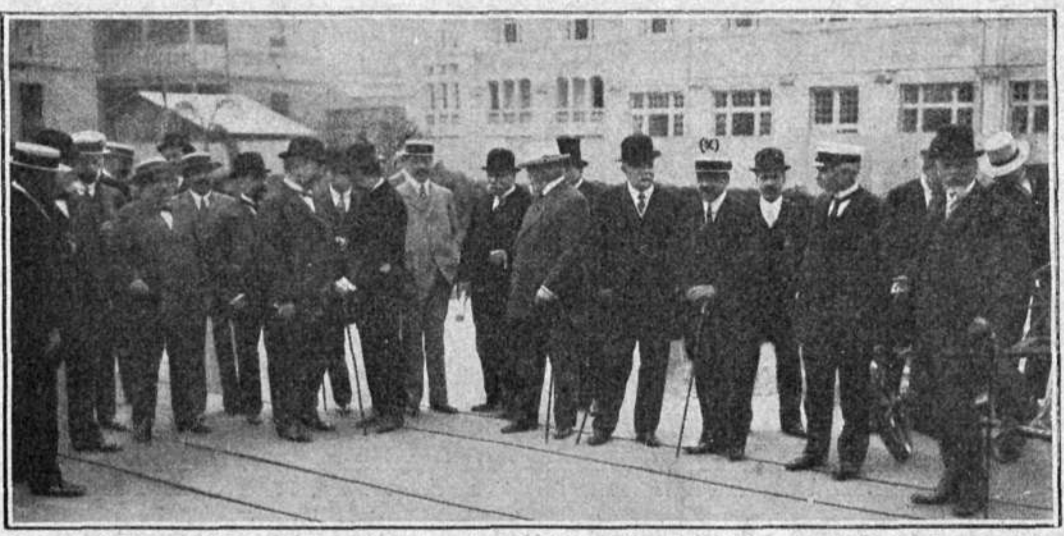


El frente de la casa, Méjico, 4041

La institución socialista El Hogar Obrero, cooperativa de edificación y consumo, inauguró el domingo anterior, en el local de la calle Méjico, 4041 al 51, la primera de las panaderías que establecerá en Buenos Aires. Al acto, naturalmente sencillo, concurrió el doctor J. B. Justo. En el nuevo establecimiento, la elaboración del pan se hará mecánicamente, con las mejores harinas y en perfectas condiciones de limpieza, detalle importante en el que se promete insistir.

Fot. de CARAS Y CARETAS.

La visita del ministro de España al hotel de inmigrantes



El ministro de España, don Pablo Soler y Guardiola (x), acompañado del señor Cigorraga, director general de inmigración, señor Gache consul argentino en Barcelona y otros caballeros, momentos antes de iniciar la visita del establecimiento



El señor ministro con un grupo de inmigrantes españoles

El señor ministro de España, don Pablo Soler y Guardiola, acompañado por un núcleo de miembros distinguidos de la colectividad, el martes último, por la mañana, visitó el hotel de inmigrantes.

El diplomático y sus acompañantes fueron recibidos por el director general de inmigración, señor Cigorraga.

Se sirvió un lunch, y brindaron los señores Alberto Gache, López Gomara y Cigorraga.



En el lunch. — Durante el brindis que pronunció el señor López Gomara

Bodas de oro



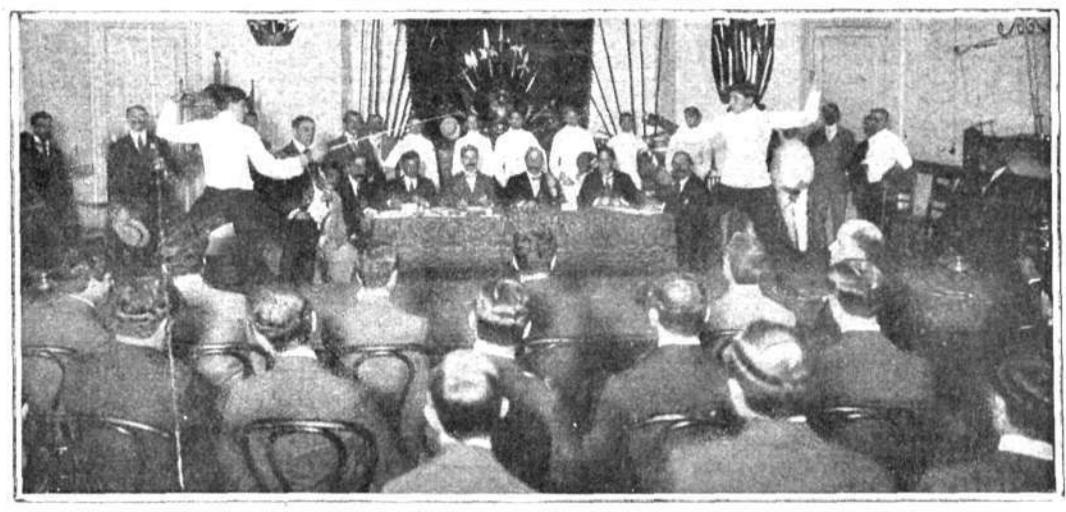
Durante la fiesta en casa de los esposos Salvador Fracassi y Magdalena Seregnano, el día de sus bodas de oro

La Deutscher Verein Buenos Aires



Los socios de la institución en la isla Flora, Tigre, donde pasaron el día el domingo

Torneo Nacional de Esgrima



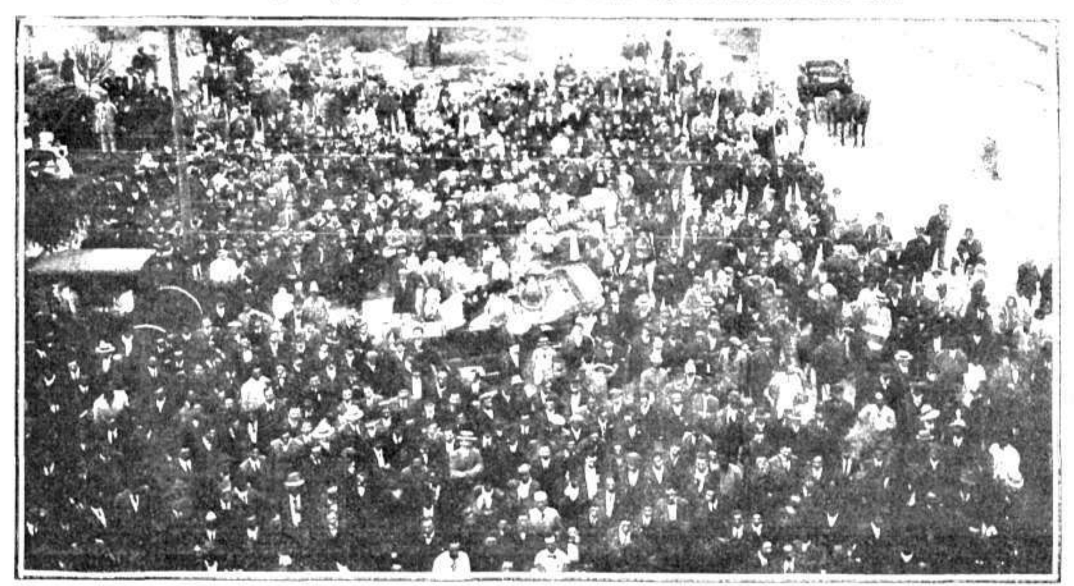
Desde el 27 al 30 del corriente, se realizó en la sala de armas del Club del Progreso un torneo de esgrima para aficionados. Durante uno de los asaltos

Bahía Blanca

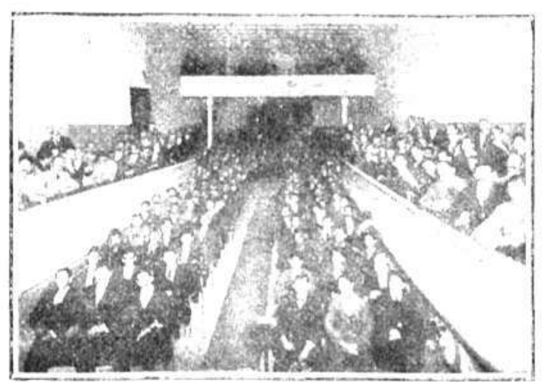
Elecciones municipales



Reunión del «partido popular» (oficialista), verificada el día 19, por la tarde, en el teatro Colón



Manifestación celebrada el mismo día por el comité popular oficialista. Escuchando los discursos



Asamblea de la juventud en el teatro Coliseo



Comisión organizadora del movimiento de la juventud



Afiliados al partido popular, que no pudieron votar por falta de tiempo



Los periodistas, detenidos por las bayonetas de los guardias de cárceles



Directores de diarios y corresponsales, presenciando el incendio desde lejos, para no quemarse



El comisionado del gobierno, senador Facundo Quiroga, con el intendente, doctor Vergara



Un conservador detenido por emitir un voto falso



Otro voto falso, rumbo á la comisaría

Con un preámbulo de varias asambleas políticas, en donde se habló de la patria y de la honradez cívica, se realizaron el domingo los comicios para la renovación del gobierno comunal.

La fiesta resultó interesante. No faltó en el programa el número ineludible: el desfile ante las urnas, de los votos falsos. La policía contribuyó á su lucimiento arrestando á los mistificadores.

Asistió al acto el comisionado del P. E., senador Facundo Quiroga.

En estas elecciones se han gastado alrededor de diez mil pesos. A las 4 de la tarde finalizaron los comicios, sin incidentes graves.

Practicado el escrutinio, dió el siguiente resultado: Comité Popular: 930 votos y Partido Conservador, 682 votos. A pesar de haber obtenido el triunfo y después de la batalla, el Partido Popular lanzó un manifiesto, protestando contra los procederes incorrectos de que se había valido el Partido Conservador.

Lo extraño del caso es que el Concejo municipal anuló la elección como una protesta por los fraudes cometidos.



Periodistas reclamando ante el delegado del gobierno contra el incorrecto proceder policial



El comisario inspector, señor Cerqueira hablando con el señor Moore, sobre un incidente de las elecciones

Fallecimiento del senador Leonidas Carreño



El senador nacional doctor Leonidas Carreño, † el 22 de noviembre



Sacando el féretro del Congreso, para trasladarlo á la estación del Central Córdoba



El señor Benito Villanueva, leyendo su discurso

El 22 de noviembre dejó de existir en esta ciudad el doctor Leonidas Carreño, senador nacional por la provincia de La Rioja. Sus restos fueron velados en una capilla ardiente instalada en el Congreso, trasladándoseles al siguiente día á la estación del Ferrocarril Central Córdoba, para ser conducidos á La Rioja. El doctor Carreño, muerto cuando sólo contaba 45 años de edad, tuvo una actuación política breve en el escenario nacional, no ocurriendo lo mismo en su provincia donde, desde que se inició en la vida pública, durante la administración del doctor San Román, lo hemos visto figurar constantemente en primera fila.



El doctor Nicolás González Iramain, leyendo el suyo

Necrología



Señora María Obarrio de Zapiola



Señora Tomasa L. de Villagra



Señora Dalmira Baizán de Rivarola



Señora [illegible] S. de [illegible]



Señora Clara P. de del Frate



Coronel Andrés S. de Santa Cruz



Señor Joaquín Chas



Doctor A. Bunge



Señor Federico Gándara



Señor Abraham B. Dillón



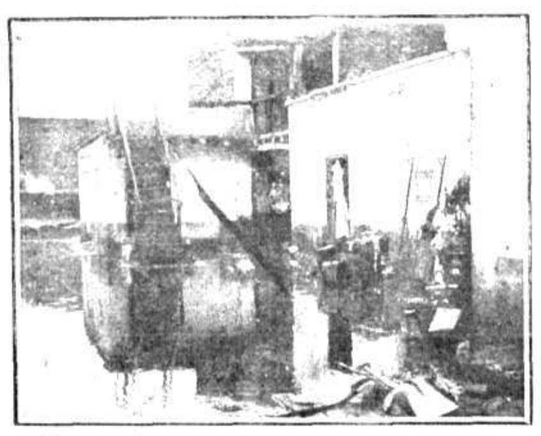
Señor Antonio Cerro



Señor Luis Rosso

Córdoba

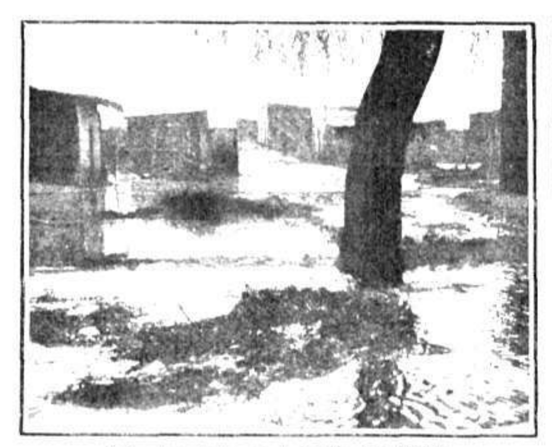
La tormenta del 20



Interiores de conventillos de la calle Maipú, inundados



Arboles de la plaza Colón, desnudos de su follaje después del granizo



Calles inundadas en el Pueblo San Martín



Casa volteada por la tormenta, en la calle Maipú, cerca de 25 de Mayo

Córdoba, que tan castigada fué por el temporal del 16, volvió á serlo por otro el día 20. Esta vez cayó también granizo, en tal cantidad, que grandes recipientes se llenaban de él, y los árboles quedaban desnudos de su follaje. La copiosa lluvia dió lugar á grandes inundaciones, y el fuerte viento derribó casas y descarriló tranvías eléctricos.



Un cajón lleno de granizo



Quintas inundadas en el Pueblo San Martín



La Avenida San Lorenzo, de la misma localidad, con una alfombra de hojas bajadas por el granizo



Tranvías descarrilados á consecuencia del ciclón



Ranchos inundados en el Pueblo San Martín

—En la iglesia de la Compañía, el obispo fray Zenón Bustos bendijo el enlace de la señorita Elvira Petrini con el señor Luis Cammardella, vecinos de la ciudad. Hubiera pasado inadvertido este enlace, entre los otros muchos que se verifican, á no suceder que no habiendo recibido aun la novia el sacramento del bautismo, éste le fué administrado primero por el propio prelado, siendo padrinos en la ceremonia el gobernador y su esposa.

—El jueves de la semana anterior, por la tarde, dejó de existir el doctor Nicolás M. Berrotarán, el mejor y más ilustrado de los profesores de la Universidad de Córdoba, según las palabras del rector. El doctor Berrotarán era, desde hace dos años, miembro de la Cámara Federal, y fué vicegobernador, ministro y legislador en su provincia; pero de él puede decirse sobre todo, que vivió y murió en la Universidad, en cuyos mismos claustros cayó víctima de un ataque al corazón.

El acto del sepelio se realizó el día 24, por la tarde, partiendo la comitiva fúnebre de la Universidad. No menos de 500 carruajes seguían al furgón. En el momento de la inhumación verificada en el cementerio de San Jerónimo, hicieron uso de la palabra los doctores Julio Deheza, rector de la Universidad; Eufrasio S. Loza, por la Facultad de Derecho; Ezequiel Gordillo, por el Club Católico; Nemesio González y Guillermo Rothe.



Bautizada y casada al mismo tiempo. — Necrología



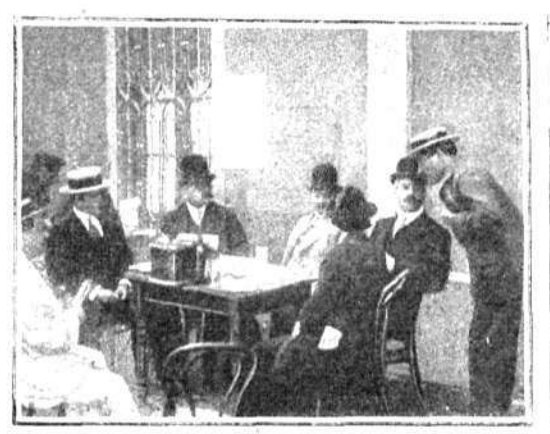
Durante la ceremonia del enlace de la señorita Elvira Petrini con el señor Luis Cammardella, después del bautizo de la novia



El doctor Nicolás M. Berrotarán, recientemente fallecido

Rosario

Las elecciones municipales.—Triunfo de la Liga del Sur



En la sección 2.a, mesa 3.a El doctor Julián Paz, recibiendo un voto



El señor C. Casablanca, candidato á vice-gobernador, de la Liga de Sur, y otros correligionarios conspicuos, en la 1.a sección



En la 4.a sección, á la hora del almuerzo.—Pan, vino, fiambres, sufragios y una urna



Después del triunfo.—Los liguistas festejándolo frente al hospital de Caridad

El domingo último se realizaron las elecciones municipales, en las que triunfó la Liga del Sur por gran mayoría. La Unión Comercial anduvo en la mala, pues el candidato de su lista que obtuvo mayor número de votos fué el señor Víctor R. Recagno, con 544. Los radicales y coalicionistas se abstuvieron. Los liguistas festejaron el éxito alcanzado con bombas, cohetes, boletines y manifiestos.

En Casilda también resultó vencedora la Liga del Sur.

Necrología



Señora Enriqueta Castro de Mazza



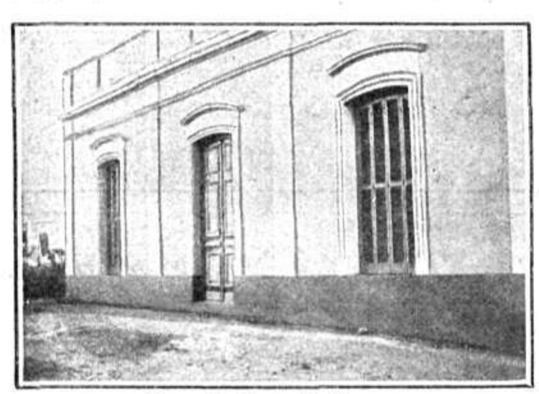
En el cementerio San Salvador.—Durante el sepelio

Enlace



El 25 del corriente fué consagrado el enlace de la señorita Dominga E. Crescionini con el señor Alejandro W. Paolini.—Los novios é invitados, en el lunch

Montevideo. — Un drama pasional



La casa donde ocurrió el drama



Graciana Barú, viuda de Villeras (muerta)



El anciano Barú, padre de Graciana

El cadáver de Pedro Villeras, sobrino político y amante de Graciana

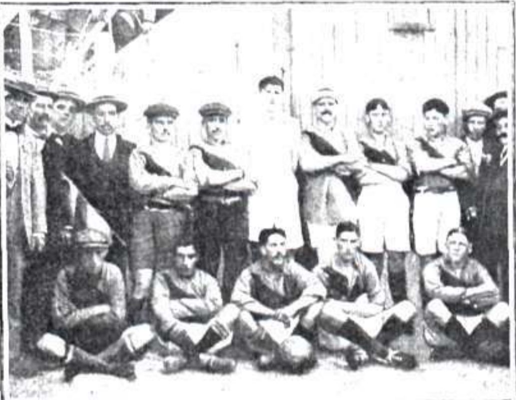
Ha sido comentado en Montevideo, un crimen pasional de antecedentes poco comunes, en el que una mujer, causante por su infidelidad, del suicidio de su marido, viene á pagar, en compañía de su amante, su antigua culpa, después de once años de cometerla.

Existe luego la circunstancia de que el amante, era sobrino del suicida, quien le había llevado confiadamente á su hogar; y por fin, que es una hija del marido ultrajado, la que haciendo arrojar de la casa al hombre que ocupaba el lugar de su padre, provoca el sangriento desenlace del viejo drama del hogar. El tema necesario, en una palabra, trasladados los personajes á un sombrío castillo de la Edad Media, para un cuento espeluznante de Erkmann Chatrian. El nombre del suicida, Juan Villeras; el de su mujer, Graciana Barú; el de su hija, Celia, y el del sobrino, Pedro Villeras. Arrojado ahora éste de la casa, según dijimos, merced á la intervención de Celia, y no logrando hacer que su amante volviese de su acuerdo, la mató á tiros de revólver, suicidándose inmediatamente.

El match internacional Universal v. Boca Juniors

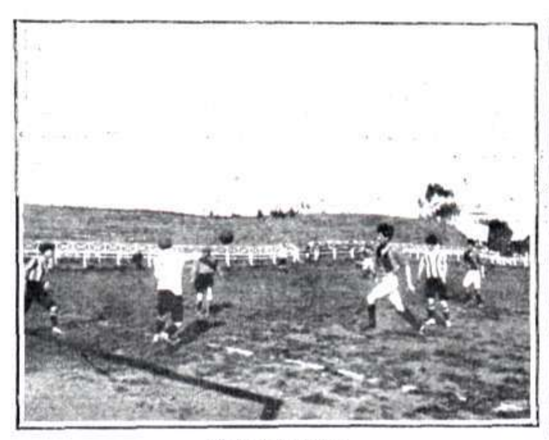


Team Universal, ganador por 3 á 2

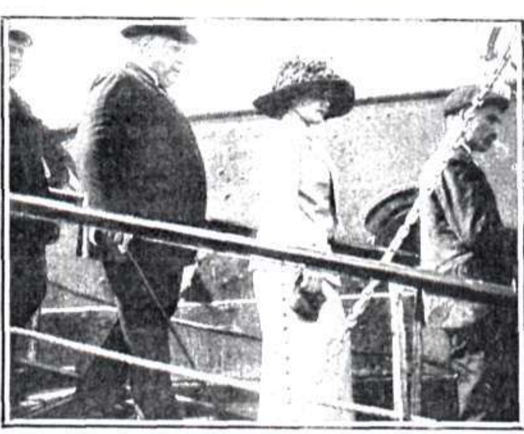


Team Boca Juniors

Regreso del señor Bachini



Durante el juego

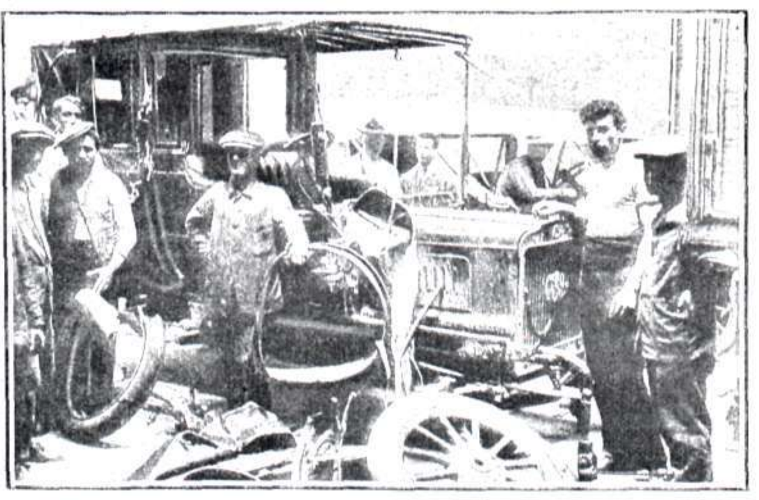


El señor A. Bachini y la señorita de Bachini, desembarcando de «Koenig Wilhelm II»

A bordo del Koenig Wilhelm II llegó á Montevideo el señor Antonio Bachini, quien fué recibido en el puerto y acompañado hasta su domicilio por un numeroso grupo de amigos.

—De un choque que hubo el 24 en las primeras horas de la noche, en la esquina de Agraciada y Olivos, entre un automóvil y un tranvía eléctrico de la compañía «La Transatlántica», resultaron muerto el chauffeur Cecilio Vargas, y heridos dos pasajeros que conducía.

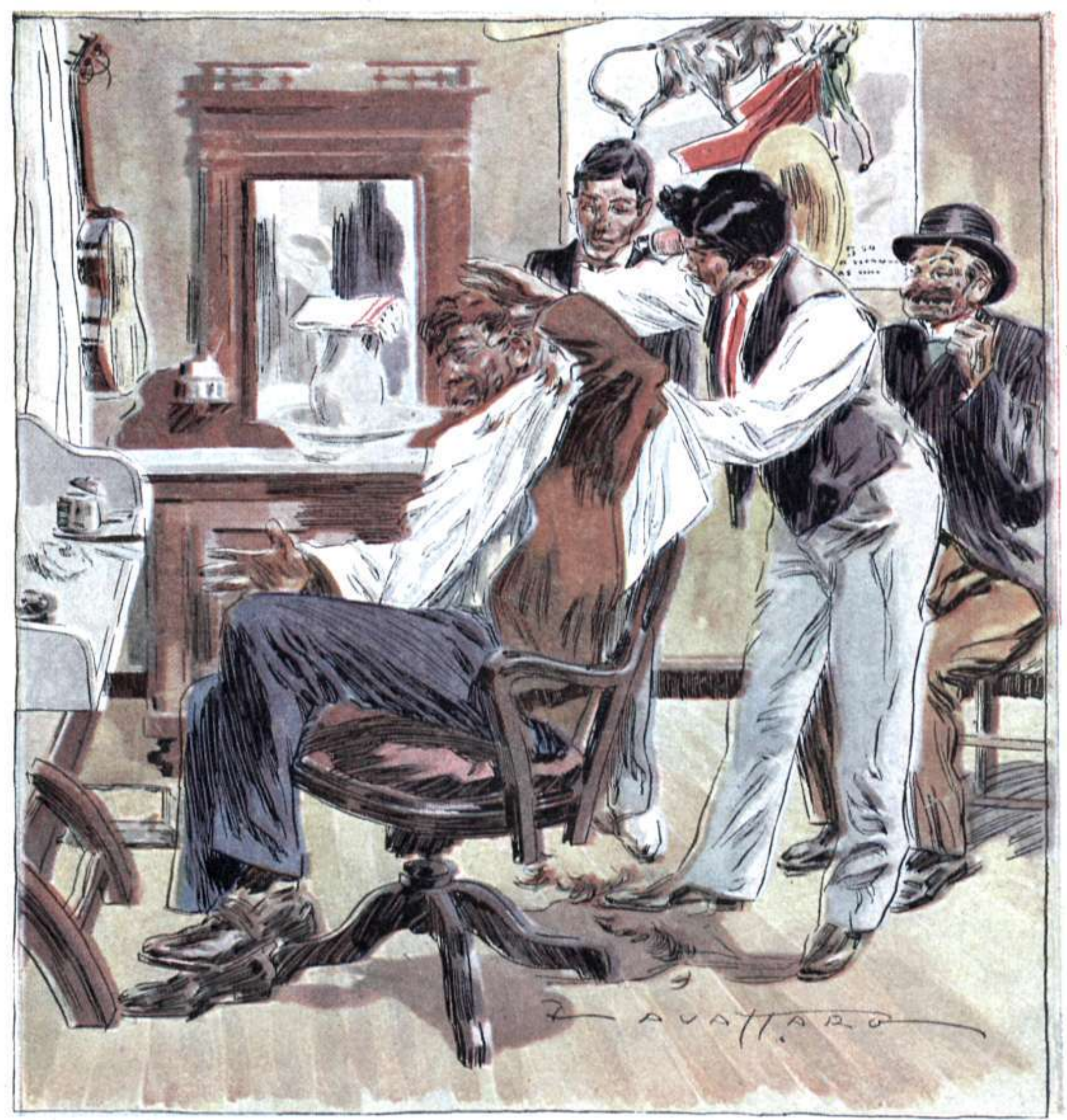
Terrible choque entre un eléctrico y un automóvil



El automóvil, después del choque con un tranvía eléctrico, en la esquina de Agraciada y Olivos



El chauffeur Cecilio Vargas (muerto)



"¿Quí díces guerra Italia-Turquías, piloquiero?..."

En «La Malagueña», negocio de rapabarbas, de Manolo Menéndez. Hay grafófono con discos de meneo. Víspera de descanso dominical.

—¡Servío, cabayero!

Desfile de un 0.20, sin escolta.

— Vaya osté con Dios. ¡Er que sigue!

Se adelanta un rusito.

—¿Qué se va á serví, cabayero?

— Mi cortas la pelo, di la mayor la minor.

—¡Habre osté craro, cabayero: de mayó á menó!

Don Manolo hace algo así como una aproximación de «verónica» con el blanco paño del servicio.

—¡Quí gran calor!

— Er ventilaó no funciona. Está lo mesmo que la escuadra turca: ¡ni pa tras ni pa lante!

—¿Quí dices guerra Italia-Turquía, piloquiero?....

—Que los italianos en Trípoli se paecen á mi ventilaó: ¡ni pa tras ni pa lante!

— La tiligrama dice qui la quéneral Caneva pidió la Giolitis qui manda más soldado, más vajalantes, más...

—¡Habre osté craro, cabayero! ¡Carabineros, dirá osté! Aquí tenemos vijilantes, y en mi tierra, benemérita. ¡Carabineros en Italia y en Chile!

—¿Qu'istá iso di binimieritas, piloquiero?...

—¡La Guardia Cevil! Es un cuerpo de gente eleja, capá de ir á Trípoli, y en menos de lo que canta un gayo de frigorífico, ¿sabe osté?, pasa los oasi, er desierto de Sára, er Congo, er Tranval, y sale victoriosa por er Cabo de Buena Esperanza.

—¡Mira qui cosa, piloquiero!

— Son gente desarmá, guapetona, que... ¿qué má le diré á osté?... ¡Así!

—¡Ay!

—¡Oiga osté! ¿Y esa pitá de ausilio á qué responde?...

—¡La tijiera qui míntra pir la piscoeso, sesinos!

— Discurpe cabayero, que no es pa tanto. ¡Le había tomao á osté por un musurmán!

Félix Lima.

Dib. de Zavattaro.



Suave Epifanía...

Para "Caras y Caretas".

¡Suave Epifanía
la de aquel desmayo
de aquel mediodía
de aquel mes de mayo!
¡Tú fuistes el rayo
que el roble abatió!
¡Suave Epifanía
que me traspasó!

De magia es tu huerto
Valencia florida,
que allí el amor muerto
surgió á nueva vida.
La sombra de Armida
fué sombra nupcial.
¡La rosa encendida
tembló en el rosal!

¡Silencio de amores
de aquel mediodía!
Tu falda con flores,
tu mano en la mía;
tu voz, que gemía
con trémulo afán...
¡Gentil mediodía
de mayo galán!

Divinos cuidados.
Suspiros inciertos.
Tus ojos, cerrados.
Tus labios, abiertos.
La paz de los huertos
el alma oreó.
¡Suave Epifanía
que me traspasó!

Tu mano en mi mano.
Silencio de misa.
Pasó un hortelano;
soltastes aprisa.
Tu hermana Eloísa
te dió su candor.
¡Gentil mediodía
de aquel mayo en flor!

De pétalos rojos
fué lluvia seguida.
Abristes tus ojos
como estremecida.
¡La sombra de Armida
fué sombra nupcial!
!La rosa encendida
tembló en el rosal!..

Dib. de Zavattaro.

Cristóbal DE CASTRO.

La cuarentena en los diques

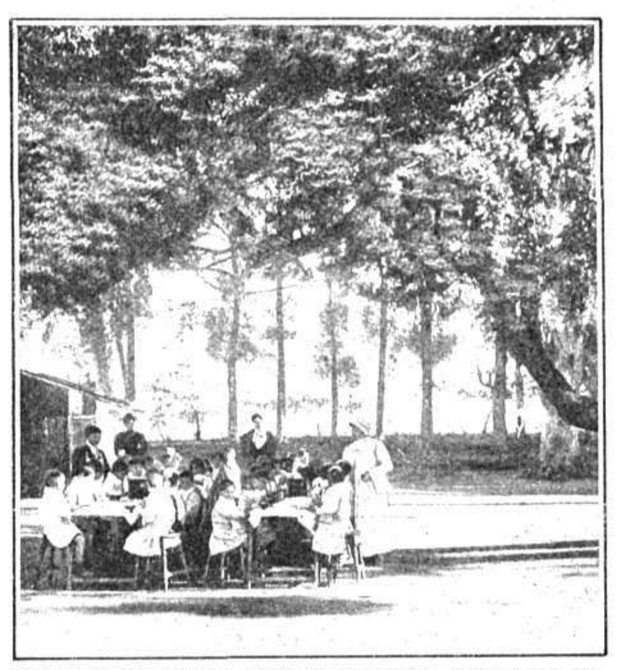
El público, mantenido á cierta distancia del «Regina Elena»

Los inmigrantes se vienen á la cosecha, como las moscas al turrón. Todos los días llegan vapores cargados, y todos los días los telegramas de Europa anuncian nuevos embarcos, por miles y centenares. Los españoles, á quienes tanto debe el progreso de la región sud de Buenos Aires y parte del Río Negro, donde cultivan la vid en escala bastante grande, marchan en punta, como sucede desde hace dos ó tres años. Los italianos, por las causas que son del dominio público, vienen en corta cantidad, pero los suplen con exceso, los de otras nacionalidades, y ahora los gobiernos de Austria y Portugal tienen en vista el ensayo de dirigir una parte de su emigración á la Argentina, habiendo el primero puesto manos á la obra. Una de las consecuencias de esto ha sido complicar las tareas del Departamento de Higiene, pues el lazareto de Martín García es estrecho para la observación sanitaria, sobre todo después de los desperfectos causados por el temporal, y tampoco da abasto el Hotel de Inmigrantes. A los pasajeros de tercera de los vapores «Savoia» y «Regina Elena», hubo que mantenerlos en observación en el puerto, á bordo de los mismos barcos, de modo que se tomaron las precauciones necesarias para que permaneciesen incomunicados. Como puede verse en una de nuestras fotografías, la parentela los miraba desde tierra, detrás de un cordón de marineros de la Prefectura. Entre los del «Regina Elena», hubo un conato de sublevación, iniciada por algunos que querían irse á la cosecha sin más trámite, pero se les hizo comprender que aún hay cosecha para rato, y que la cosa no corría apuro.



Inmigrantes italianos, comiendo á la vista de la ciudad

Escuela de Niños Débiles de la Floresta



Un grupo de alumnos de la escuela de niños débiles, desayunándose bajo los árboles de la quinta de Olivera, donde funciona actualmente

En la parroquia de Vélez-Sarsfield—región del municipio popularmente conocida por Floresta—funciona la segunda escuela para niños débiles de la capital. CARAS Y CARETAS ocupóse extensamente del primer establecimiento de esta índole, que se instaló en el parque Lezama hace ya varios años.

La fundación de ambas escuelas se debe al Consejo Nacional de Educación, cuyo presidente, el doctor Ramos Mexía, ha realizado una importante obra pedagógica y de beneficencia, creando estos establecimientos de terapéutica intelectual, según los modelos alemanes y suizos.

El señor Olivera, propietario del terreno donde funciona la escuela de la Floresta, cedió una gran parte de su quinta, bajo cuya arboleda, frondosa y saludable, los alumnos reciben lecciones mentales y practican ejercicios físicos.

El activo inspector técnico del consejo escolar de aquel distrito, señor Miguel Piedrabuena, que tuvo la gentileza de acompañarnos en nuestra excursión, nos dijo:

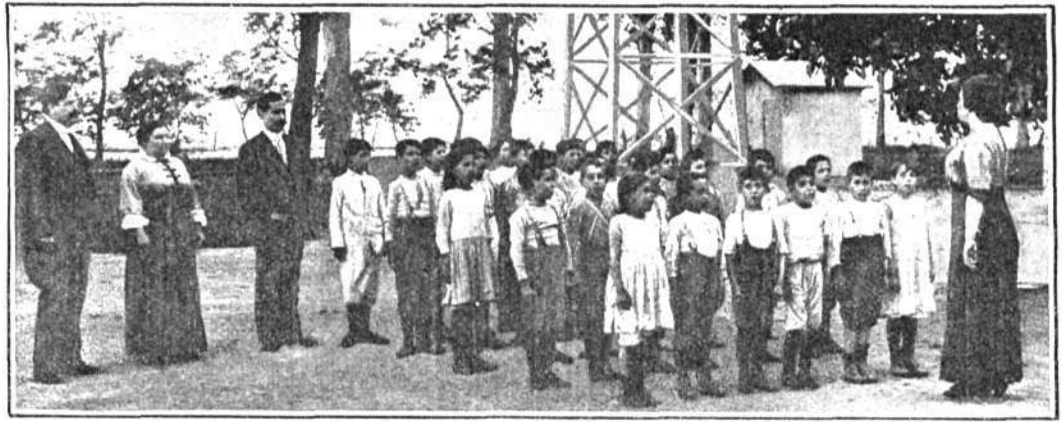
— No se trata de una escuela para niños enfermos. No... Los que sufren de alguna enfermedad, se llevan al hospital. Aquí sólo concurren «niños débiles», que por lo precario de su fuerza física, necesitan una



La profesora señora Juana U. de Guerrero dando á sus alumnos de jardinería una lección práctica



Dibujo al aire libre



Haciendo ejercicio de los pulmones, en presencia del inspector técnico señor Miguel Piedrabuena



Clase de canto, bajo la dirección de las profesoras señoritas María Serrat y Rosalía Noria

instrucción tranquila, moderada, sin la obligación de hacer esfuerzos que perjudiquen sus cuerpos enfermizos. Bajo los árboles, en este bosque lleno de oxígeno y de luz, los niños están como en su casa.»

En efecto, tal fué la impresión que recibimos. Los alumnos dan sus lecciones como si jugaran.

—¿Y en invierno —preguntamos— dónde se instala la escuela, pues aquí, con el barro, debe ser imposible?...

—Esta escuela —nos contestó la directora, doña Magdalena Gutiérrez de Torres— funciona sólo en el verano. Las vacaciones tienen lugar en las

El único negrito asilado, Benito Ortiz, desayunándose



Un deficiente, José Nevares, que en dos meses aprendió á leer y escribir



Una lección patriótica por el profesor señor Ismael Guerrero



El almuerzo



Los niños piden más

épocas de frío y de humedad. Los cursos se abren en septiembre y se clausuran en mayo. De ese modo, la temperatura no perjudica á los alumnos. que suman ya 150. El horario es de 7 a. m. á 5 y media p. m. Los niños almuerzan aquí, platos sanos y abundantes, á base de sémolas, arroz, tapioca, leche, frutas y verdura.»

Los chicos ingresan débiles pero, gracias á la escuela, pronto recobran la salud.



En el baño



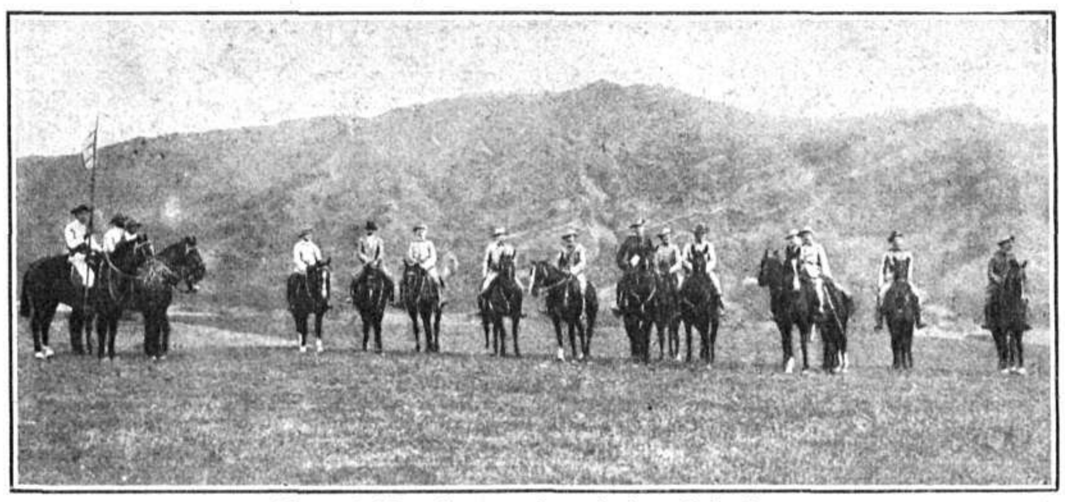
Durmiendo la siesta



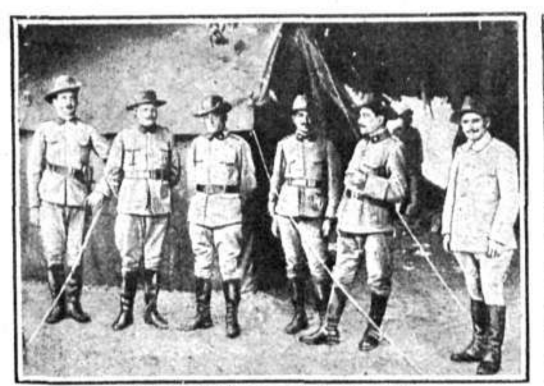
La directora de la escuela, señora Magdalena Gutiérrez de Torres, con el inspector técnico del consejo 12° señor Miguel Piedrabuena, el personal docente y el inspector técnico del distrito 2.°, señor Juan F. Calderón

Salta

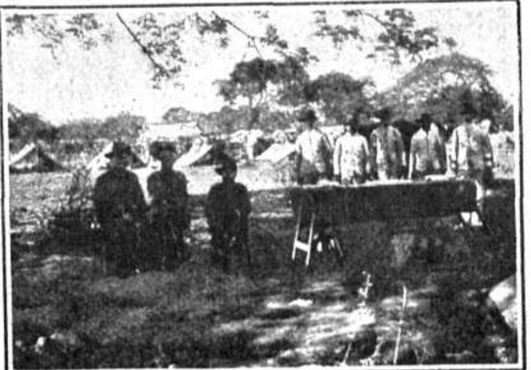
Las maniobras en la 5.ª región



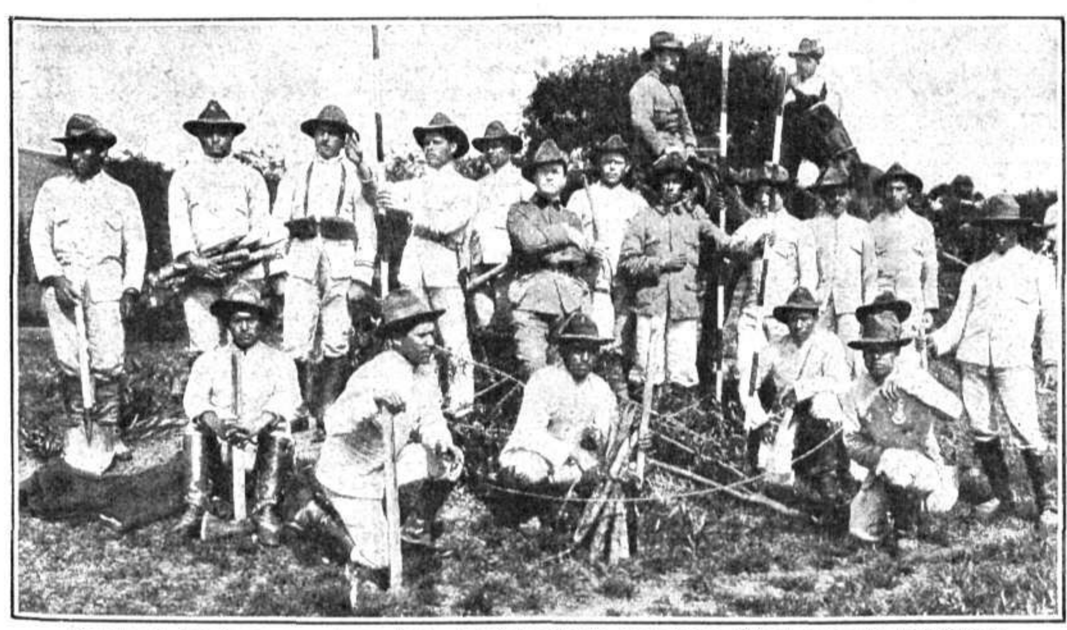
El general O'Donnell y su escolta, en las lomas de San Lorenzo



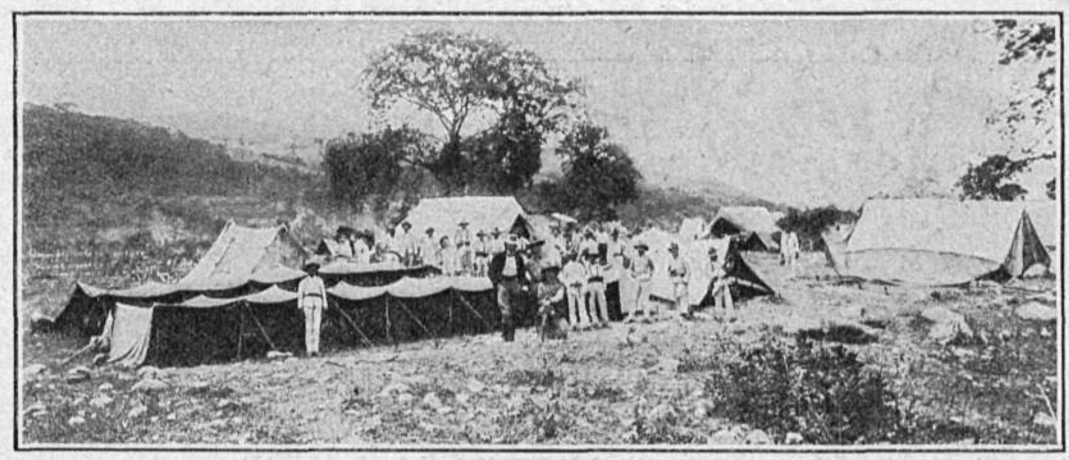
Oficialidad del comando de la región



El mayor Quiroga, segundo jefe del 17º de infantería, con los doctores Teodolfo Castro y Guillermo Ruzo



Soldados de ingenieros que construyen la Avenida Quinta Región, desde Buena Vista al campo General Belgrano



El tren de la sanidad

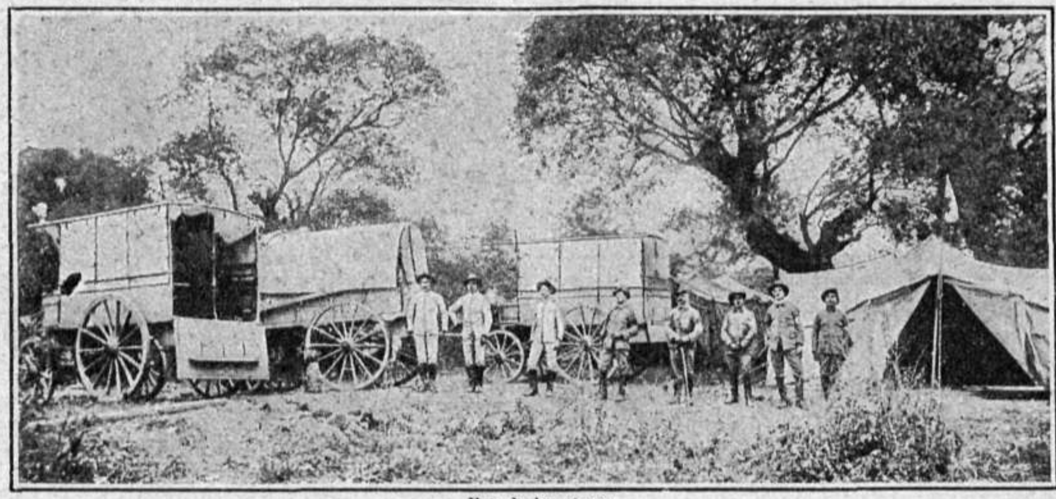


El personal de la sanidad



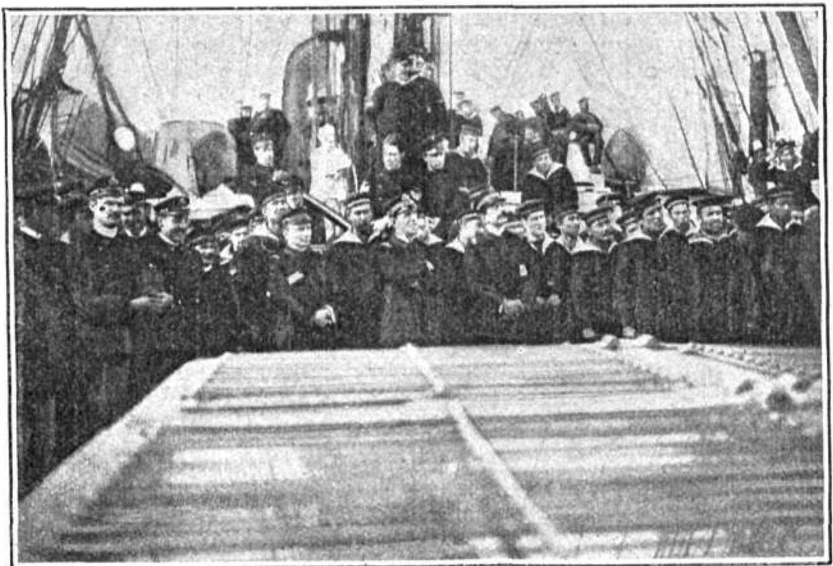
Concurrentes al banquete ofrecido al ministro Vélez. — 1, general Vélez; 2, general O'Donnell; 3, gobernador de la provincia; 4, ministro de gobierno

Durante diez días realizaron maniobras en Salta, en el campo General Belgrano y en Buena Vista, las fuerzas de la 5.ª región militar, mandadas por el general O'Donnell. Se llevaron á cabo diferentes ejercicios y desarrollos de temas tácticos, comenzándose por el tiro de artillería de montaña y campaña. El 5.º de ingenieros echó varios puentes sobre el río Lesser, y la artillería se ejercitó en la subida y bajada de cerros. Durante los días 13 y 14 se desarrolló un tema sobre el terreno. Las maniobras concluyeron el 18. Tomaron parte en e las los regimientos de infantería números 17, 18, 19 y 20, el segundo grupo de artillería de montaña, el 5.º de artillería de campaña el 5.º de ingenieros, y auxiliares. El general Vélez asistió á la mayor parte de las maniobras siendo él y los militares de mayor graduación, muy obsequiados por las autoridades y la sociedad de Salta.



Uno de los vivacs

El viaje de la "Sarmiento"



Conmemorando el 9 de Julio. — Los jefes, oficiales y marinería al escuchar los discursos

Escribe uno de los marinos de la fragata-escuela: «Zarpamos en la «Sarmiento», el 8 de julio, de Bahía Blanca, después que nuestra tripulación cargó carbón cantando los aires marciales de «San Lorenzo». Ese es el himno de nuestros trabajadores de á bordo.

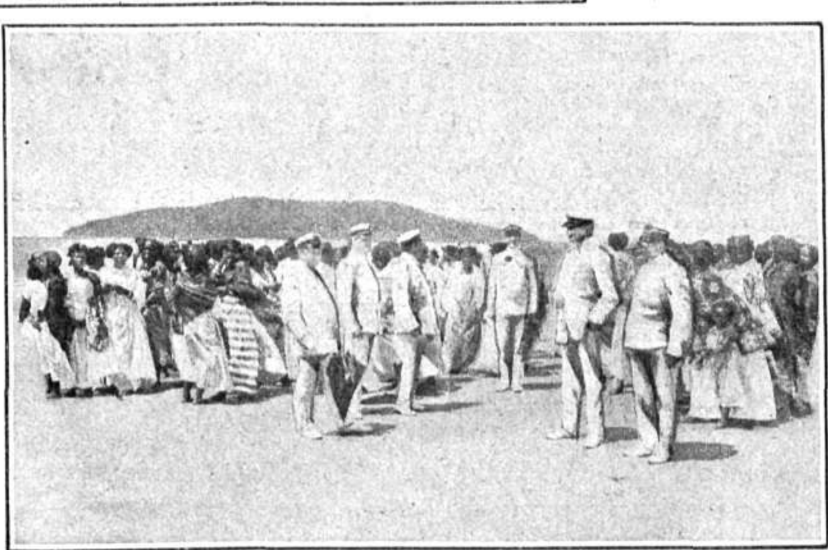
Nos despidieron con entusiasmo las tripulaciones de los cruceros-acorazados «Belgrano», «San Martín» y «Garibaldi», fondeados en Puerto Militar.

Momentos después, cada uno de nosotros ocupó el puesto que le habían señalado, y la «Sarmiento» comenzó á navegar con rumbo á Sud-Africa.

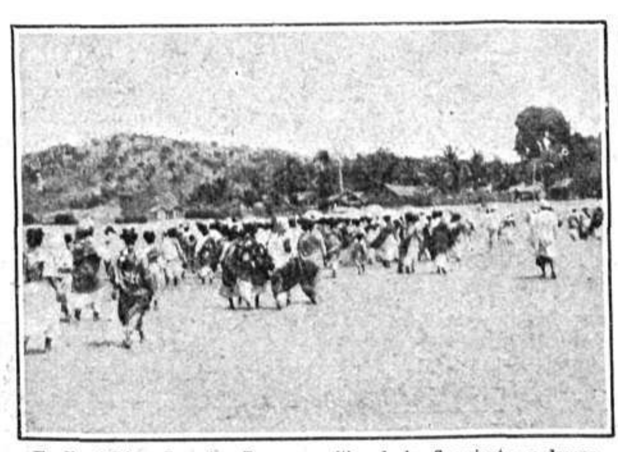
Al día siguiente, conmemoramos el 9 de Julio. El océano, que apenas se agita como un inmenso pecho que respira, un sol primaveral, discursos, tédeum, comidas, funciones, procesiones patrióticas y cinematógrafo, hacen del aniversario en alta mar un día inolvidable.

A la altura de la isla Tristán da Cunha, temporal ciclónico. Muchas manos de rizo á las velas gavias. Guardia permanente. Olas inmensas juegan con el barco, barren su cubierta y lo hacen cabecear. Lluvias torrenciales, cielo cubierto y viento ciclónico. Los terribles elementos de la mar y del espacio han conjurado la tempestad salvaje y magnífica, y sus empujes ponen una vez más á prueba las condiciones marineras de nuestra vencedora fragata.

Cruzamos el Océano Atlántico en veinte días y fondeamos el 28 en Capetown (Sud Africa). El 12 de agosto remontamos el



En la playa de Nossi-Bé (Madagascar)

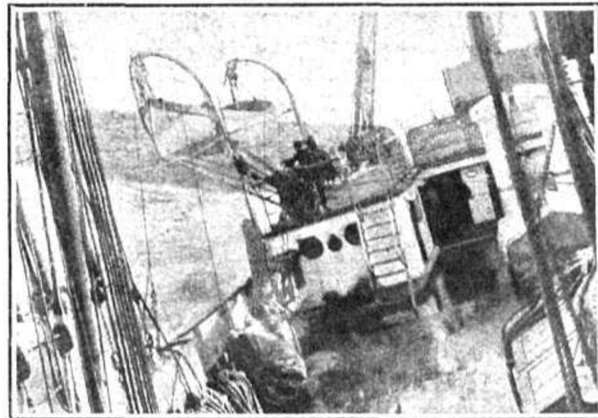


En Nossi-Bé. — La reina Benas, comitiva de la «Sarmiento» y damas de la corte, dirigiéndose á palacio

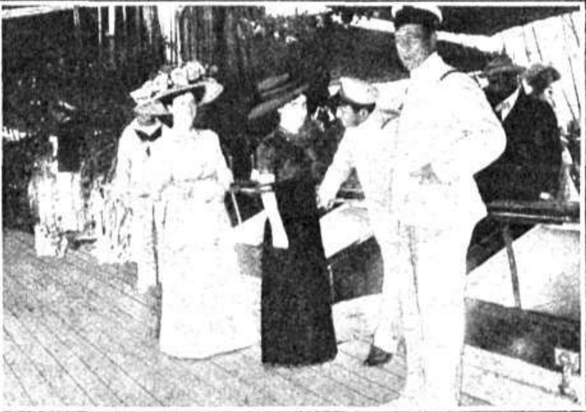


El comandante Beascoechea y la reina Benas





La princesa indígena Simama, con un oficial argentino



En Diego López. — Durante la matinée

Al iniciarse el temporal que hizo bailar á la fragata-escuela, en las proximidades de la isla Tristán da Cunha

Cabo de Buena Esperanza.

A esta altura se levantó otro respetable temporal. No nos trata bien. El 14 penetramos al Océano Indico con las alas bien abiertas para que sus vientos nos conduzcan hacia las latitudes del mar de Omán.

Navegamos por el canal de Mozambique y el 22 de agosto, la «Sarmiento» deposita sus anclas en las arenas de Nossi-Bé (Madagascar), un delicioso jardín tropical. Para todos, fiestas exóticas y maravillosas con la indígena reina Benao, sus princesas, diez y ocho bailarinas y cuarenta damas de corte. El 1.º de septiembre arríbase á Diego Suárez. Se festeja la cruzada de la línea del Ecuador con el tradicional bautismo de Neptuno y el 12 de septiembre, se fondea en Aden (Arabia). Cruzamos el cálido Mar Rojo y el Canal de Suez, la monumental arteria ultramarina.

Se hace carbón en Port-Said y llegamos á Alejandría, después de larga y provechosa navegación.»

El busto de Rezával.—Estudiantes argentinos en Italia

Próximamente tendrá lugar el acto de la inauguración de un busto del extinto subdirector de «La Prensa», señor Manuel de Rezával. El busto será erigido en el local del colega, centro de la labor de Rezával desde su más temprana juventud hasta su muerte. El público conoce cuan fecunda y cuan sincera fué aquella labor, la estimación que sus compañeros tenían por Rezával, la que le teníamos todos, sus colegas y sus amigos, y cuantos eran sus títulos á la consideración general. No hace falta decir, pues, que este pequeño tributo á su memoria es recibido con cariño y con aplauso. El busto ha sido costeado por una subscripción popular, que inició el doctor J. D. Orgueit.

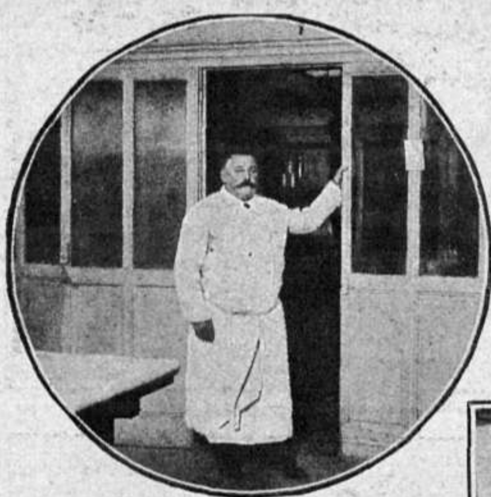


El busto de Rezával, obra del escultor español señor Gabriel Borrás



Estudiantes argentinos, ganadores en un torneo atlético celebrado en Turín el 20 de octubre.— De izquierda á derecha, sentados: Guerrino Troilo, Hugo Puccio Posse, M. D. Bucetti; detrás: Silvino Seggiaro, Rómulo Depósito y Santiago Quiroga

Las cocinas del rey de España



El jefe, señor Marechal, á la entrada de su despacho

En 1796 hizo Carlos IV, con su familia, un viaje á Andalucía. Su acompañamiento lo formaban unas 2.000 personas: un cardenal, dos arzobispos, varios confesores, los médicos, boticarios; sumilleres, mayordomos, damas, ayas, gentileshombres, chambelanes, camareros, caballerizos, lacayos, barberos, zapateros, lava-coches, huroneros, mozos de traílla y la sección que pudiéramos llamar *mesnada gastronómica*, compuesta por 480 hombres: el jefe de cocinas, el de la repostería, el de la sausería y frutería, el de la panetería y la cava, sus ayudas, mozos de oficio, marmitones, galopines, trinchantes, despenseros, pinches, compradores, chulos, oficiales, aprobados, metredoteles, cortadores, peladores, cargadores, entretenidos, etc.

Pues bien, ya entonces las cosas habían variado mucho. Carlos IV, que yo sepa, no cobró yantares á ningún pueblo durante su expedición. De no haberlo hecho así, su viaje hubiera sido una verdadera plaga para todos aquellos pueblos á los que dispensó el honor de su visita.



Déjeuner de LL. MM.

5 Mai 1911.

Gazpacho.

Cocido.

Poulet à la hongroise.

Carré d'agneau rôti.

Pommes pailles.

Salade.

~~Haricots verts au beurre.~~ Asperges

Crème rafraîchie.

Petits gâteaux.

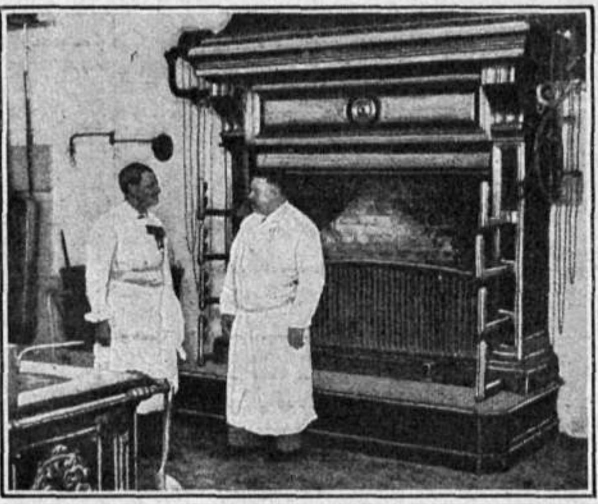
Lista manuscrita, presentada á la aprobación de la reina Victoria, y modificación, autógrafa, introducida en ella por S. M.

Felipe IV, en 1624, hizo también un viaje á Andalucía, y las ciudades por donde pasaba tenían obligación de darle, en concepto de yantares, por cada día que permaneciese en ellas, y bajo pena de prisión al corregidor y 200 ducados de multa al concejo, 2.000 huevos, 60 pares de perdices y conejos, 30 arrobas de carbón, 20 cabritos, 100 fanegas de cebada y, por una sola vez, 50 camas.

Hoy los monarcas se costean sus viajes, atendiendo de su peculio, no sólo á sus necesidades, sino á socorrer las que encuentran en su camino.

De este modo se evitan los enormes dispendios que los viajes de los reyes ocasionaban á los pueblos ó á los nobles que los recibían y colmaban de agasajos; evitándose, al mismo tiempo, los alardes que en el afán de obsequiar á las reales personas, hacíanse frecuentemente.

Se cuenta de Felipe II que, siendo príncipe aún, hizo un viaje por España y «recibía gran placer con las demostraciones y convites que le hicieron varios pueblos y cibdades, mas hobo ocasiones de enojo por causa de los mesmos banquetes, porque alguno fué tan lento y con tanta suerte de viandas, quel príncipe tuvo que levantarse á más de dos horas, cuando no iba en la mitad el convite, que parecía eterno.»



El veterano y el jefe Marechal, ambos condecorados, delante del asador que puede asar 50 aves y grandes trozos de carnero ó vaca

Alfonso XIII ha quebrantado su fortuna recorriendo España. Al comenzar su reinado, quiso visitar, una por una, á todas las provincias de la nación, y, tales fueron su desprendimiento y sus gastos, que insistentemente circuló el rumor de que el rey se arruinaba.

Sin embargo, el rey es sumamente sobrio y sencillo en su casa. No son sesos de mosquito ni lenguas de canario lo que se guisa y condimenta en las reales cocinas, sino los platos corrientes, con preferencia los platos nacionales, incluso el clásico y popular cocido que Isabel II comía á diario.

Lo que hay es que ahora los reyes no comen siempre solos ó casi solos como los de antaño, que si se dignaban celebrar un banquete lo hacían en familia, convidando únicamente á los príncipes de la sangre y á los magnates de su corte. Hoy los monarcas sientan frecuentemente á su mesa á los políticos, literatos, artistas, militares, hombres de ciencia ó aristócratas españoles ó extranjeros de algún renombre ó con los que mantienen más frecuente relación.

Ello obliga, no sólo á tener presentes los sabios mandatos de las *Siete Partidas* al ordenar que «aquello que los oficiales ovieren de adobar para dar de comer ó de beber al rey, sea bien adobado é gelo den limpiamente...» «é coma de tales cosas que le tengan recio é sano é non le embarguen el entendimiento». Obliga, además, á contar siempre con numerosos comensales, lo cual multiplica los preparativos y el trabajo en las reales cocinas.

Hállanse éstas instaladas en el primero de los cuatro pisos que constituyen los subterráneos de palacio. Las paredes están blanqueadas, embaldosado el piso, los techos de bóveda, la ventilación fácil y abundantísima el agua. Sin embargo, aquellas obscuras galerías y escaleras de piedra que conducen al interior de tan importantes *oficinas*, tienen el macabro misterio de la célebre campana de Huesca. Pescados, aves y reses varias penden yacentes en aquel hirviente panteón donde tan lejos están de ser perpetuas las sepulturas.

El cocinero de su majestad es todavía francés. Y digo *todavía*, porque lo francés se va rápidamente desterrando de las cocinas reales desde que Alfonso XIII ordenó que las listas de sus comidas se redactasen en el idioma patrio; que los platos nacionales, tales como el cocido, el gazpacho andaluz, la paella valenciana, el pisto manchego y el bacalao á la vizcaína, frecuentaran su mesa, y que, para lo sucesivo, fueran sustituídos en su palacio los productos extranjeros por los nacionales.

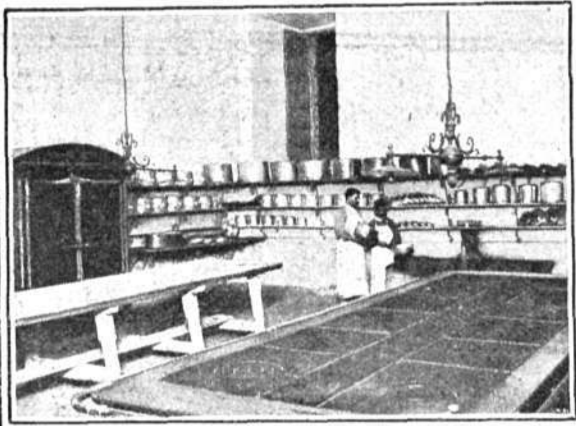


Comida de SS. MM.

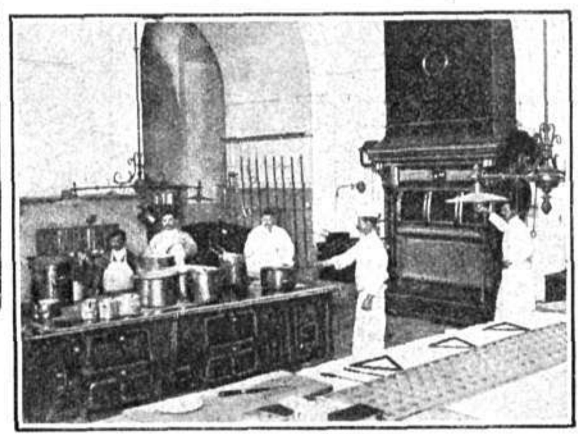
5 de Mayo de 1911.

Consommé frío
Sopa de legumbres
Pescado frito
Gelatina de jamón
Solomillo, salsa Perigueux
Pollos de Francia, asados
Ensalada
Espárragos, salsa muselina
Bizcocho de frutas
Soufflé helado de chocolate
Savoury

Lista definitiva, impresa, de las que ordinariamente se presentan en la mesa de Palacio



Un rincón de las cocinas. — Primer departamento



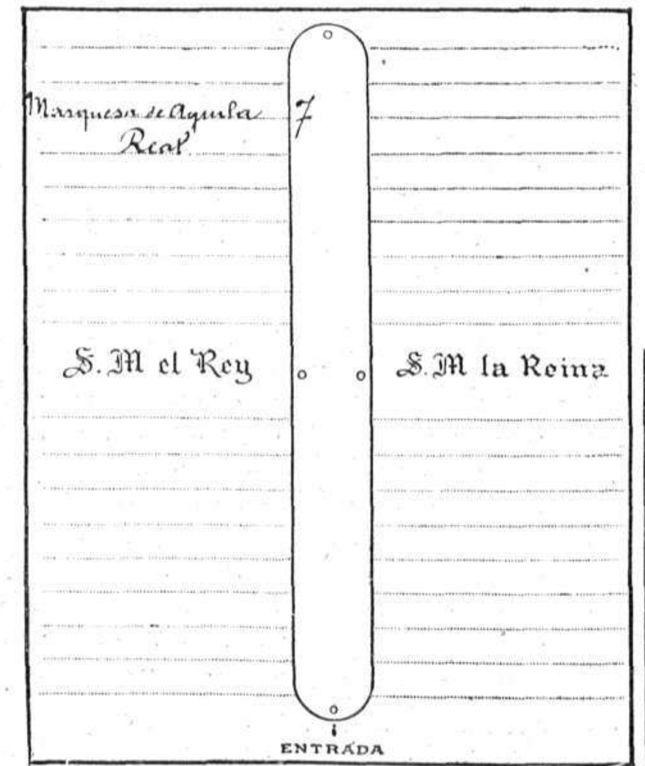
El tercero

De todo ello es entusiasta propagandista el actual cocinero del rey, M. Marechal, que en las horas que el real fogón le deja libres, escribe artículos culinarios para los periódicos de su país, firmando con el pseudónimo de *Monsegur* y haciendo siempre grandes elogios de los productos españoles.

Las cocinas se hallan divididas en tres secciones: en la primera se hacen el chocolate, el café, el té, las bebidas y los helados; en la segunda se preparan los almuerzos y las comidas, es decir, los cocidos, asados y fritos; la tercera es la confitería y repostería.

No hay en ellas útiles de guisar ni cacharros de ninguna clase dignos de mención; acaso algún almirez árabe, algún perol del tiempo de Felipe V. Una chocolatera existe que puede llamarse histórica y que no tiene, por cierto, muy buen agüero. Sólo se ha usado en negros días de revolución, cuando los personajes del gobierno y la corte, que acudían á palacio á rodear á su majestad, merendaban todos en la real cámara.

Entre las mejoras modernas figura un gran asador muy perfeccionado. Costó 50.000 francos y es un verdadero prodigio. Movido por un sencillo aparato de re-


Marquesa de Aguila Real 7

S. M. el Rey

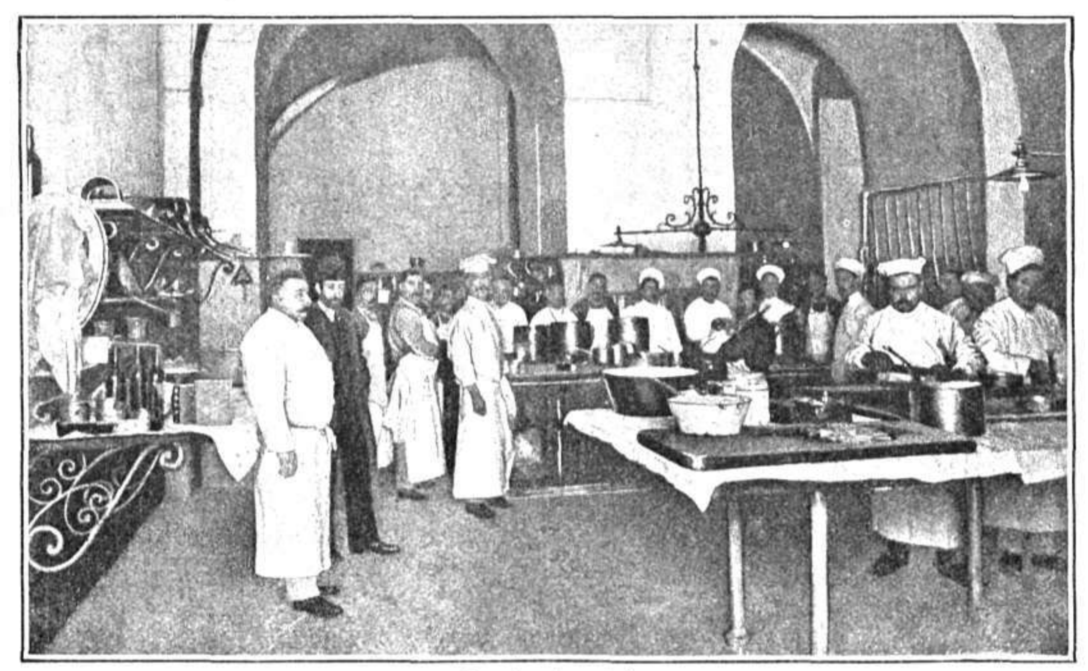
S. M. la Reina

ENTRADA

Tarjeta que á cada uno de los invitados se envía con la invitación, á fin de que todos sepan de antemano el sitio que han de ocupar en la mesa



La chocolatera histórica, que puede contener hasta 56 libras de chocolate



Departamento central

lojería, que hace girar todos los ejes y abre los surtidores de grasa hirviendo, puede á un mismo tiempo asar á la perfección cincuenta aves y grandes trozos de carnero ó vaca.

Los hombres empleados en las cocinas de palacio ya no son 840 como en tiempos de Carlos IV, ni siquiera 200 como en tiempos de Alfonso XII. Hoy se ha simplificado mucho el trabajo. M. Marechal es el único jefe para las tres secciones. El pan ya no se elabora en palacio. Y cincuenta hombres bien organizados bastan para todo. En los días de las grandes recepciones, aunque los invitados lleguen á tres mil, como ha ocurrido en las últimas fiestas, las reales cocinas son las únicas proveedoras del buffet. Allí se hace todo, sin dificultades ni apuro, ni aumento de personal. Ante el noble fogón viste el honroso mandil un veterano de la armada, héroe del Callao, que peleó á las órdenes del gran almirante. Sobre la blanca blusa de cocinero ostenta sus numerosas cruces pendientes de una cinta de los colores nacionales, en la que se lee: «¡Viva Méndez Núñez!»

La comida se sube de las cocinas á los comedores por medio de un amplio y sólido ascensor moderno, de tres departamentos.

Antiguamente era conducida de abajo arriba por un zaguanete de Guardias de Corps. Helo aquí, con las mismas palabras que lo he visto referido: «El cocinero sacaba de los armarios las cacerolas repletas que había guardado bajo llave; los dependientes se apresuraban á llenar unos cestos, según sus órdenes, que iban colocando sobre las cabezas de los mozos de oficio, el jefe delante y los guardias á los costados, subían en procesión á la cámara los manjares que habían de constituir el alimento de su majestad. Si se encontraban gente en el camino, el comandante de la escolta gritaba: «¡Paso á la comida de su majestad!», y las gentes se descubrían formando calle; por último, en el antecomedor el cocinero volvía á guardar en los armarios-estufas las cacerolas hasta el momento de servir la real mesa. Era el responsable de la salud gastronómica de palacio».

M. Marechal nos ha facilitado un *Billet gourmand* de sus majestades, consignando los platos preferidos.

Corresponsal.

L. L. M. M.

Aiment la bonne Cuisine mais de présentation simple.

Le Roi mange à peu près de tout. Sa Majesté est amateur du bon Bouillon et des Soupes savantes.

Les Plats d'Oeufs bien préparés lui sont chers, un Poulet de Grains rôti ou accompagné d'un riz de Valence d'une belle blancheur est toujours accepté.

La Reine connait tous les Noms Classiques de la Cuisine Ancienne et Moderne; il arrive parfois que Sa Majesté dicte, explique et exécute Elle même certains Mets.

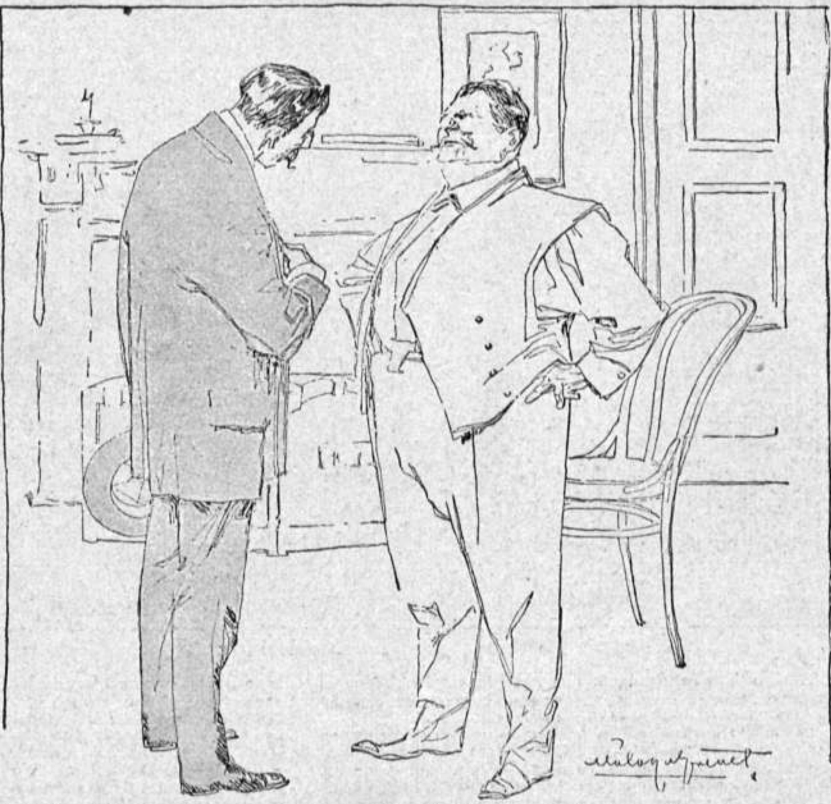
Sa Majesté sait bien se nourrir, mange peu et boit de l'eau.

Les Plats froids, les Patisseries, les Glaces et les Fruits frais de toutes sortes sont agréables à sa Royale Personne.

Marechal
13 Mai 1901

Lo que les gusta á los reyes. — Autógrafo de Marechal

En plena gloria tropical



Prisma Lorenzo se fué á Fernando Póo, y volvió á los cinco meses, casi muerto.

Cuando aún titubeaba en emprender la aventura, un viajero comercial, encanecido de fiebres y contrabandos coloniales, le dijo:

—¿Piensa usted entonces en ir á Fernando Póo? Si va, no vuelve, se lo aseguro.

— ¿P o r qué? — objetó el tranquilo Prisma —¿Por el paludismo? Usted ha vuelto, sin embargo. Y yo soy americano.

A lo que el otro respondió:

— Primero, si yo no he muerto allá sólo Dios lo sabe, pues no faltó mucho, créame. Luego, el que usted sea americano no supone gran cosa como preventivo. Supongo que á eso va usted. He visto en la cuenca del Níger varios brasileños de Manaos, y en Fernando Póo infinidad de antillanos, todos muriéndose. No se juega con eso. Usted, que es joven, juicioso y de temperamento tranquilo, lleva bastantes probabilidades de no naufragar en seguida. Un consejo: no cometa desarreglos ni excesos de ninguna especie; usted me entiende. Y ahora, felicidad.

Hubo también un arboricultor.

— ¡Cómo lo envidio! — lo miró éste con sus ojillos húmedos de enternecimiento. — ¡Qué dicha la suya en aquel esplendor de naturaleza! ¿Sabe usted que allá los duraznos prenden de gajo? ¿Y los damascos? ¿Y los guayabos? Y aquí, enloqueciéndonos de cuidados... ¿Sabe que las hojas caídas de los naranjos brotan, echan raíces? ¡Ah, mi amigo! Si usted tuviera gusto para plantar allá!

— Parece que el paludismo no me dejará mucho tiempo — objetó Lorenzo, que en realidad amaba mucho sembrar.

—¡Qué paludismo! ¡Eso no es nada! Una buena plantación de quina y todo está concluído... ¿Usted sabe cuántos días necesita allá para brotar un poroto?

Lorenzo se marchó al fin. Iba con el más singular empleo que quepa en el país del tse-tse y los gorilas: dactilógrafo. No es posiblemente común en las factorías coloniales un empleado cuya misión consiste en anotar, con el extremo de los dedos, cuántas toneladas de maní y de aceite se remiten á Liverpool. Pero la casa, muy fuerte, pagábase ese lujo, y luego Lorenzo era un prodigio de golpe de vista y rapidez. Y si digo *era* se debe á que las fiebres han hecho de Lorenzo una cosa trémula que no servirá ya para nada.

Cuando regresó á Montevideo, sus amigos conjeturaban sobre su estado, paseando por los muelles. Sabíase que había habido fiebres, y Prisma no podía, por lo tanto, volver en el esplendor de su bella salud normal. Pálido, desde luego. ¿Qué más?

El ser que vieron avanzar á su encuentro, era un casi cadáver amarillo, con un pezcueso de desmesurada flacura que danzaba dentro del cuello postizo, y dando todo él, en la expresión de los ojos y la dificultad del paso, la impresión de un pobre viejo que ya nunca más volvería á ser joven. Sus amigos lo miraban mudos.

— Creía que bastaba cambiar de aire para esto — murmuró alguno.—Lorenzo tuvo una sonrisa triste.

— Casi siempre. Yo no... — repuso castañeteando los dientes.

Muchísimo más había temblado en Fernando Póo. Llegado que hubo á Santa Isabel, se instaló en el pontón que servía de sede comercial á la casa que lo enviaba. Sus compañeros—sujetos aniquilados por la anemia — mostráronse en seguida muy curiosos.

— Usted ha tenido fiebre ya — ¿no es verdad?

— No, nunca. ¿Por qué?

Los otros lo miraron con más curiosidad aún.

— Porque aquí la va á tener. Aquí todos la tienen. ¿Usted sabe cuál es el país en que abundan más las fiebres?

— Las bocas del Níger, he oído...

— Es decir, en estas inmediaciones. Solamente una persona que ya ha perdido el hígado, ó estima su vida en menos que un coco, es capaz de venir aquí. ¿No se animaría usted á regresar á su país? Es un sano consejo.

Lorenzo respondió que no, por varias motivos. Además confiaba en su buena suerte. Sus compañeros tuvieron una unánime sonrisa para él, con lo cual lo dejaron en paz.

Lorenzo escribió, anotó y copió cartas y facturas con asiduo celo. No bajaba casi nunca á tierra. Al cabo de dos meses, como comenzara á fatigarse de la monotonía de su quehacer, recordó, con sus propias aficiones hortícolas, el entusiasmo del arboricultor amigo.

— Nunca se me ha ocurrido cosa mejor — se dijo Lorenzo contento. El primer domingo bajó á tierra y comenzó su huerta. Terreno no faltaba, desde luego, aunque por razones de facilidad eligió un área sobre la costa misma. Con verdadera pena debió machetear á ras del suelo un espléndido

bambú que se alzaba en medio de aquélla. Era un crimen; pero las raicillas de sus futuros porotos lo exigían. Luego cercó su huerta con varas recién cortadas, de las que usó también para la división de los canteros y como tutores. Sembradas al fin sus semillas, esperó.

Esto, claro es, fué trabajo de más de un día. Lorenzo bajaba todas las tardes á vigilar su huerta—ó mejor dicho, pensaba hacerlo así — porque el tercer día, mientras regaba, sintió un ligero hormigueo en los dedos del pie. Un momento después lo sintió en toda la espalda. Lorenzo, deteniéndose un instante, constató que tenía la piel extremadamente sensible al contacto de la ropa. Continuó asimismo regando, y media hora después, sus compañeros lo veían llegar al pontón, tiritando.

— Ahí viene el americano refractario— dijeron con pesada risa los otros. — ¿Qué hay Lorenzo? ¿Frío? Hace 39º.

Los dientes le castañeteaban de tal modo, que apenas pudo hablar, y pasó de largo á acostarse.

Durante quince días de terrible calor, estuvo tirado á razón de tres accesos diarios. Los escalofríos eran tan violentos, que sus compañeros sentían, por encima de sus cabezas, el crujido del elástico de mallas.

— Ya empieza Lorenzo — exclamaban levantando los ojos al techo.

En la primera tregua, Lorenzo recordó su huerta y bajó á tierra. Halló todas sus semillas brotadas y ascendiendo con sorprendente vigor. Pero al mismo tiempo todos los tutores de sus porotos habían prendido también, así como las estacas de los canteros y del cerco. El bambú, con cinco espléndidos retoños, subía á un metro.

Lorenzo, bien que encantado de aquel ardor tropical, tuvo que arrancar una por una, sus inesperadas plantas, rehizo todo y empleó al fin una larga hora en extirpar la mata de bambú á fondo de azada.

En tres días de sol abierto, sus porotos ascendieron en un verdadero vértigo vegetativo — todo hasta que un ligero cosquilleo en la espalda, advirtió á Lorenzo que debía volver en seguida al pontón. — Sus compañeros, que no lo habían visto subir, sintieron de pronto que el elástico crujía.

— ¡Calle! — exclamaron alzando la cabeza — el americano está otra vez con frío.

Con esto, los delirios abrumadores que las altas fiebres del Níger no escatiman. Quedaba postrado de sudor y de cansancio, hasta que el siguiente acceso le traía nuevas cargas de frío con cuarenta y tres á la sombra.

Dos semanas más y Lorenzo abrió la puerta de la cabina con una mano que ya estaba flaca y tenía las uñas muy largas. Bajó á su huerta y halló que sus porotos trepaban con enérgico brío por los tutores. Pero éstos habían prendido todos, como las estacas que dividían los canteros, y como las que cercaban la huerta. Exactamente como la vez anterior. El bambú destrozado, extirpado, ascendía en veinte magníficos retoños á dos metros de altura.

Lorenzo sintió que la fatalidad lo llevaba rápidamente de la mano: ¿Pero es que en aquel país prendía todo de gajo? ¿No era posible contener aquello? Lorenzo, porfiado ya, se propuso obtener únicamente porotos, con prescindencia absoluta de todo árbol ó bambú. Arrancó de nuevo todo, reemplazándolo, tras prolijo examen, con varas de cierto vecino árbol deshojado y leproso. Para mayor eficacia, las clavó al revés. Luego, con pala de media punta y hacha de tumba, ocasionó tal desperfecto al raigón del bambú que esperó en definitiva paz agrícola un nuevo acceso.

Y éste llegó con nuevos días de postración. Llegó luego la tregua y Lorenzo bajó á su huerta. Los porotos subían siempre, pero los gajos leprosos y clavados á contra-savia, habían prendido todos. Entre las legumbres, y agujereando la tierra con sus agudos brotos, el bambú aniquilado echaba al aire triunfales retoños, como monstruosos y verdes habanos.

Durante tres meses la fiebre se obstinó en destruir toda esperanza de salud que pudiera Lorenzo conservar para el porvenir, y Lorenzo se empeñó á su vez en evitar que las estacas más resecas, reviviendo en lustrosa brotación, ahogaran á sus porotos. Sobrevinieron entonces las grandes lluvias de junio. No se respiraba sino agua. La ropa se enmohecía en el cuerpo. La carne se pudría en tres horas, y el chocolate se licuaba con frío olor de moho.

Cuando, por fin, su hígado no fué más que una cosa informe y envenenada, y su cuerpo no pareció sino un esqueleto febril, Lorenzo regresó á Montevideo. De su organismo refractario al chucho, dejaba allá su juventud entera, y la salud para siempre jamás. De sus afanes hortícolas en tierra fecunda, quedaba un vivero de lujuriosos árboles, entre el yuyo invasor que crecía ahora trece milímetros por día.

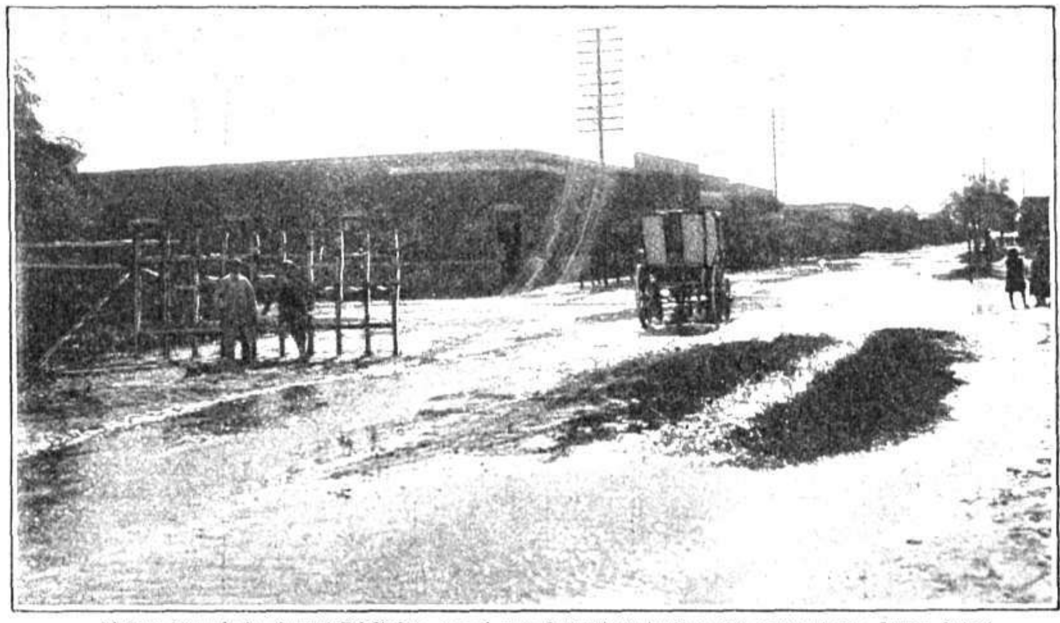
Poco después, el arboricultor dió con Lorenzo, y su pasmo ante aquella ruina fué grande.

— Pero allá — interrumpió sin embargo — aquello es maravilloso, ¿eh? ¡Qué vegetación! ¿Hizo algún ensayo, no es cierto? Lorenzo, con una sonrisa de las más tristes, asintió con la cabeza; pero evitó en adelante á aquel ingenuo inquisidor.

Dib. de Málaga Grenet. Horacio QUIROGA.

Efectos del temporal

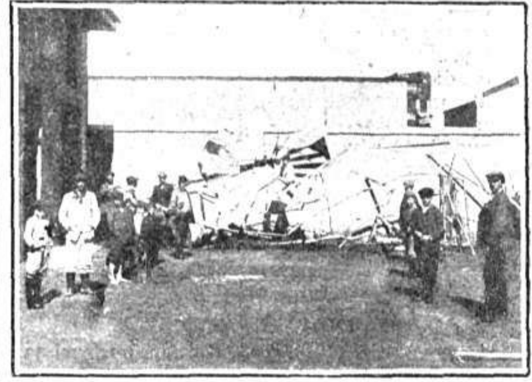
En el pueblo de Rufino



El gran poste de la «Central Telefónica», que al caer, fracturó un brazo y una pierna al niño Jenaro Galani



Techos de zinc que el ciclón arrastró varias cuadras, hasta la casa del corresponsal fotográfico de «Caras y Caretas»

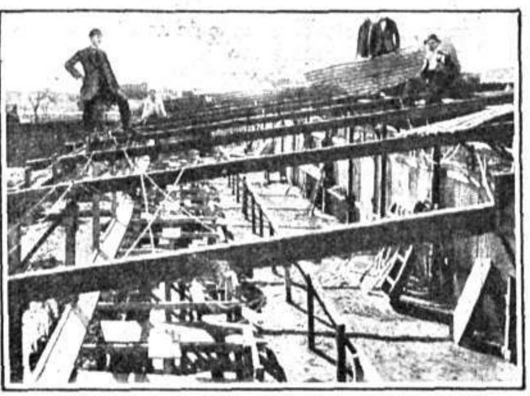


Molino destrozado por el viento, en el patio del Banco de la Nación

El temporal del lunes de la semana pasada, se ensañó con el pueblo de Rufino. El viento huracanado hizo allí de las suyas, con grave perjuicio para la población, que pasó momentos de intensa zozobra. El viento no se satisfizo con derribar un poste de la compañía telefónica, poste que, á su vez, hirió al niño Jenaro Galani, sino que, además dejó al stand del Tiro Federal sin techo; al Banco de la Nación sin molino; á la casa comercial Vaccari con varias de sus dependencias en el suelo... En fin, produjo lamentables perjuicios materiales al por mayor y menor. Las chapas de zinc de muchas construcciones, levantaron el vuelo en excursión etérea. Por una coincidencia, una gran cantidad de esas chapas fueron á caer frente á la casa de nuestro corresponsal fotográfico, quien aprovechó la ocasión para pedirles se pusieran en poses.



Las ruinas de la casa Vaccari, cuyos depósitos se derrumbaron



Desaparición del techo en el stand del Tiro Federal

Chile

Corso de flores en el Parque Forestal de Santiago



Durante el desfile



Familia de Pereyra

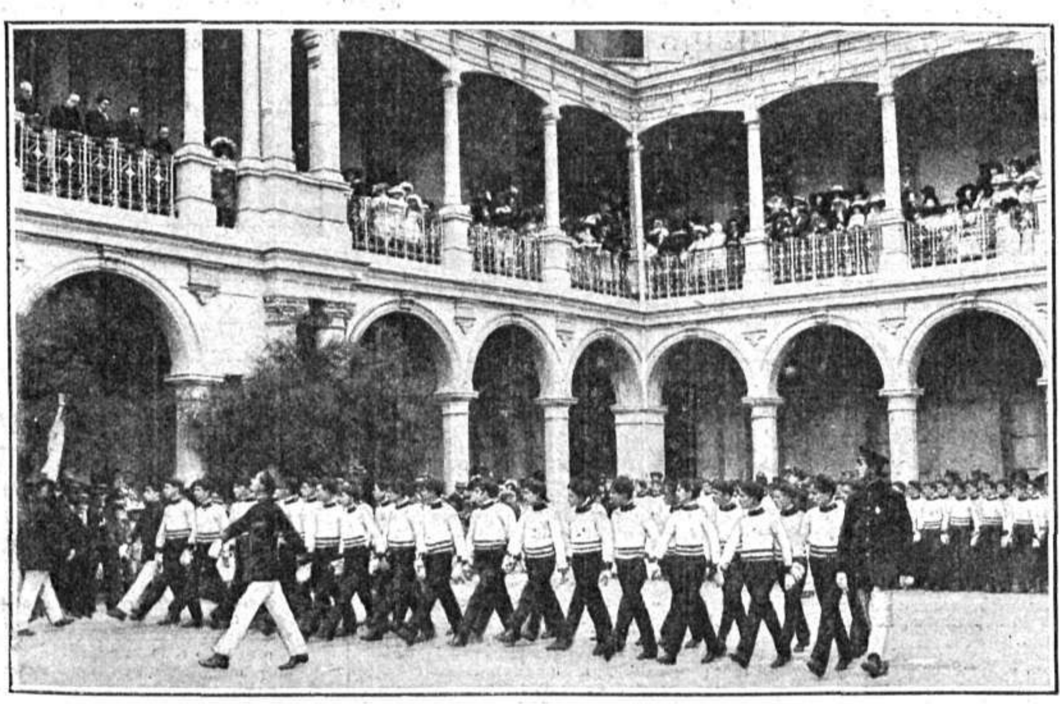


Familia de Cruz Pedregal



Familia de Herrera Aguirre

La revista anual de gimnasia, en el Instituto de Humanidades



Desfile de los alumnos

Menudencias



Viendo á los diputados
tan bien disciplinados,
Sáenz Peña, que es maligno como él solo,
les celebra sus frases inspiradas
y después no se ríe á carcajadas
porque se lo prohibe el protocolo.

En la cámara de diputados, alguien se expresó así: —«...la representación de la capital la componen los Carlés, Cantón, Anchorena, Estrada, Ayarragaray, Luro, Montes de Oca, Meyer Pellegrini, Llobet, Moreno, Olmedo, Pinedo, Saavedra Lamas, Iriondo, Calvo, Cernadas y Bonifacio. Todos representan, si no intelectualidad, patriotismo, votos, popularidad. Porque no solamente se hace con talento y con elocuencia la representación popular. Y así, si recorremos los parlamentos de todo el mundo, vemos que al lado de un Clemenceau se sienta un zapatero cualquiera. Porque esa es la democracia: hay una cantidad de doctores para que dirijan, pero la mayor parte no son doctores, son industriales de todo.»

—Muy bien—opina Cernadas.— ¿Pero quién hace en nuestra cámara el papel de Clemenceau y quien hace el papel de zapatero?

Lacasa un buen rato habló
y, largo sino profundo,
elogiando á todo el mundo,
al congreso defendió.
En sus elogios sin tasa
mostróse cortés é hidalgo,
porque Lacasa es por algo
de la casa.

«Londres.—*The Financial News* ha publicado un artículo con el título de *La burocracia argentina*, y en el cual critica severamente el exceso de empleados, la abundancia de diputados y el afán de vivir del estado, de todo el que tiene influencia.»

Acaso tenga razón el colega; pero ¡qué le vamos á hacer! No todos podemos ser fuertes accionistas de las compañías inglesas que explotan los ferrocarriles en la República Argentina.

«Tandil, 22.—Después de cuatro días de intenso regocijo terminaron hoy las populares romerías danesas...»

¡De intenso regocijo, nada menos!
Nosotros, en cambio, pasamos los meses
sin una alegría, sin un regocijo.
Bien dijo quien dijo:
—¡Qué envidia, Dios santo, dan esos daneses!

«San Francisco.—Hay gran abundancia de peones. Tres mil ó cuatro mil hombres desocupados andan por las calles, y el hambre se empieza á sentir. Una res que se quebró en el embarcadero fué devorada en un momento. Se temen serias alteraciones del orden.»

¿No decían que había escasez de brazos? ¿Cómo se explica, pues, que haya exceso de bocas?

Sobre la lista incompleta
se habló de un modo tremendo,
y no quedó un diputado
sin largar el kilométrico
discurso de circunstancias,
bien en broma ó bien en serio.
Por algo, don Victorino
dijo para su coleto:
—Será incompleta la lista;
pero ¡ay! él solo es completo.

Comunican de Johannesburgo que la curación de la enfermedad del sueño, es un hecho comprobado.

Un amigo de Joaquín
V. González, al momento
de enterarse, muy contento
le dijo al doctor:
—¡Por fin!
Probar no le cuesta nada
y se sentirá mejor.
Vaya á curarse, doctor.
Aproveche la bolada.

***

Hemos recibido:

«La reforma penal», por Julio Herrera. Prólogo del doctor Osvaldo Magnasco.

«Los hombres venidos del norte» (traducción quechúa), por Estanislao Mardones. Catamarca.

CORREO SIN ESTAMPILLA

J. H. P.—Buenos Aires.—No.

J. B.—Buenos Aires.—Intente otra cosa. Parece que usted puede escribir algo aceptable.

Z. B. J.—Buenos Aires.—

«Sufro y lloro incesantemente
Recordando la juventud perdida
Sin haber tenido un solo amor...»

Es natural. Ha perdido usted la juventud tratando de que todos los versos le saliesen mal medidos, y lo ha logrado en absoluto. Un hombre que se empeña en empresa de tal importancia, no puede dedicarse al amor.

L. C. P.—Buenos Aires.—Lo hemos agarrado con unas pinzas, lo hemos tirado al canasto, y después hemos hecho desinfectar éste.

C. J. P.—Buenos Aires.—

No sea vanidoso
de esa manera.
Lo mismo que usted «ripia»
«ripia» cualquiera.

A. S. P.—Buenos Aires. Existen rateros de diversas clases. Los hay que roban relojes y carteras, y los hay también que roban poesías de distinto género. Aunque usted crea lo contrario, entre unos y otros no hay mucha diferencia.

J. B.—Buenos Aires.—

«Cuando en tu lápida mortuoria
Coloco mis rodillas, en pos
Dejo una fúnebre oratoria,
Y es que pido al Señor que á la gloria
Me lleve, para unirnos los dos.»

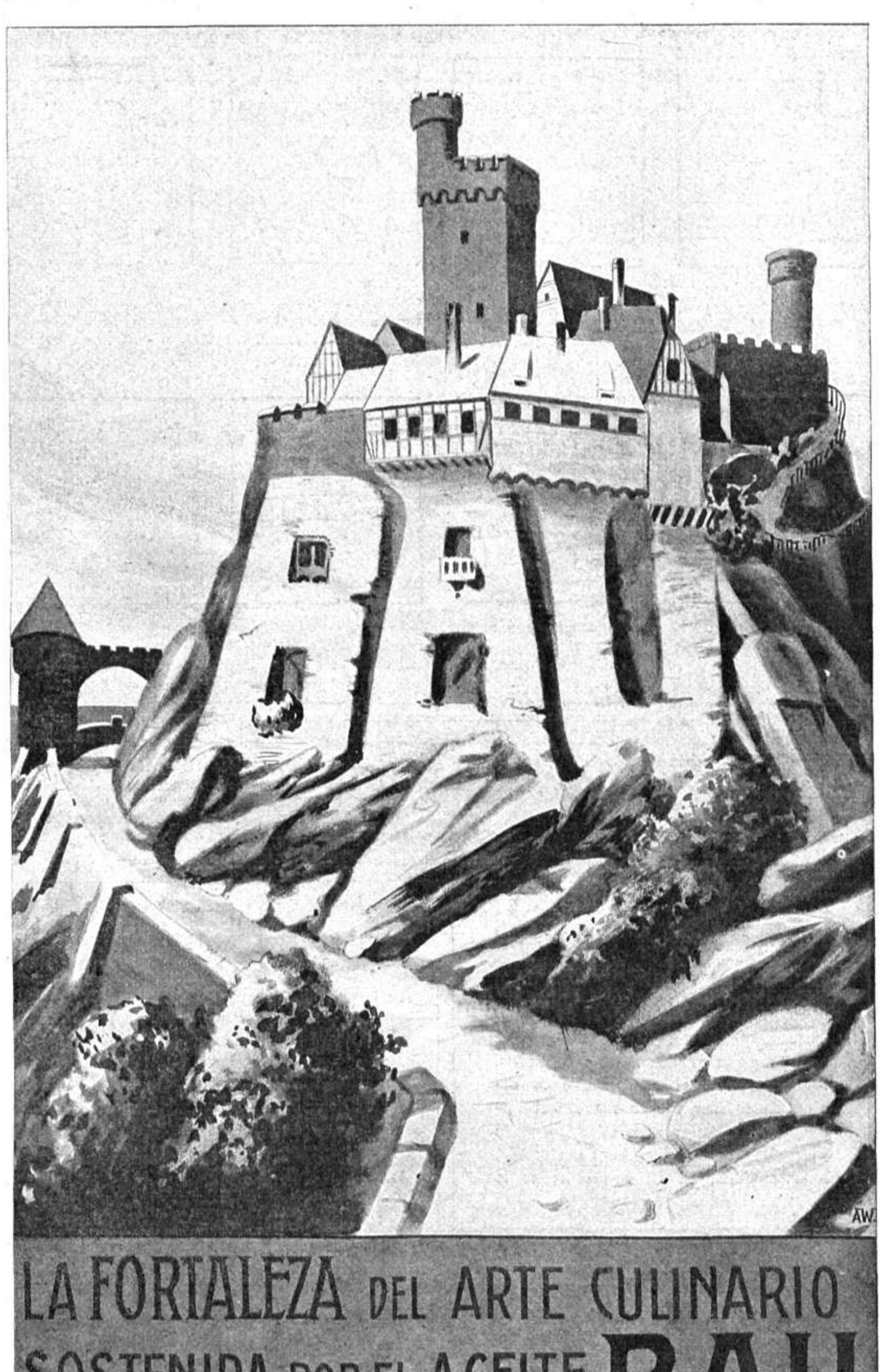
Sí, sería conveniente que lo llevasen á usted á la gloria porque allí no le dejarían escribir versos malos.

Negro.—Córdoba.—Suponemos agradará á usted ver en letras de molde, lo que nos imaginamos ha destinado á esta sección.

Ya estará de Dios, querido amigo
Por más que mi ser ha desvelado
No he podido caer en lo soñado
De lo mucho que á ti yo te maldigo,
No sé si me comprendes lo que digo
Y tus obras me tienen engañado
Lo que sé tu nombre se ha manchado
Y ganas cada vez un enemigo.
Como sé que tus fauces tragadoras
Se placen matar encantadoras
Ilusiones de poetas pensadores
Te mando como ésta mi receta:
Publiquen todo ripio tu careta
Y muy luego tendrás admiradores.

J. M. S.—Hernandarias.—En el álbum de ella estarían en su verdadero lugar.

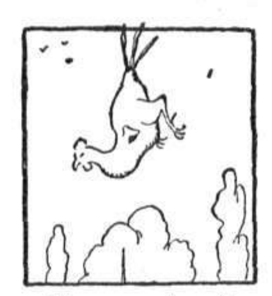
Tití.—Montevideo.—No.

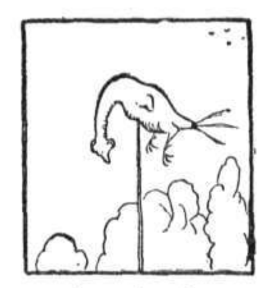

AW.
LA FORTALEZA DEL ARTE CULINARIO
SOSTENIDA POR EL ACEITE BAU

Páginas infantiles.—Aventuras de un pollo

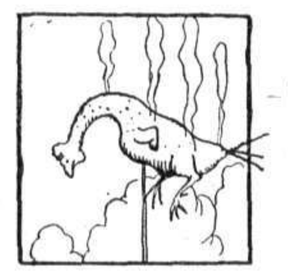

El célebre aviador Volillo jamás se embarcaba sin llevar provisiones: pan, un pollo, vino, conservas, etc.


Un día, ya preparada su cesta, se puso en marcha para hacer el circuito de la provincia.


Al pasar sobre Mercedes, un golpe de viento hizo oscilar el aeroplano, y el pollo...


cayó en el vacío, yendo á ensartarse en el pararrayos de una torre. Estalló una tempestad...


vino un rayo y, al pasar, asó admirablemente el pollo.


El delicioso olor que exhalaba, atrajo á un gavilán que se lanzó sobre él...


le pilló por el cuello con sus afiladas garras y...


se lo llevó á su domicilio, donde pensaba merendar opíparamente.

30 % MENOS QUE EN OTRAS PARTES

LA CONTINENTAL

FÁBRICA DE MUEBLES POR MAYOR Y MENOR

LA CASA QUE VENDE MAS BARATO EN BUENOS AIRES

2327 - RIVADAVIA - 2327



Juego matrimonio, Luis XIV, con mármol rosa y lunas biseladas, á $ 185 y $ **195**



Juego de matrimonio, Luis XV, nogal y roble, con mármol rosa y lunas biseladas, á $ 280 y................ $ **340**

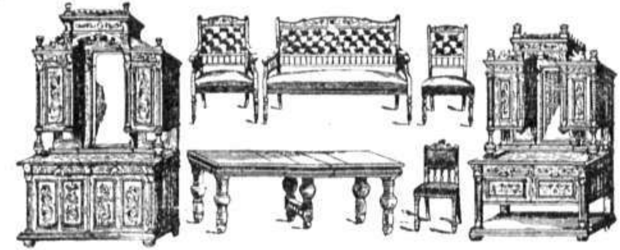






m. 1.15

Juego matrimonio, estilo moderno, con mármol rosa y lunas biseladas, á $ 225 y **245**



m. 1.50 m. 2.20 m. 1.25

Juego comedor. Renacimiento, nogal y roble, con mármol rosa y lunas biseladas 17 piezas, á $ 360 y.. $ **395**

GRAN REBAJA DE PRECIOS

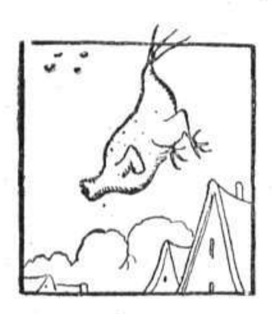
Juego de dormitorio, estilo inglés, 8 piezas, macizo, á	$ 82	hasta	500
Estilo Luis XIV, 8 piezas......................	» 135	»	525
8 piezas, Luis XV, nogal ciré, á................	» 155	»	250
8 piezas, Luis XV, nogal y roble, ropero 3 cuerpos	» 600	»	850
8 piezas, Luis XVI, nogal ciré, á................	» 125	»	185
Juego de comedor, Renacimiento, 15 piezas, á...	» 105	»	3.000
Juego de sala, 9 piezas, desde..................	» 65	»	825
Juego de escritorio, Ministro, desde.............	» 100	»	550

NOTA. — Ruego visiten mi salón de ventas, que ahorrarán mucho dinero, pues hallarán un inmenso y variado surtido en todos los estilos modernos, pudiendo amueblar la casa más lujosa hasta la más humilde á 30 % más barato que en otra parte. Se envía catálogo gratis, pudiendo pedir por número, que le serán enviados con toda garantía; embalaje y remisión á la estación de salida, gratis. — F. Vadone.

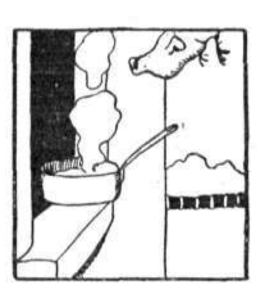
Francisco Vadone

Se envía catálogo gratis

Páginas infantiles.—Aventuras de un pollo



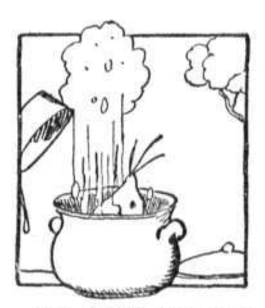
Pero tanto apretó el gavilán, que se cortó el cuello al pollo, el cual volvió á caer.



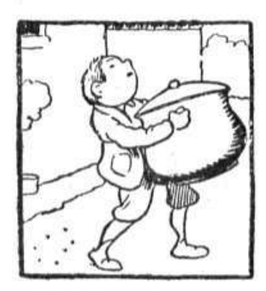
Pasó junto á una cacerola, que contenía una rica salsa, puesta á enfriar;



pegó en el asa, y el pollo, bien rociado fué á dar en el fondo de una marmita.



que había encargado una pobre familia aquella misma mañana.



El chico de la casa, la tapó sin mirar su interior y se la llevó á su mamá...



la cual, al destaparla,



vió con sorpresa el pollo calentito y ya preparado...



que fué para la familia un plato con que no contaban para celebrar sus bodas de plata.


FERNET-BRANCA
FERNET-BRANCA
MILANO
CON
SODA FRESCA
ES EL
MÁS IDEAL
DE LOS
DIGESTIVOS.
FERNET-BRANCA
FRATELLI BRANCA E COMP.
61 AÑOS DE EXITO

Ajedrez

Del más joven de los maestros, Alekhine, pues cuenta menos de 20 años de edad, y cuya actuación ha sido brillante en el torneo de Carlsbad, publicamos una partida de final tan interesante como instructiva y llena de combinaciones eficaces. Alekhine, que conduce las blancas, ocupó el 8.º lugar entre 26 concurrentes y Vidmar el 7.º

PARTIDA DE LOS CUATRO CABALLOS

Blancas ALEKHINE	Negras DR. VIDMAR
1 P 4 R	P 4 R
2 C 3 A R	C 3 A D
3 C - A D	C 3 A R
4 A 5 C .	A 5 C D
5 O—O	O—O
6 A × C (1)	P C × A (2)
7 C × P	D 1 R (3)
8 C 4 C R	C × P ? (4)
9 C 6 T R + ! (5)	R 1 T (6)
10 T 1 R	P 4 D
11 P 3 D	D 4 R (7)
12 P × C	P 5 D
13 P 3 T D	P × C D (8)
14 P × A	P × P
15 C × P +	R 1 C
16 T 1 C D !! (9)	T × C (10)
17 A × P	D 4 C R (11)
18 D 3 D	A 3 R
19 A 4 D	T 1 D
20 D 3 R (12)	D 4 C D (13)
21 A × P T	D 5 T D
22 P 3 A D	F 5 A D
23 A 4 D	T 1 T D
24 D 2 D !	P 3 T R
25 P 3 T R	D 4 C D
26 T 1 T D	T 5 T D
27 D 2 A D (14)	T × T
28 T × T	A 6 D
29 T 8 T D +	R 2 T
30 D 2 T D	D 4 T R (15)
31 D 6 R	A 8 A R
32 T 5 T D	D 8 D
33 R 2 T	A × P C (16)
34 R × A	D 6 A R +
35 R 1 C	T 5 A R
36 T 8 T D	T 2 A R
37 D 5 R	D 6 D
38 T 8 A R !	

Las negras abandonan.

---

(1) La continuación habitual es P 3 D — P 3 D; 7 A 5 C R etc. (S.)

(2) Cabe la duda de si no hubiera sido preferible tomar con el P D. (H.)

(3) Lo mejor. No sería tan bueno

7	T 1 R á causa de
8 P 4 D	A × C
9 P × A	C × P
10 T 1 R !	C × P A

11 D 3 A R con una ventaja bien marcada. (S.)

(4) Una falta, como lo demuestra la brillante continuación de las blancas. La continuación justa era:

8	C × C
9 D × C	P 4 D
10 D 4 T R	A × C
11 P D × A	D × P
12 D × D	P × D

con lo cual las blancas tienen mejor posición, es cierto; pero teniendo en cuenta los alfiles de color opuesto, la nulidad era casi segura. (S.)

(5) Una jugada ingeniosa y que no se penetra fácilmente. A Vidmar debe haberle tomado de sorpresa. (H.)

(6) Algo mejor sería:

9	P × C
10 D 4 C R +	R 1 T
11 D × C	A × C
12 D × D	T × D

13 P D × A con un final siempre favorable á las blancas. Con la jugada del texto la partida resulta insostenible, á pesar de la enérgica defensa del negro, llena de iniciativas. (S.)

(7) Si el doctor Vidmar no jugara por interés, podría haber continuado:

FABRICANTES **Mappin & Webb** FABRICANTES

BUENOS AIRES

PARÍS: 1, Rue de la Paix, 1 — **36 = FLORIDA = 36** — ROMA: 385-6, Corso Umberto 1

RÍO DE JANEIRO: Moreira Cesar, 100

REGALOS FINOS EN

PLATA INGLESA SELLADA

Y

PLATA PRINCESA



HUEVERA de plata Princesa, $ 7.50
Plata sellada, $ 25.—

PRECIO FIJO

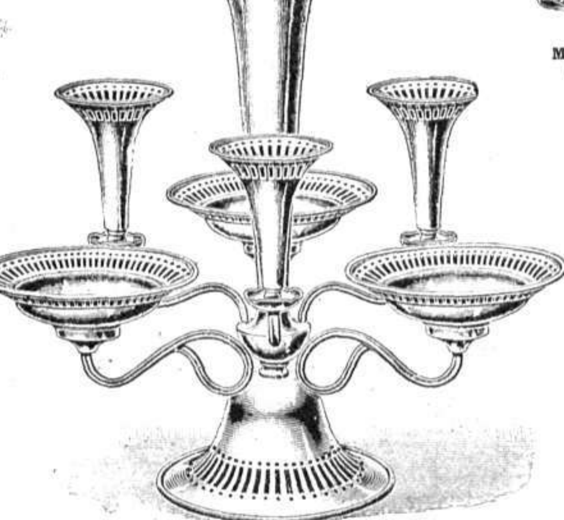


MANTEQUERA con forro de cristal.
Plata Princesa, $ 12.—
Plata sellada, $ 45.—

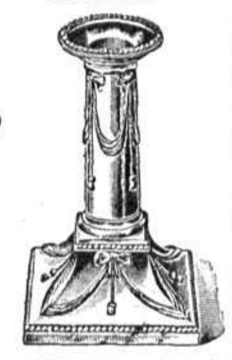
PRECIO FIJO



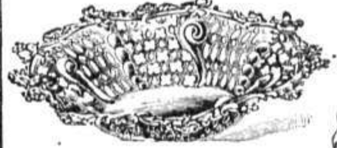
CANDELERO con guias en relieve, el par:
Plata Princesa, $ 25.
Plata sellada $ 50.—



HERMOSO CENTRO DE MESA, calado.
Plata Princesa, $ 110.— Plata sellada, $ 330.—



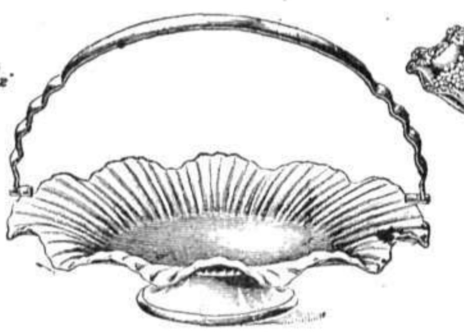
CANDELERO cincelado, el par:
Plata Princesa, $ 25.—
Plata sellada, $ 50.—



BOMBONERA, ricamente calada.
Plata Princesa, $ 12.—
Plata sellada, $ 25.—

BOMBONERA cincelada.
Plata Princesa, $ 7.—
Plata sellada $ 20.—

PÍDASE CATALOGO ILUSTRADO



PANERA *lisa*, con borde ondulado
Electro-plata, $ 15.— Plata Princesa, $ 20.—
Plata sellada, $ 70.—

CALIDAD INMEJORABLE

POR SER LOS MAS FUERTES FABRICANTES, NUESTROS PRECIOS NO ADMITEN COMPETENCIA

LONDRES — SHEFFIELD — LAUSANA — BIARRITZ — JOHANNESBURG

11	C × C
12 T × D	C × D
13 T × T +	A × T etc.
12 P × C	A 2 R
13 A 3 T D	A 3 R
14 A × A	D × A

15 C 5 A R etc. Pero prefirió la combinación del texto que naturalmente se estrelló contra el joven maestro ruso. (H.)

(8) Está claro que á 13—A 3 D seguiría la respuesta 14 P 4 A R y luego P 5 R. (T.)

(9) Una espléndida jugada y el fin de la continuación que escapó al doctor Vidmar cuando se aventuró en la variante. (H.)

(10) Si 16—P × A D entonces C × D con un P de más. (H.) (S.)

(11) A pesar de los alfiles de distinto color, la partida está perdida. Naturalmente que debe ser jugada con la precisión que caracteriza á Alekhine. (H.)

(12) Otra jugada excelente. (H.)

(13) El P T D no es sostenible.

(14) Ahora se comprende el por qué de la jugada 24.ª del blanco. (S.)

(15) 30—A 4 A D prolongaría, pero no salvaría la partida. (H.)

(16 Tentativa desesperada. (S.)

Notas: H. por L. Hopper; S. por R. Spielmann.

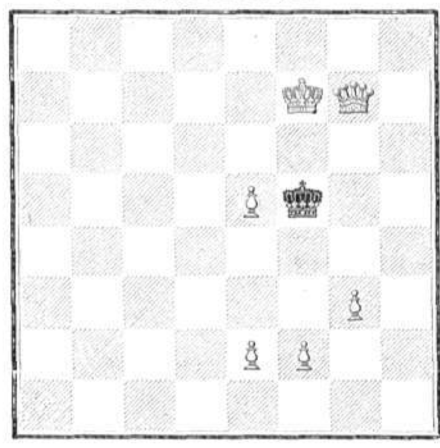
Estudio de final

Colóquense las siguientes piezas: blancas, R en 4 C R; D 2 A D; C 5 R; P 7 T R; negras: R 1 T R; D 2 T R; T 2 D; P 4 C R; P 5 A R; P 6 A D. Juegan las blancas y ganan:

1 C 6 C R +	R × P
2 C 7 R + d	R 1 T
3 D × P +	D 2 C R
4 D 8 A D +	R 2 T
5 D 2 A D +	R 1 T
6 D 2 T R +	D 2 T R
7 D 2 C D +	D 2 C R
8 D 8 C D +	R 2 T
9 D 1 C D +	R 1 T
10 D 1 T R +	D 2 T R
11 D 1 T D +	D 2 C R
12 D 8 T D +	T 1 D!
13 D × T +	R 2 T
14 D 3 D +	R 1 T
15 D 3 T R +	D 2 T R
16 D 3 A D +	D 2 C R
17 D 8 A D +	R 2 T
18 D 2 A D +	R 1 T
19 D 2 T R +	D 2 T R
20 D 2 C D +	D 2 C R
21 D 8 C D +	R 2 T
22 D 1 C D +	R 1 T
23 D 1 T R +	D 2 T R
24 D 1 T D +	D 2 C R
25 D 8 T D +	R 2 T
26 D 1 T R +	D 3 T R
27 D 1 C D +	R 1 C
28 D 8 C D + y ganan.	

Problema por V. Cisar

que obtuvo el primer premio en un concurso, limitado á R. D. y P.



Mate en 3 jugadas



LA INMUNIDAD

Dicen que las bebidas alcohólicas, ingeridas con demasiada frecuencia, además de otros inconvenientes, tienen el de atacar, afeándolos, los delicados tejidos cutáneos.

Debe de ser cierta esta aseveración científica, porque se ven por ahí unos ojos hinchados, unas canillas vertiendo sangre y unas narices amoratadas, que semejan casos repugnantes de lepra ó elefantiasis.

La especie se ha hecho ya vulgar, de manera que no se toma una copa de «algo fuerte», sin que no se diga: «Con perdón del cutis».

Llevando la intención de esta malicia en la sarcástica sonrisa de los labios, se acerca un galán como hay muchos, al sitio en que una preciosa chica bebe á sorbitos su aperital favorito.

—Señorita — dice él—apoyándose en el respaldo de una silla. — ¿No tiene usted piedad por su cutis tan hermoso?

— ¿Por qué dice usted eso, caballero?

— Como la veo á usted bebiendo ese veneno ..

Ella ríe y contesta:

— ¿Usted gusta?

— ¿Yo? ¡Jamás!... No quiero echar tan pronto á perder mi sangre, ni estoy dispuesto á abdicar de la juventud que pregona mi piel...

— Está usted muy antiguo — replica ella bebiendo con fruición un sorbo de su «koctaill». — Yo creo que mi mamá me despechó con esto... y vea usted que carnadura...

— ¡Oh! ¡Admirable! ..

— Pero también es cierto que, desde chiquita, me baño y me lavo con el milagroso Jabón Reuter, práctica que he observado y observo cotidianamente. Lavándose con el Jabón Reuter, no hay cuidado que la piel sufra en lo más mínimo. Siga usted mi consejo: Use usted el Jabón Reuter diariamente, y luego, tome usted aunque sea vitriolo.

LA CIUDAD DE LOS LOCOS

AVENTURAS DE TARTARIN MOREIRA

POR JUAN JOSÉ SOIZA REILLY

(Continuación)

Un día ocurriósele preguntar por el director. Desde la tarde en que el jorobado lo puso en libertad, no lo pudo ver más.

—¿Dónde está el Director?

— ¿Cuál director? — inquirió un enfermero.

— Aquel jorobado y feo que yo ví hace tres años...

— Ah! ¿El doctor Jacinto Rosa? ¿No sabe usted que está loco? Vive asilado. Es peligroso.

— ¿Se hospeda en este mismo manicomio?

— Sí. En aquella habitación del fondo. Está siempre cerrada. Le alcanzan la comida en el extremo de una caña, porque muerde á los que se le acercan. Parece que un perro lo mordió... De noche ladra...

— Me gustaría conversar con él.

— No haga tal cosa. Es malísimo.

— Conmigo se portó muy bien.

— No estaría tan loco como ahora. Tres médicos que se animaron á verlo, han muerto envenenados. Los mordió y se murieron.

— Me parece un caso interesante.

— Una de sus últimas víctimas fué el doctor Plomitz, á quien él despidió del hospital. El doctor Plomitz, al saber que el director estaba loco, quiso verlo. Tan pronto como el jorobado lo reconoció, se le echó encima. Le clavó los dientes en el cráneo...

No murió, pero perdió la razón de resultas del veneno que, en el mordisco, le inyectaron los dientes del director, pues sufre el «mal de víbora»...

— ¿Y dónde está el doctor Plomitz?

— En el pabellón de distinguidos. En una pieza reservada. También es peligroso. Muerde. Está rabioso...

Tartarín no dijo á nadie nada. Sin embargo, en el fondo de su corazón, formó el proyecto de visitar al jorobado y al buen doctor Plomitz. La desdicha de ambos, le daba ganas de reir. Y pensó, por quien sabe que extraña coincidencia, en el comisario que se rió de su ingenuidad cuando en la comisaría atrevióse á proclamar su inocencia.

CAPITULO VI

EL DISCURSO DEL ARBOL

Era un día de fiesta. Sol. Verano. Exceso de alegría y de luz en el aire. A las tres de la tarde se abrían las puertas del manicomio. Los jardines que rodeaban el hospicio, se llenaban de parientes y amigos de los asilados. Algunos llevaban, ocultos en la ropa, paquetes con frutas y fiambres, que luego, en compañía de los locos, devoraban á escondidas para que los guardianes no los descubrieran. De ese modo no era fácil distinguir los cuerdos de los locos...

Entre los visitantes, había dos damas cuyo aspecto sombrío y misterioso, llamaba la atención. Entraron con timidez. Cruzaron el jardín. Al llegar á la oficina del administrador, hallaron á Pedro, el practicante. Con un amable gesto, una de las damas lo detuvo.

— Disculpe, señor practicante...

— ¿Qué desea usted, señora?

— Desearía ver á uno de los asilados.

— ¿Cómo se llama?

— Tartarín Moreira.

— Precisamente, está allí. ¿Lo ve? Se ha subido á aquel árbol. Mírelo...

Las damas miraron. Una de ellas, la más anciana, se estremeció. Dos lágrimas brotaron de sus ojos tristes. Eran dos lágrimas pequeñas. Aparecieron en los lagrimales. Se detuvieron allí, un instante. Y luego, con una rapidez vertiginosa, corrieron paralelas por la cara y se disolvieron en las muchas arrugas de la boca... He observado que cuando se experimentan dolores muy hondos que tenemos la obligación de guardar bajo llave, se lloran, casi siempre, lágrimas así. Y si no temiera quitar emoción á este relato, diría que sólo lloran de ese modo las madres que sufren por causa de los hijos...

—

Las dos mujeres se aproximaron al peral. En las ramas estaba Tartarín. Vestía la blusa y el pantalón azul que ordena el reglamento. Pronunciaba un discurso. Al pie del árbol, treinta ó cuarenta locos — unos parados y otros en cuclillas — escuchaban con gestos extraños y miradas llenas de fe, las frases de Tartarín:

—«La locura, señores — clamaba el joven con su tranquila seriedad de apóstol — es simplemente un don magnífico y misericordioso con que Dios ha obsequiado á ciertas almas. Niego, terminantemente, que la demencia pueda ser un mal, como dicen los médicos. La locura es una fuerza dinámica preciosa. Aún no ha llegado al mundo el hombre capaz de extraer de la locura el oro que puede conseguirse.»

Era tal la elocuencia de Tartarín, que el árbol se balanceaba á impulsos de su lógica y de sus ademanes. Un loco, creyendo, al parecer, que el árbol se caía, puso la espalda para sostenerlo. Tartarín vió la virtuosa acción de ese valiente y la elogió en voz alta:

— He aquí, señores, un hombre que valdría mucho en la humanidad si la ignorancia de los sabios no le hubiera encerrado en este manicomio... Ahí lo tenéis. Con toda buena fe pone su espalda para impedir que mi tribuna se desplome... No teme la muerte que pueda producirle mi derrumbe. Expone su corazón y sus costillas para evitar que yo — un simple mortal — me rompa la cabeza. ¡Abnegado ejemplo! Miradlo...



Las damas miraron.

Tartarín indicaba con la diestra al loco — un tuerto — que en aquel momento restregaba su espalda contra el árbol. Todos lo contemplaron. La admiración radiaba en las pupilas.

— ¿Por qué me miran? — exclamó, riendo, el loco.

— ¡Oh, valiente! *No te miran. Te admiran. Contemplan tu* heroica manera de sostener el árbol con tu espalda para que no me caiga y me destroce!

— Es que me estoy rascando — replicó el loco, sin habilidad, pero con regocijo.

Tartarín no se inmutó. Arrancó del árbol una pera. No estaba furioso. A lo sumo, estaría disgustado. Le arrojó la pera al tuerto, con cierta rabia olímpica.

— Eres un cuerdo — le dijo para insultarlo. — Confundido con nosotros, tu aspecto me engañó. Te creí «loco». ¡Eres un gato digno de que te veneren en estátua y compongan en tu prez un himno griego!

El loco recogió la pera. Era sabrosa. Se la comió con cáscara y con hojas. Al final se saboreó los labios con la lengua.

— ¡Miserable! — prosiguió Tartarín. — Con los cuerdos acaece á menudo lo mismo que con este infeliz. Le arrojé una pera como proyectil para matarlo y él transformó la bala en alimento...

—

Las dos señoras escuchaban á Tartarín, mudas. Lívidas. Absortas...

— ¿Quieres que lo llame? — dijo una de ellas á la más anciana. — Bajará del árbol.

— No. Déjalo terminar.

— Os he reunido, señores — prosiguió Tartarín — para comunicaros un proyecto.

Tres años de vida en este manicomio me han facilitado el estudio de las necesidades y de los dolores que nos martirizan. Es bueno que equilibremos las cosas de este mundo. Hoy ó mañana, dejaremos de vivir. ¡Qué catástrofe! Nos iremos á la metempsicosis sin haber dado satisfacción á nuestros deseos, y lo que es peor, sin experiencia. Oidme bien: cada uno de nosotros guarda en el fondo del alma un deseo. A menudo lo exteriorizamos. Es un deseo que no está de acuerdo con la lógica de la humanidad. Por ello es, sin duda, que la ciencia le llama: «manía». Cada uno de nosotros tiene su «manía», su «deseo»... Los médicos y las autoridades tratan siempre de matar en nosotros ese sentimiento. Y es á tal fin que nos encierran en estas cárceles que parecen tristes y que son alegres como cementerios... Ignoran que nuestras «manías» valen tanto como las «vocaciones». Si un hombre quiere ser abogado, sus padres tratan de costear sus estudios para que llegue á serlo. Si otro quiere ser carpintero, sus padres se empeñan en que lo sea. Si alguno quiere ser sacerdote, el gobierno le paga para que diga misa... En cambio, si «Juan el Lagarto», aquel bello muchacho que me está escuchando y que era cuando chico vendedor de periódicos, tiene la «manía» de creerse presidente de la república, los padres, la policía y los médicos le dicen:

— Estás loco! Vete al manicomio!

Y aquí lo encierran. Si otro, como «Lucas el Manco», siendo hijo como es de un ministro, quiere ser barrendero, y sale por la calle Florida, de levita, galera de felpa y una escoba, lo detienen y lo traen al manicomio en carácter de idiota. Todos tenemos nuestra vocación. No hay loco sin manía... Suponed, por un instante, que á cada loco se le dejara hacer su voluntad.

Que «Juan el Lagarto», fuera presidente. ¡Sería un modelo! Y que «Lucas el Manco» barriera las calles... ¡No habría calles sucias!

— Es elocuente y sabia tu peroración — interrumpió un loco como de 40 años, calvo y de anteojos. — Yo he sido maestro de escuela y he visto en los niños vocaciones que parecían locuras, y los niños, á su vez, veían locuras en mis más razonables ideas... De ahí que nunca pueda saberse en quienes reside la razón...

— Gracias, Palmeta — díjole Tartarín. — Ya que sabes tan bien comprender el fondo de mis pensamientos, yo quisiera conocer el motivo por el cual te enclaustraron en este manicomio.

—Soy maestro de escuela por vocación y por mi título. Quise reformar el sistema educativo. La pedagogía es una ciencia que sólo comprendemos aquellos que la sentimos.

—¿Y cuál es tu nuevo sistema pedagógico?



Os invito á huir del manicomio.

—Sencillísimo. 1.º Prohibir á los hombres que aprendan á leer. Con esto se evita la inmoralidad que nos enseñan las novelas y los libros científicos. 2.º Prohibir en las escuelas la aritmética. Con esto, nadie sabrá hacer cuentas. Ni cobrar más de lo justo. Ni engañar con números. Ni dar á los ceros un valor que no tienen... 3.º Prohibir el estudio de la geografía y de la historia. La descripción de las batallas despierta en las almas el deseo de pelear, que es un crimen; y la vanidad del triunfo, que es una tontería. La historia, además, mantiene vivo el amor á la patria, que yo considero también que es un delito. Creer que el trozo de tierra donde nacimos es una patria diferente del resto del mundo, es prohibirle al vecino que crea lo mismo que afirmamos. 4.º Prohibir los ejercicios físicos. Perjudican la salud. Gastan los músculos. Afean á las niñas. Estropean á los jóvenes. El ejercicio físico suministra á los seres una fuerza brutal que les impide ser nobles y sutiles. La fuerza de los brazos quita luz á las frentes. Imagínate que dos caballeros dilucidan una grave cuestión. Uno es fuerte. Ha practicado la gimnasia. El otro es débil. Ha cultivado las ideas... Pues bien, el fuerte, dominado por la dialéctica del débil, busca en su cerebro argumentos para rebatirle. No los encuentra. Rabia. Se muerde el codo. Y, para desahogar su mal humor, le aplica una trompada que lo desorienta y desquijada... ¿La acción de este hombre fuerte, podrá ser bella y noble? No. Jamás. La fuerza física es la prostitución de los cerebros desgraciados...

—Magnífico — dijo Tartarín sacudiendo el peral con su emoción. — Esas ideas de reforma fueron las que te trajeron al hospicio... Ahora comprendo. ¡Cuántos de nuestros compañeros estarán, como tú, «locos». Perdona si empleo la palabra científica: ¡locos! ¡Cuántos serán «locos» nada más que por haber expuesto en alta voz ideas y proyectos llamados á destruir viejos hábitos y costumbres de antaño!

—Señor Tartarín—interpuso un enfermero que se le aproximó —señor Tartarín: ¿quiere usted bajarse del peral?

—No, señor.

—Pronto sonará la campana. Se aproxima la hora de la cena. Bájese...

—Gracias, monseñor. Descenderé después de cristalizar mis argumentos. Entretanto, retírese.

—Es que hay aquí dos señoras que le quieren hablar. Y si suena la campana, tendrán que irse sin verlo.

—Es justo, señor enfermero. Las ideas están por encima de las damas, porque las mujeres hablan y las ideas convencen. Pero, como es necesario ser aristocrático para ser respetado, concluiré mi discurso y bajaré en seguida. Pondré á los pies de esas señoras mis más extraordinarios homenajes. Mi cultura lo exige. Iré...

Tartarín, haciendo una galante reverencia al enfermero, puso en peligro su estabilidad. Una rama lo salvó. El núcleo de locos aumentaba. Tartarín era simpático. Su voz los atraía.

—Finalicemos, señores; — dijo Tartarín cuando perdió de vista al enfermero.— Mi proyecto es el siguiente: os invito á huir del manicomio. Nos iremos lejos. A una región solitaria y encantadora que yo conozco bien. Allí viviremos como los nómades. Estaremos solos. He conversado ayer con varias señoras y señoritas del departamento de mujeres — también «locas» como nosotros—y dicen que nos acompañarán muy satisfechas. Os ruego hagáis correr la voz entre los asilados. Huiremos todos. Fundaremos, allá lejos, una nueva ciudad. Será una genial Locópolis. Será más célebre que Atenas. Más fuerte que Roma. Más bella que Constantinopla. Más artística y fina que París... El alma de nuestra ciudad no será el arte. Ni el comercio. Ni el pecado... Será la locura. A cada uno de nosotros se le dará la ocupación que prefiera. Cada uno hará lo que le venga en gana. Cada cual expondrá sus ideas y, aunque sean contradictorias, serán aceptadas. La contradicción es la madre de la luz... Nuestras «manías» y nuestras «locuras» serán aprovechadas como fuerza motriz. Viviremos en casas que construirán aquellos que tengan la «manía» de creerse buenos albañiles. «Juan el Lagarto», que se cree presidente de la república, lo será de la nuestra. «Lucas el Manco», será barrendero. El señor Palmeta — que tan sanos proyectos pedagógicos expone — será el jefe de la educación de nuestros niños. Como llevaremos mujeres, la felicidad será completa... Id, pues. Decid á todos los asilados que esta noche es la fuga. A un toque de clarín, todos nos reuniremos á las 12 y echaremos á correr hacia el campo, donde fundaremos la Nueva Ciudad; la gloriosa ciudad de los Locos.

Ni un solo murmullo saludó las últimas palabras de Tartarín Moreira. Los locos estaban conmovidos. En los manicomios, el silencio equivale al aplauso. Un grito, un alarido, un simple zapateo significan disgusto. Pero, en los ojos de todos se veía brillar el entusiasmo. La evocación de aquella ciudad nueva les llenó el alma de cristiana belleza y el cerebro de blancas utopías. Oyendo á Tartarín vieron, quizás, que la vida «era buena»...

(Continuará).

Dib. de Friedrich.


Trajes de Londres
Ud. ahorra dinero
comprando un traje "Albion"
El 95% de los habitantes de los Estados Unidos compran su ropa hecha; ¿por qué no ocurre igual entre nosotros? Porque muchos están en la creencia de que un traje sobre medida es de mejor gusto y sienta mejor. Esto no es siempre exacto. Tal vez sepa Vd. por experiencia que hay géneros que engañan: parecen preciosos en la pieza, pero no así una vez confeccionados.
Comprando un traje hecho, jamás se expone Vd. á esta clase de equivocaciones, porque Vd. puede juzgar inmediatamente de los efectos del mismo, y elegir lo que le siente bien.
Garantizamos que el traje que nosotros le vendamos, ha de sentarle lo mismo, sino mejor, que uno sobre medida, sin dejar nada que desear en lo que á calidad, gusto y precio se refiere.
Trajes de casimir inglés, de buena calidad, al precio extraordinariamente reducido de $ 28
Saco derecho y pantalón de franela, gran fantasía, desde.................... $ 12
CATÁLOGOS GRATIS
THE Albion House
VICTORIA 1000 BUENOS AIRES
Nombre
Domicilio
Provincia


Vista general de la feria de los poneys en Bampton (Inglaterra)

La industria lechera en Inglaterra.—La industria lechera en este país ha pasado por una crisis bastante pronunciada durante la última estación, siendo sus efectos demostrados en la 36.ª exposición que tuvo lugar últimamente en Islington, patrocinada por la asociación de tamberos ingleses.

Los cálculos pesimistas que se hicieron sobre la importancia de la exposición resultaron confirmados.

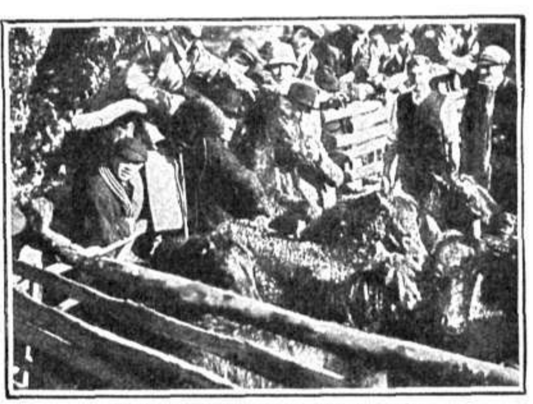
La leche durante el verano ha sido muy escasa en Inglaterra y por consiguiente las manufacturas de queso y manteca sufrieron las consecuencias de la escasez. Pero el gremio de tamberos no se encuentra descontento completamente, porque la calidad de la leche no ha desmejorado, siendo, por el contrario, excelente, lo mismo que el estado en que se encuentran en el momento actual las vacas.

Las ventas de manteca y queso que se realizan allí anualmente, llegan á más de 32.000.000 de libras esterlinas, lo que demuestra que, á pesar de todo el malestar presente, la industria lechera en Inglaterra es sumamente importante.

La raza Hunter.—Sobre este tipo de caballos hay dos escuelas distintas que sostienen ambas ser las mejores para conseguir el tipo de hunter que se quiere obtener.

Mientras la una sostiene que el perfeccionamiento de la raza se conseguirá con caballos y yeguas hunters de sangre pura, la otra sostiene que se llegará á conseguir el tipo deseado con la cruza de caballos hunters de media sangre y yeguas de sangre pura.

La práctica de invertir el orden de las cosas tam


Los compradores examinando los poneys

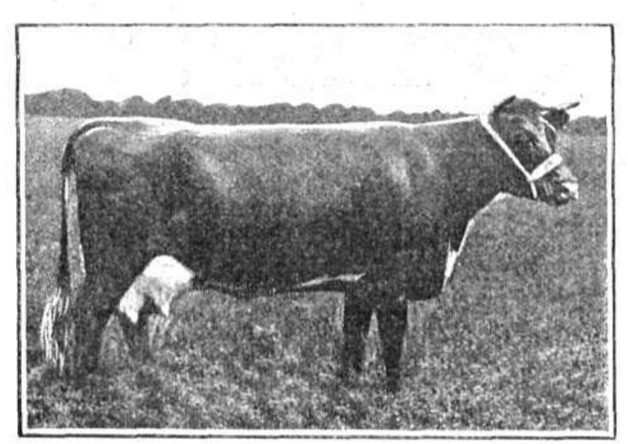



DE LA VIDA
DE UNA SEÑORA
(CUADRO 13)
En el Cuarto del Enfermo
un refresco valiosísimo para enfermos como convalecientes.
—Da al cuarto de enfermo este precioso y agradable aroma, que jamás resulta pesado y nunca cansa.—Cambia la atmósfera pesada por una frescura maravillosamente refrescante, por lo tanto la más higiénica.— "Agua de Colonia Marca 4711", es un bouquet de aroma exquisito y finura maravillosa.
Empléese siempre la Marca «4711» (marca registrada sobre etiqueta azul y oro) y rechacen Aguas de Colonia, impuras y baratas, que jamás pueden rivalizar en calidad con la bondad de la Marca «4711». — La «4711» es expresamente resistente y económica en el uso; por lo tanto, relativamente la más barata.
Casa fundada en 1792.
No 4711.
Eau de Cologne

bién fué discutida con este motivo, pero los experimentos que se han hecho hasta ahora demuestran que estas uniones no tienen valor alguno para el perfeccionamiento de las crías.

La escuela experimental de Wisconsin y la carne de animal joven.—De los experimentos que se llevan á cabo en los Estados Unidos, en su estación experimental de Wisconsin, sobre la producción de carne de animal joven, se llega á la conclusión que un medio muy económico de valorizar el producto de la carne en poco tiempo es el engorde de animales jóvenes.

Alemania, el Canadá y particularmente los Estados Unidos son los países que se han preocupado de esta cuestión. La edad de los animales engordados ha sido reducida considerablemente, con ovejas y cerdos en un cien por cien y con vacunos en menos proporción.


Darlington Cranford, primer premio en clase primera de Shorthorns, en la exposición de Islington

Entre los varios experimentos hechos en la estación experimental de Wisconsin, uno de ellos es encontrar el costo de alimento requerido en las diversas edades de los cerdos para producir un aumento de 100 libras en el peso. Los resultados confirman que la manufactura de carne de cerdo, sino en todas las clases, puede ser mucho más económica con los lechones que con los cerdos.

Exportación de ganado de Irlanda á Inglaterra.—Irlanda ha exportado al Reino Unido en los tres trimestres del año en curso 418.083 vacunos; 526.116 ovinos; 185.347 porcinos; 1.847 caprinos; 24.921 caballos; 19 mulos; 2.125 burros. Estas cifras comparadas con las del año anterior en el mismo período, demuestran una gran disminución en los vacunos y ovinos, con un pequeño aumento en los cerdos y una pequeña disminución en los caballos y burros. El total da 1.158.458 animales, contra 1.394.836 el año próximo pasado.

La feria de Bampton.—En esta pequeña localidad de Inglaterra, se realiza periódicamente una feria de poneys que ha alcanzado extraordinaria nombradía. De todas partes acuden muchos compradores interesados en adquirir los ejemplares que allí se exhiben.

CHINATO GARDA

Garantizamos que el CHINATO GARDA es un tónico compuesto de vino genuino y de hierbas medicinales. A la persona que pueda probar lo contrario, le entregaremos $ 10.000 m/n. (diez mil pesos moneda nacional)



Pídase en todas las Confiterías, Bars, Cafés y Almacenes de la República

Unicos Introductores: **Víctor M. Piaggio & Cía.**

1340 - Perú - 1340 - Buenos Aires

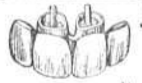
DENTISTAS

Dr. M. KUTYN. Dentista norteamericano. Diplomado en las universidades de Nueva York, Búfalo y Buenos Aires. Enfermedades de la boca y dientes. Dentaduras sin paladar, extracciones sin dolor, últimos adelantos. = **Calle Cerrito, 67,** Buenos Aires.

DR. ANTONIO PALERMO



Ex profesor en la escuela dental de París. **UNICO ESPECIALISTA EN SUD AMERICA QUE CURA LA PIORREA ALVEOLAR.**—Consultas de 9 á 11 y de 2 á 5. **Aven. de Mayo, 1353,** primer piso, Unión Telefónica **3554** (Libertad)



J. BONANSEA

Cirujano - Dentista.

MORENO, 990

esquina Bernardo de Irigoyen



Cassullo Hnos.

Cirujanos - Dentistas Americanos

Buenos Aires: **Avenida de Mayo, 1111.**

Montevideo: **Calle Andes N.° 266.**



Dr. G. FASCE

Ex jefe de clínica del Hospital Italiano

Calle Rivadavia, 3907, esquina Medrano



750 BUJIAS, consumo 8 cts. papel por hora. La **LUZ PRAKTUS** es la más económica del mundo y la más sencilla en su manejo, funciona con kerosene común, siendo garantida sin peligro, sin humo y sin olor. Especial para alumbrado interno y externo. Se solicitan agentes donde no los haya; datos y catálogos á **CAVALLERO y RICHEDA, Santa Fe, 1578.** Buenos Aires. U. T. 3571 (Juncal).

LETREROS LUMINOSOS



Ventiladores para fábrica con fuerza motriz, á pesos 20.—. Pidan catálogo.

A. CALDERA

1389, Victoria, 1389

Buenos Aires

PRODUCTOS ANDINOS



Grandioso acopio de minerales y yerbas elegidas en las altas montañas de la cordillera de los Andes.

GRATIS remito á cualquier punto de la República y exterior un libro explicativo y de gran importancia, el cual enseña el naturalismo.

Diríjan hoy mismo sus pedidos á la calle Independencia, 2515. Buenos Aires

Vda. de BUSTAMANTE



No más obesidad!

NO MAS ENCORBADOS!

Hoy es obeso ó encorbado el que quiere. Con el uso de nuestras fajas y espalderas puede uno corregirse *completamente.* Casa especial en fajas para vientre caído, riñón móbil y aparatos para hernias y ortopedia en general. — **Bertea & Remondino, Carlos Pellegrini, 119,** Bs. As.

REGALO A LOS LECTORES DE CARAS Y CARETAS

Casi por nada se puede adquirir un espléndido gramofono **"MAESTROFONO"**

El más fino, moderno é insuperable por la claridad de su voz

OFRECEMOS el riquísimo modelo N.° 11

que cuesta................	$ 90.—
y 12 piezas que cuestan	» 15.—
Total...	$ 105.—

sólo por $ 65.—

Diríjan sin demora sus pedidos á los representantes

MAUTHE & Co.

SAN MARTIN, 642 - Buenos Aires



Dimensiones:
Caja: 35 × 35 × 17 centímetros
Bocina: 55 × 66 »

ORQUESTRONES AUTOMATICOS

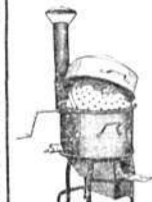
Á DISCO Y Á CILINDRO



que funcionan al echarles una moneda. Dejan mucho beneficio á dueños de cafés, hoteles, etc. Visiten la casa ó pidan prospectos.

G. A. TEICHMANN

Maipú, 737 — Buenos Aires



75 °/ₒ de Economía en el Lavado de Ropa!

Lavad con Vapor! Más de 100.000 máquinas en uso!

Matheu, F. C. C. A. — Sr. W. Eichhorn, Bs. As. — Muy señor mío: Tengo un placer y al mismo tiempo hago un acto de justicia al manifestarle que su máquina de lavar ropa es un mueble que no debe faltar en una casa de familia, por su economía y sobre todo su higiene. Desde que la uso en mi casa de campo soy un verdadero reclame de ella por sus bondades. Saluda atte. S. S. S. DOMINGO NAZARRE.

Pidan gratis prospectos á: W. EICHHORN - Tucumán 918, Bs. Aires

ESTABLECIMIENTO DE ORTOPEDIA



Aparatos ortopédicos de todos los sistemas modernos

JOSE MATURI

Brazos y piernas artificiales de todo sistema

Bragueros	desde	$ 2.—
Fajas	»	» 8.—
Espalderas	»	» 6.—
Medias elásticas	»	» 5.—

Especialidad sobre medida

Muletas (el par) desde . . . . . $ 10.—

Pidan Catálogos á la casa más antigua de Sud-América

LAVALLE, 900, esq. Suipacha

MUEBLES



¡A 10 meses de plazo!
Juegos de Dormitorio
Comedor
Sala
Escritorio
Muebles sueltos
Pidan Catálogos

L. SIGAL y Cia. — Sarmiento, 1121

MUEBLES

¡A 10 meses de plazo!
Juegos de Dormitorio
Comedor
Sala
Escritorio
Muebles sueltos
Pidan catálogos

Carlos Pellegrini, 457 — SOLY BOMCHIL



SELLOS DE METAL PARA LACRE



Combinación de 2 letras del tamaño de la muestra, franco de porte, certificado, á $ **2.00** c/u. — **VARSI Hnos. - 66, San Martín** - Bs. As. - Gran surtido de artículos de escritorio. — Pidan prospecto gratis.



PIANOS, GRAMOFONOS y DISCOS,

á pagar en **10 meses,** entrega inmediata. Pida catálogos con precios.

«Antigua Casa Hansen»
Salta, 505. Buenos Aires



Para **Toldos y Esteras** (inmenso surtido) visite ó escriba á **Tomás Martínez, Tucumán 1048,** ó sucursal: **Belgrano, 3180,** ganará tiempo y dinero. Ambos teléfonos.

LA TOJA

Desaparece la caspa de la cabeza con el uso del JABON DE LA TOJA. — En venta en todas partes. — Depósito: **TALCAHUANO, 172.**

Actualidades de provincias

CONCEPCION DEL URUGUAY (Entre Ríos)



Los bachilleres egresados este año del Colegio Nacional: F. Macchiarello, C. L. Valdez, A. Elizalde, A. Corona Martínez, M. Vassallo, J. Katzenelson, E. Echeverry, G. Hourcade O. Rodríguez, A. Riva M. Romero, J. Piaggio, J. M. Texier, I. Sechi, F. Vázquez, A. Ahumada, J. S. Hereñú, J. Garibaldi, J. S. Miguez y F. Viola



Los niños del Jardín de infantes, durante una clase en la plaza Ramírez

EL MEJOR REGALO DE NAVIDAD

Cajón Reclame "PECH"

No demore en enviarnos su pedido

Como reclame de los artículos de nuestra casa, y con la cooperación de la Casa Manuel Pérez y Cía., Lda., remitiremos á las primeras personas que lo soliciten, y á un precio verdaderamente excepcional, nuestro "CAJON RECLAME" conteniendo lo siguiente:



Por $ 20 m/n.

(Cajón número 1)

2 botellas Champagne Grandin ó Trianon.
1 botella Oporto superior, 1867.
1 botella Sauternes, A. Pech y Cía.
2 botellas (½ litro), licor extra fino "BARDINET", de Burdeos, en las siguientes clases: (Grande liqueur Bardinet, Curaçao de Chipre, en jarritas de lujo, Crema de Cacao y Crema de Anisette).
1 pan dulce, especial, de 2 kilos.
1 caja galletitas "GAUFRETTES IMPERIAL".
3 miniaturas (Rhum Negrita y licores Bardinet).
5 pantallas y abanicos reclame.

Por $ 12 m/n.

(Cajón número 2)

Un Cajón con el mismo surtido que el Cajón número 1; pero equivalente á mitad de su cantidad.

El precio excepcional de esta oferta nos obliga á limitarla á 5.000 Cajones; las personas que deseen aprovecharla, deben de efectuar sus pedidos con tiempo, y de acuerdo con las siguientes condiciones:

1.ª Abonar su importe en el momento de efectuar el pedido. Los de la campaña deben de remitirlo en giro, bono postal ó carta certificada.
2.ª Indicar la fecha en que debe ser remitido el pedido; pues si bien es cierto que esta oferta es para Navidad, no tendremos inconveniente en despachar los pedidos en seguida de recibirlos ó para la fecha que se nos indique.
3.ª Devolveremos el dinero del pedido que nos llegue, una vez agotada esta oferta.
4.ª No se atenderán pedidos de más de 2 Cajones para una misma persona.
5.ª El pan dulce será hecho en el día de la expedición por la renombrada casa CARPINACCI é HIJOS.
6.ª Desde la fecha está en exhibición en nuestras vidrieras, nuestro "CAJON RECLAME", donde el público podrá darse cuenta de lo excepcional de esta oferta.

DIRIGIR LOS PEDIDOS A

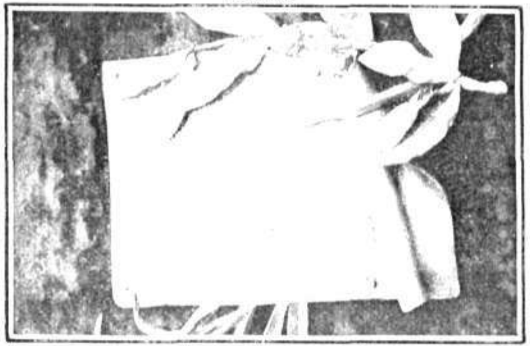
AUGUSTO PECH y Cía.

Charcas, 1583 - Buenos Aires — Por Teléfono: U. Telef., 3230, Juncal

Actualidades de provincias

NOGOYA





Placa de bronce que colocó el personal y alumnos de la escuela «Coronel Barcala», en la tumba de la maestra Matilde Mernez de Arenti



La presidenta y secretaria de la sociedad de beneficencia, haciendo firmar el acta de la colocación de la piedra fundamental del hospital Santa Rosa

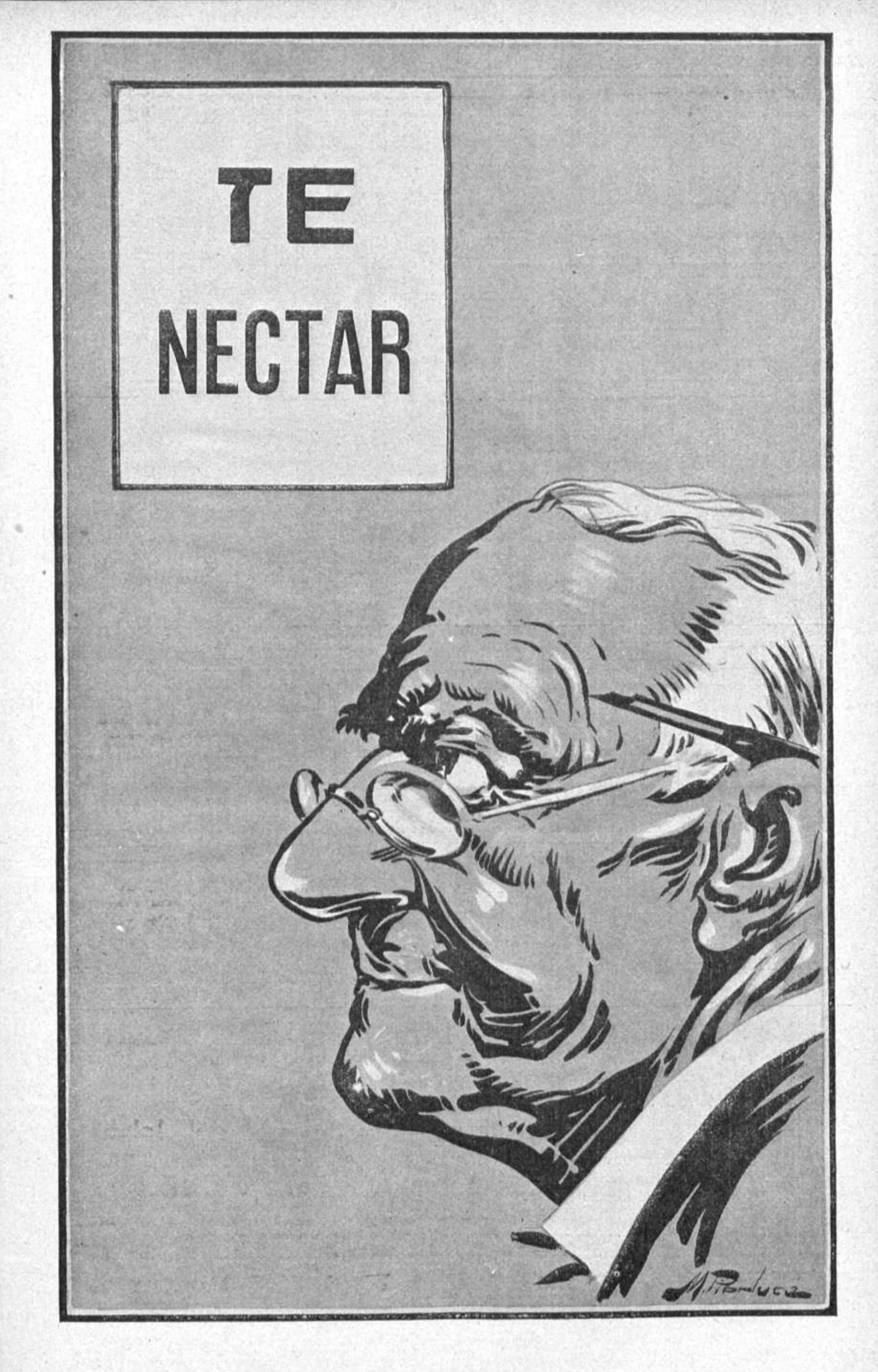




Tren tumbado por el violento ciclón que se desencadenó recientemente



Algunos de los muchos árboles arrancados por el ciclón


TE
NECTAR

Actualidades de provincias

PERGAMINO



Las elecciones.—El corralón donde se reunían los elementos del partido conservador

AZUL



Manifestación del Comité Azuleño, después de las elecciones municipales, encabezada por el presidente doctor Pintos y delegado del gobernador, señor de la Fuente


Pibe

JUNIN (Buenos Aires)



Las elecciones municipales.—Aspecto de las mesas receptoras de votos



Sociedad «Belgrano», de señoras y señoritas, que efectuó un reparto de ropas á los niños pobres



Fiesta infantil, efectuada por las niñas de [illegible].—La concurrencia







Actualidades de provincias

SALTA



Concurrentes al almuerzo en honor de las señoritas Matilde y Florencia O'Donnell, ofrecido por la señora Elvira O. de Rivadavia



Baile en el palacio de gobierno

25 DE MAYO



Los excursionistas del congreso forestal, que visitaron el establecimiento del doctor Valdes



Una de las calles de álamos del establecimiento

EL BAÚL-ROPERO

NO ARRUGA NI DESPLANCHA LA ROPA

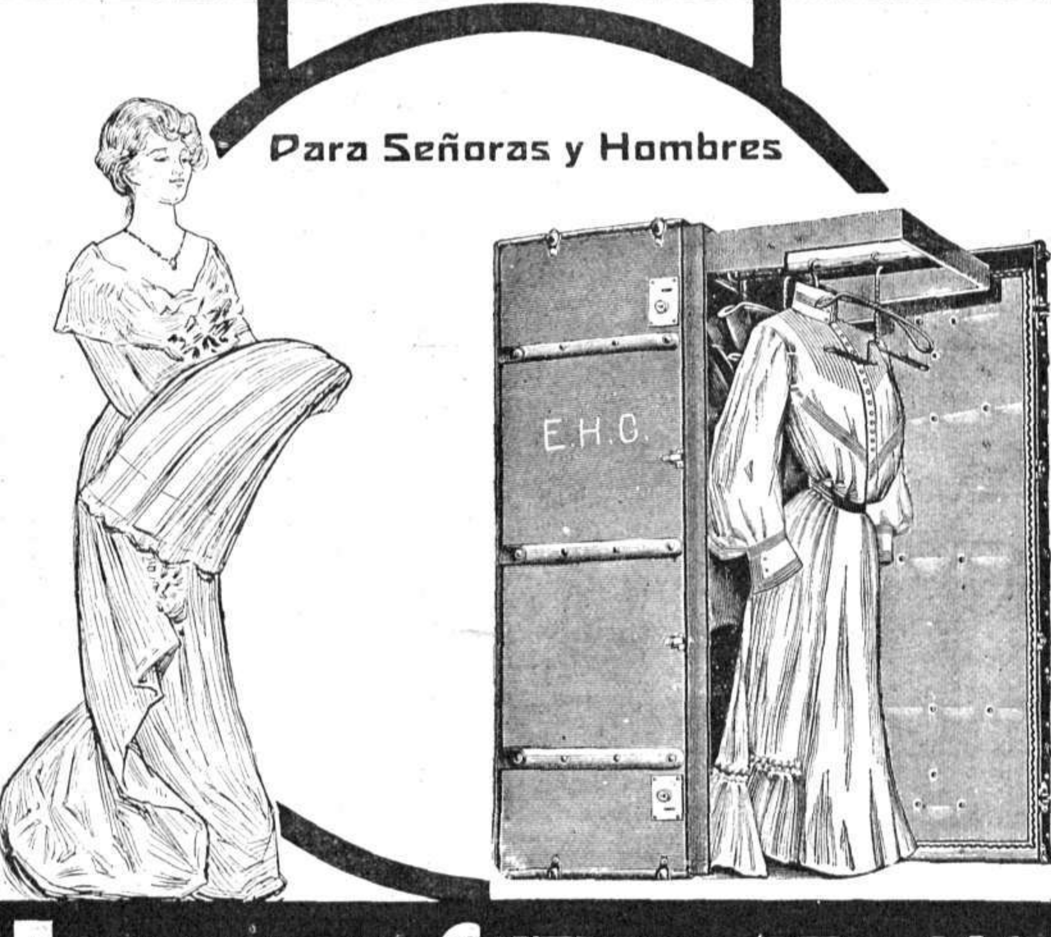
Los 12 trajes ó vestidos que caben en nuestro BAÚL-ROPERO quedan todos accesibles á la mano, pudiendo sacar cualquiera de ellos sin desarreglar ni arrugar los otros.

Hay compartimentos para ropa blanca.

La comodidad y *gran economia de espacio y peso*, que el uso de ellos representa, les hace indispensables á toda persona que viaje.

Solicitamos una visita á nuestra casa para inspeccionarlos.

NUESTRA ESPECIALIDAD: ARTICULOS DE VIAJE



ECHEGARAY, GUTIERREZ Y CÍA

1002-26 VICTORIA Bs AIRES

Apuntes y Recortes



La necrópolis de Europa
(De *La Campana de Gracia*.)

En el Tibet está en uso una curiosa fórmula de cortesía que es dado observar con frecuencia: cuando se encuentran dos amigos, se saludan levantando la mano y tirándose de la lengua.

———

Se ha inventado un calientapiés para los automovilistas, utilizando los gases sobrantes de la combustión y el agua de la circulación.

———

Sin duda alguna tienen razón los griegos al asegurar que poseen el reloj de sol más grande del mundo, reloj que ofrece además la particularidad de haberlo hecho la misma naturaleza.

Hay en el mar Egeo un promontorio de grandes dimensiones, cuya cúspide se alza á 915 metros sobre el nivel del mar, y que los helenos han bautizado con el nombre de Hayon Horou, el cual, al darle el sol, proyecta una larga sombra que va tocando sucesivamente, y á intervalos regulares, á unas islas que le rodean formando un círculo. Dichas islas hacen las veces del horario.

———

En las estaciones férreas de Polonia, no puede salir ningún tren sin que lo autorice el jefe de policía.

———

Los 4.500.000 habitantes de Australia, poseen 2.000.000 de caballos, 11.000.000 de cabezas de ganado vacuno y 87 millones de ganado lanar.

———

Un húngaro ha inventado una máquina para lavar la ropa sin jabón.

Una corriente de electrizada agua basta para quitar todas las manchas y la suciedad de los tejidos. En quince minutos, lava esta maravillosa máquina más de trescientas piezas.

———

Cada hoja de manzano tiene 10.000 poros, y á través de cada uno de estos pasa constantemente el agua á la atmósfera circundante.

———

Para fabricar los más estimados tapices que salen de la Persia, el tejedor emplea no menos de veintitrés días en cada pie cuadrado de la superficie.

———

Según el libro titulado «El hambre y la guerra», que acaba de publicar el doctor norteamericano Leivingston, las armas son las que en la guerra producen el menor número de víctimas. En la campaña ruso-turca, hubo 80,000 víctimas de epidemias contra 20.000 muertos de heridas. Durante la guerra de secesión en los Estados Unidos, 400,000 contra 100,000. En la guerra sud-africana hicieron diez veces más víctimas las enfermedades que las balas de fusiles y cañones.

En la ruso-japonesa, sin embargo, no sucedió lo mismo. En el ejército japonés la proporción fué casi inversa, lo que se explica por la perfecta organización sanitaria de las tropas niponas, que en la actualidad estudian varios estados europeos.

———

La población de nuestro planeta se duplica cada doscientos sesenta años.

———

Entre las curiosidades naturales del Japón, merecen ser citados los insectos cantores; y entre estos pequeños músicos, el más estimado es un blate conocido con el nombre de «susumushi», que quiere decir «insecto campanilla». El sonido que emite este insecto se parece, efectivamente al tintineo delicado de una campanilla de plata.

———

Desde que el doctor F. Kraft, de Milwaukee, anunció que las cebollas y el aceite común son excelentes preventivos contra la escarlatina y la difteria, los hechos no han dejado de confirmar su teoría, y la cura por la cebolla y el aceite está despertando grandísimo interés en el mundo médico.

El doctor Kraft, en sus investigaciones, ha descubierto que en las casas donde se han registrado casos de difteria ó de escarlatina, ni los enfermos ni sus familias comían cebolla y aceite, y en cambio, en las regiones donde se consumen ambas cosas en abundancia, rara vez se producen tales enfermedades.

———

Un coleccionista muy célebre acaba de morir recientemente. A este propósito el «Daily News» cuenta que para entrar en posesión de un vaso que vió á través de la ventana de una casa, compró ésta con todo el mobiliario.

El propietario la vendió en cuatrocientos cincuenta mil francos. Luego tuvo que arrepentirse. Nada más que el vaso, el vaso famoso, fué revendido en ochocientos setenta y cinco mil francos.

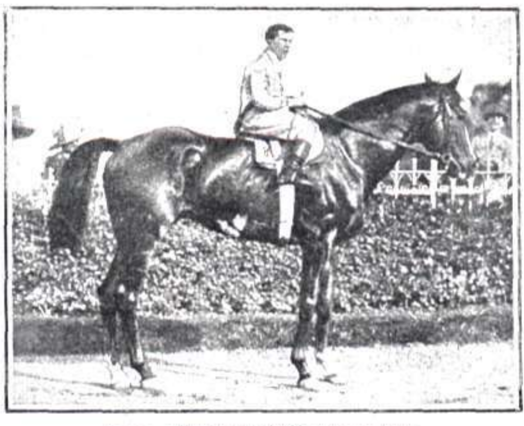
EL SEÑOR PARVENU Y LOS MENDIGOS



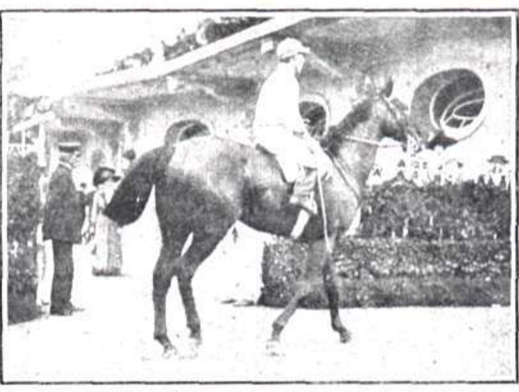
—¿Qué tienes? ¿Tú te quejas?
—Aparento que me fastidia mucho cortar mis cupones, para mostrar á esos desgraciados que no todo son rosas en el oficio de rentista.

(De *Pêle Mêle*.)


AERMOTOR
Para Datos Completos Pida Catálogo Nº 413
Lo que dice el AGRICULTOR CONTENTO:—
El AERMOTOR es mi mejor amigo, porque me hace ganar dinero, por cuanto suministra siempre agua para mis animales; éstos engordan, y obtienen los mejores precios. El AERMOTOR cuida también del regamiento de mis propiedades. Ahorra en Repuestos, porque es sumamente fuerte y durable; por esto lo llamo "El Molino que desafia las Tempestades".
Tiene 2 Lubrificadores especiales, y funciona con la menor brisa
Compre Vd. un Molino á Viento "AERMOTOR", y estará contento como Yo
AGAR, CROSS & Co Ltd
LA CASA DE LAS MÁQUINAS DURABLES
Marca Ombu
DURABILIDAD
118, Defensa, 148
Buenos Aires
600, Entre Rios, 624
Rosario



Larrea, ganador del clásico «Pueyrredón»



Spark, ganador del clásico «Buenos Aires»

Con una distribución de pesos, que si no llega á equilibrar las fuerzas de todos los competidores, por la manifiesta superioridad de algunos de ellos, aproxima discretamente á unos y otros á la *posibilidad de una lucha, se presentarán varios potrillos á disputar* el clásico «Omnium», el domingo.

Entre los que cargan peso mayor está Spark, pero su recargo no está en relación con la superioridad que ha demostrado sobre aquellos rivales á los que dispensa ventaja, de manera que si hace acto de presencia, su triunfo está muy indicado.

Son nuestros favoritos: 1.a carrera, Bec d'Or; 2.a: Don Floro; 3.a: Proteo; 4.a: Gay Kendal; 5.a: Spark; 6.a: Lord Chatam; 7.a: Doña Cecilia; 8.a: Volador.

Hipodromo Argentino

PROGRAMA OFICIAL

DOMINGO 3 DE DICIEMBRE DE 1911

1ª CARRERA — Premio **Olazábal**

Distancia 2.000 metros

Floreal	56 ks.	**Anteo**	53 ks.
Soldier's Boy	56 »	**Bacillus**	52 »
Ariosto	56 »	**Record**	51 »
Petimetre	55 »	**Lady of the Hills**	51 »
Oskol	55 »	**Reine d'Or**	51 »
Bec d'Or	55 »	**Conan Doyle**	49 »
Señorona	54 »	**Floresta II**	49 »
Cuatrero	54 »	**Shut Up**	49 »
Dark	54 »		

2ª CARRERA — Premio **Oro**

Distancia 1.400 metros

Jack Horner	56 ks.	**San Roque**	56 ks.
Chicago	56 »	**Votermint**	56 »
Elmendorf	56 »	**Truchimán**	56 »
Don Floro	56 »	**La Machona**	54 »
Yo También	56 »	**Dionisia**	54 »

3ª CARRERA — Premio **Obligado**

Distancia 1.600 metros

Pitt	56 ks.	**Condé**	56 ks.
Joao Cándido	56 »	**Inocente**	56 »
Feraudy	56 »	**Proteo**	56 »
Guarumbá	56 »		

4ª CARRERA — Premio **O'Higgins**

Distancia 1.700 metros

Dewet	56 ks.	**Agramante**	56 ks.
Ferrari	56 »	**Quilmes**	56 »
Kleber	56 »	**Oropel**	56 »
Sixto	56 »	**Tipo**	56 »
Germánico	56 »	**Chochita**	54 »
Barigui	56 »	**Jota**	54 »
Lechuguino	56 »	**Paduana**	54 »
Arco de Oro	56 »	**Avaricia**	54 »
Gay Kendal	56 »	**Lady Violet**	54 »
Filemón	56 »	**Giroflá**	54 »
Old Fellow	56 »	**Dione**	54 »
Gamo Azul	56		

5ª CARRERA — Premio **Omnium**

Distancia 2.000 metros

Bailén	54 ks.	**Bijou Royal**	58 ks.
Charley	58 »	**Blue Diamond**	54 »
Jaque	54 »	**Tucumán**	54 »
Corrigán	54 »	**Two Step**	54 »
Spark	58 »	**Cruz de Piedra**	54 »
Verona	52 »	**Aguapey**	54 »
Caray Tuyá	54 »	**Olaf**	56 »
Pirita	56 »	**Hirondelle**	52 »
Cucha Cucha	52 »	**Titta Ruffo**	54 »
Tallada	52 »	**Patricienne**	52 »
Pyramid	54 »	**Baltimore**	56 »
Berón de Astrada	54 »	**Estrella Polar**	52 »
Incitato	54 »	**Birola**	52 »
Salteador	54 »	**Lada**	52 »
Bagual	54 »		

6ª CARRERA — Premio **Olegario**

Distancia 1.400 metros

Quillay	58 ks.	**Agripina**	50 ks.
Cincel	55 »	**Mendelson**	50 »
Brillant	55 »	**Lord Chatam**	50 »
Sandwich	52 »	**Mikey Free**	47 »
Pega Pega	51 »		

7ª CARRERA — Premio **Olaguer**

Distancia 2.000 metros

Carola	58 ks.	**Fonola**	48 ks.
Old Wife	56 »	**Holborn**	47 »
Doña Cecilia	51 »		

8ª CARRERA — Premio **Olleros**

Distancia 2.500 metros

Amsterdam	60 ks.	**Volador**	53 ks.
Hermitaño	57 »	**Fósforo**	52 »
Divisadero	57 »	**Follet**	50 »
Zaragatero	54 »	**Poor Jack**	48 »



TÉ TIGRE



Y Duerma Tranquilo

NÚMERO SUELTO { En la capital. .. .. 20 centavos; En el interior .. .. 25 » || EDICIÓN DE LUJO { Número suelto: En la capital .. .. 40 centavos; En el interior .. .. 50 »

TALLERES DE CARAS Y CARETAS